Title: A Collection of Turkish manuscripts
Identifier/Call Number: LSC.0896
Contributing Institution: UCLA Library Special Collections
Language of Material: English
Physical Description: 104.0 linear feet (204 boxes and 2 flat boxes)
Date (inclusive): ca. 1600-1900
Abstract: Collection consists of manuscripts of Turkish folk poetry. The entire collection is in Turkish.
Physical location: Stored off-site at SRLF. Advance notice is required for access to the collection. Please contact UCLA Library Special Collections for paging information.

Restrictions on Access
Open for research. STORED OFF-SITE AT SRLF. Advance notice is required for access to the collection. Please contact UCLA Library Special Collections for paging information.

Restrictions on Use and Reproduction
Property rights to the physical object belong to the UC Regents. Literary rights, including copyright, are retained by the creators and their heirs. It is the responsibility of the researcher to determine who holds the copyright and pursue the copyright owner or his or her heir for permission to publish where The UC Regents do not hold the copyright.

Processing Note
This collection is partially processed up to Box 72. Please refer to the catalog of Danishpazhuh - Turkish, Erdu and collections of multi-lingual middle eastern manuscripts in Special Collections, available at the Library Special Collections Reference Desk, for more information.

Preferred Citation
[Identification of item], A Collection of Turkish manuscripts (Collection 896). UCLA Library Special Collections, Charles E. Young Research Library, UCLA.

UCLA Catalog Record ID
UCLA Catalog Record ID: 4232891

General note
This collection is partially processed up to Box 72. Please refer to the catalog of Danishpazhuh - Turkish, Erdu and collections of multi-lingual middle eastern manuscripts in Special Collections, available at the Library Special Collections Reference Desk, for more information.

Related Material
Persian and Arabic manuscripts in Special Collections Catalog Available at UCLA Library Special Collections.

Subjects and Indexing Terms
Folk poetry, Turkish
Manuscripts--Turkey.

Box 1

Title (Romanized): Macmua-i latif
Title (English): Charming anthology

Alternative titles: ?????? ?????, Majmuah la?if Manuscript number: 1 Date: [16--]?

General Physical Description note: 251 leaves : paper ; 147 x 95 mm. bound to 148 x 98 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Brown morocco, with marble paste-downs, green leather spine, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; chart on 250a.

Scope and Content
Collection of Persian and Turkish belles-lettres, mostly Sufi. Includes the works of Nevî (1533-1599), Suhî (writing in 1580's), Jami (1414-1492), Sâdi, ?Abd Allah An?ari (1006-1089), and others.
Box 1

**Title (Romanized):** Tezkeretü’s-Suarâ
**Uniform title:** R?za Tezkiresi
**Title (English):** Remembrance of the poets
**Alternative titles:** ????? ???????, Tezkere-yi R?za, Tadhkirat al- shúara

**Manuscript number:** 2  
**Date:** 1643 November

General Physical Description note: 41 leaves: paper; 205 x 125 mm. bound to 207 x 127 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Brown paper over boards, with brown leather spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; chart on 250a.

Scope and Content
Lives and works of Ottoman poets including Ottoman Sultans from Mehmet II to Murad III. The original was written in 1640 (41a) and dedicated (1a) to Sultan Ibrahim (1640-1648).

Box 1

**Title (Romanized):** Tezkere
**Uniform title:** Tezkere-yi Riyazi
**Title (English):** Remembrance
**Alternative titles:** ?????? Tadhkirah

**Manuscript number:** 3  
**Date:** 1636

General Physical Description note: 99 leaves: paper; 198 x 136 mm. bound to 200 x 139 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Burgundy leather with marble paste-downs, blind-stamped, with leather fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; some marginalia.

Scope and Content
Lives and works of Ottoman poets, arranged alphabetically by poet's name. Composition date was 1607 (99a).

Box 1

**Title (Romanized):** Zahrat al-muta’ahhilin
**Title (English):** The flower of married folks
**Alternative titles:** ????? ?????????

**Manuscript number:** 4  
**Date:** 1624

General Physical Description note: 47 leaves: paper; 210 x 156 mm. bound to 208 x 154 mm.
General Physical Description note: Layout: 19/13 lines of text per page.
Script: Naskh and Nastál?q.
Binding: Brown paper overboard with leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; some marginalia.

Scope and Content
Theology and jurisprudence. The manuscript contains two other titles, a collection of poems, and a work on the fundamentals and the secondary matters of religion.
Box 1

Title (Romanized): [Macmua-i siir]
Title (English): [Collection of poetry] Manuscript number: 5 Date: 1723

General Physical Description note: 51 leaves : paper ; 210 x 156 mm. bound to 208 x 154 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 17 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Burgundy leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; leaves separated from the spine; stains and water damage; some marginalia.

Provenance
Several ownership stamps on front endpapers

Scope and Content
The manuscript contains a number of musical lyrics as well as verses by Fuzulî (1495?-1556), Emir Osman Efendi Hasimi (d. 1594), and perhaps others.

Box 1

Title (Romanized): el-Edvar fi ilmi'l-musiki
Title (English): Pieces on the science of music
Alternative titles: ??????? ?? ??? ????????, al- adwar fi ilm al-musiqi Manuscript number: 6 Date: [18--]?

General Physical Description note: 10 leaves : paper ; 220 x 160 mm. bound to 230 x 162 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Burgundy leather with gilt borders, faded.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; some charts and sketches of instruments; the script is something between Nastâl?q and riqa.

Scope and Content
Short treatise on musical scales and instruments inspired by the classical Arabic treatise on music by al- Farabi.

Box 1

Title (Romanized): Ahlak-i ala'i
Title (English): Glorious ethics
Alternative titles: ???? ????, Akhlaq ala'i Manuscript number: 7 Date: Before 1658

General Physical Description note: 10 leaves : paper ; 223 x 124 mm. bound to 222 x 124 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Brown leather, gilt inlaid, with burgundy leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; enclosed in red borders.

Provenance
Ownership stamp of ?aji A?mad Khalifah, dated 1658, on 1a.

Scope and Content
Belles-lettres on the rules for proper behavior by monarchs. Dedicated to Sultan Süleyman the Magnificent. The author has drawn inspirations from similar works by Tusi, Husayn Vaiz Kashifi, and Dawwani.
Box 1

**Title (Romanized):** Hulviyat  
**Title (English):** Sweet things  
**Alternative titles:** ?????? ?ulwiyat-i shahi fi al-furu {in Kâtip Çelebi Kashf al- ?unun  
**Manuscript number:** 8  
**Date:** Before 1650

- General Physical Description note: 198 leaves : paper ; 291 x 183 mm. bound to 292 x 205 mm.
- General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Brown leather, inlaid, with leather stripe over spine; frayed and disintegrating.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; frayed around the edges.

**Biography**
The author of this book is better known to history as Ismail Isfendiyaroglu, brother-in-law of the Ottoman Sultan Mehmed II who conquered Constantinople in 1453. Ismail wrote this book on religious precepts after the sultan removed him from the rule of the city of Sinop on the Black Sea coast.

**Scope and Content**
On religious practices and doctrine such as ablation, prayer, mosques, and religious holidays. Translated from various sources for the benefit of "those who do not know Arabic and Persian". Author's name contains two other words which, transliterated by Arabic standard, read "Yaman Jandar {which is Turkish "Çandar"}". The original dates to the early fifteenth-century (DP reference below). [See also number 115]

Box 2

**Title (Romanized):** Menak?p-i Emir Sultan  
**Title (English):** The lives of Emir Sultan  
**Alternative titles:** ????? ???? ?????, Manaqib amir sul?an  
**Manuscript number:** 9  
**Date:** 1640

- General Physical Description note: 149 leaves : paper ; 269 x 174 mm. bound to 268 x 178 mm.
- General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Brown paper over boards, with leather stripe over spine; frayed and disintegrating.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; some water damage.

**Scope and Content**
Collection of biographical stories about an early fifteenth-century Sufi shaykh by the name of Emir Sultan Buhari (Sayyid Mu?ammad al- Bukhari). The author gives the date of 1562 for the composition (3b). The text is not the same as that of Senâyi's.

Box 2

**Title (Romanized):** Umdetü'l-Islam  
**Title (English):** The pillar of Islam  
**Alternative titles:** ???? ??????, 'Imad al-Islam,' Umdat al-Islam  
**Manuscript number:** 10  
**Date:** 1621 September

- General Physical Description note: 206 leaves : paper ; 281 x 189 mm. bound to 280 x 191 mm.
- General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Black leather, blind-stamped, with fore-edge flap; frayed and almost separated.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; some water and termite damage; marginalia in black and red.

**Scope and Content**
Islam: Hanafi doctrine/popular belief. Translated into Turkish by the author from the Persian work of 'Abd al-'Aziz Farsi (2a) covering topics such as faith, prayer, lawful and unlawful things, etc.
Box 3

**Title (Romanized):** Enwarü’l-âsikîn  
**Uniform title:** Envar ül-asikin / Envar ül-âsikîn  
**Title (English):** Light-rays of lovers  
**Alternative titles:** ????? ????????, Anwar al-asihgin  
**Manuscript number:** 11  
**Date:** 1795 July

General Physical Description note: 344 leaves : paper ; 268 x 182 mm. bound to 268 x 203 mm.

General Physical Description note: Layout: 16 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Black leather, blind-stamped, with stripe over spine, and fore-edge flap; frayed and slashed.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, all within red borders; some stains.

Biography  
Author also known as "Bican, Yaz?c?oglu A?met".

Scope and Content  
Translation of an Arabic work by his brother (listed in Kâtip Çelebi's Kashf al-?unun as Magharib al-zaman li-ghurub al-ashya’ fi al-‘ayn wa al-‘iyan), completed during the reign of Mehmet II in February 1451 in the city of Gallipoli (343a). Islam: doctrine and belief regarding the world, God, prophets, angels, signs of judgment day, etc.

Box 3

**Title (Romanized):** [Müfredat-i Ibn-i Beytar]  
**Title (English):** [The inventory of Ibn al-Baytar]  
**Alternative titles:** [Mufradat Ibn al-Baytar]  
**Manuscript number:** 12  
**Date:** [16--]

General Physical Description note: 306 leaves : paper ; 265 x 193 mm. bound to 265 x 195 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Brown leather, blind-stamped, torn, frayed, and slashed.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, all within red borders; extensive marginalia in several hands in Ottoman Turkish and Greek; leaves missing from the beginning and the end.

Scope and Content  
This is a Turkish translation of the Arabic pharmaceutical inventory of Ibn al-Baytar ('Abd Allah ibn A?mad, d. 1248) entitled al- Jam? li-mufradat al-adwiyah wa-al-aghdiyah. The texts is dedicated to a certain Anatolian lord named Umur Bey.

Box 4

**Title (Romanized):** [Fütuh’üs-Sam ]  
**Title (English):** [Conquests of Syria]  
**Alternative titles:** ????? ????? ?????, Tercüme-yi fütuh üs-Sam, Futu? al-sham  
**Manuscript number:** 13  
**Date:** [17--]

General Physical Description note: 237 leaves : paper ; 245 x 165 mm. bound to 2525 x 182 mm.

General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Black cloth and pink paper over boards quarter binding; fore-edge flap.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, all within red borders; several pages torn (chewed) from the top edge; some stains; leaves from the beginning and the end of the manuscript are missing.

Scope and Content  
This is an early Turkish translation of an Arabic original entitled Futu? al-Sham by Waqidi (747 or 8- 823).
Box 4

**Title (Romanized): Bag-i bihist**
**Title (English): Garden of paradise**
**Alternative titles:** ??? ???, Bagh-i bihisht **Manuscript number:** 14 **Date:** 1659

General Physical Description note: 248 leaves: paper; 280 x 190 mm. bound to 285 x 190 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Brown leather, inlaid, with purple canvass on spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and passages in red; the scribe's ending rhymes in red; first page enclosed in red borders; some water damage.

Scope and Content

Composition in verse on mysticism. The original was finished on Friday 12 February 1638 (247a).

Box 4

**Title (Romanized): Teshil**
**Title (English): Facilitation**
**Alternative titles:** ????? Ilyasiyah fi al- ?ibb, Tashil **Manuscript number:** 15 **Date:** [16--]?

General Physical Description note: 172 leaves: paper; 294 x 190 mm. bound to 292 x 195 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Brown leather, inlaid, with purple canvass on spine; fore-edge flap separated.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and passages in red; notes on leaves between titles; marginalia; final leaves stained.

Scope and Content


There are 4 other works in the manuscript, all on medicine.

Box 5

**Title (Romanized): Niyazü’l-müznibin**
**Title (English): Needment of the guilty**
**Alternative titles:** ??? ????????, Niyaz al-mudhnibin, Niyaz al-muznibin **Manuscript number:** 16 **Date:** 1733

General Physical Description note: 173 leaves: paper; 310 x 200 mm. bound to 310 x 210 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Brown leather, inlaid, with burgundy leather stripe on edges; fore-edge flap; termite damage.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and passages in red; in red borders; stained.

Scope and Content

Islam: work on religious requirements in rhyming Turkish couplets. Author had begun the work (9a) during the reign of Murad III (r. 1574-1595).
Box 5

**Title (Romanized):** Cevahirü'l-ahbar  
**Title (English):** Jewels of reports  
**Alternative titles:** ??????????, Jawahir al-akhbar  
**Manuscript number:** 17  
**Date:** 1526 December

General Physical Description note: 252 leaves : paper ; 298 x 195 mm. bound to 310 x 210 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Black buckram.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and passages in red; illustration on 227b; frayed around the edges; stained.

Scope and Content

On prayers as well as prophetic reports and stories. Written by several hands.

Box 6

**Title (Romanized):** Garib-nâme  
**Title (English):** Book of strange [things]  
**Alternative titles:** ??????????, Gharib'namah  
**Manuscript number:** 18  
**Date:** [14--]?

General Physical Description note: 288 leaves : paper ; 243 x 159 mm. bound to 241 x 158 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Brown paper over boards with remnant of brown leather stripe over spine; front board missing.

Additional descriptive data: Text in black ink, headings in Persian and in red ink; worn; beginning leaves missing; final leaves supplied later; leaf 1 is torn out; page numbers written in reverse.

Scope and Content

Long poem on Sufism in ten books. Preface in Persian, but including Hebrew verses in Arabic script. Composition of the original was in 1329 (288a).

Box 6

**Title (Romanized):** Hulviyat  
**Title (English):** Sweet things  
**Alternative titles:** ??????????, ?ulwiyat shahi fi al-furu {in Kâtip Çelebi, "Kashf al- ?unun  
**Manuscript number:** 19  
**Date:** 1537 February

General Physical Description note: 333 leaves : paper ; 255 x 178 mm. bound to 260 x 180 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Faux blue Morocco with fore-edge flap.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; enclosed in red borders; very well preserved.

Biography

The author of this book is better known to history as Ismail Isfendiyaroglu, brother-in-law of the Ottoman Sultan Mehmed II who conquered Constantinople in 1453. Ismail wrote this book on religious precepts after the sultan removed him from the rule of the city of Sinop on the Black Sea coast.

Scope and Content

On religious practices and doctrine. Same title as mss. 8 above.
Box 7

**Title (Romanized): Garib-nâme**
**Title (English): Book of strange [things]**

*Alternative titles: ??? ????, Gharib'namah*

Manuscript number: 20  
Date: 1457 December

*General Physical Description note:* 314 leaves : paper ; 244 x 164 mm. bound to 256 x 176 mm.

*General Physical Description note:* Layout: 15 lines of text per page.

*Script:* Naskh.

*Binding:* Brown leather, inlaid, with leather stripe on spine.

*Additional descriptive data:* Text in black ink, marked words in red; text on some pages enclosed in red borders; last few leaves written in later.

**Scope and Content**

Long poem on Sufism in ten books. Preface in Persian, but including Hebrew verses in Arabic script. Composition of the original was in 1329.

Box 7

**Title (Romanized): Cilti'l-evvel min tefsir-i Abi'l-leys**
**Title (English): Volume one of the exegesis of Abu al-Layth**

*Alternative titles: ??? ??? ?? ????? ??? ????, Jild al-awwal min tafsir-i Abu al-Layth*

Manuscript number: 21  
Date: [16--]?

*General Physical Description note:* 351 leaves : paper ; 264 x 178 mm. bound to 256 x 176 mm.

*General Physical Description note:* Layout: 19 lines of text per page.

*Script:* Naskh.

*Binding:* Burgundy leather, blind-stamped, with gilt edges and fore-edge flap.

*Additional descriptive data:* Text in black ink, marked words and Koranic phrases in red, and title line of text in gold; some termite damage.

**Biography**

This translation is attributed variously to Musa bin Hac? Hüseyn Izniki, d. 1434; Ahmet Sâlih; Ibn' Arabshah, A?mad ibn Mu?ammad, 1392-1450; and Ahmed Dâi, fl. 1387-1421.

**Scope and Content**

Part of a Turkish translation of Abu al-Layth al- ?amarqandi's Koranic exegesis known as the Ba?r al- 'ulum.

Box 8

**Title (Romanized): Muhammediye**
**Title (English): [The book] of Mu?ammad**

*Alternative titles: ?????? ????????, al-Risalah al- Mu?amadiyah*

Manuscript number: 22  
Date: 1592 May

*General Physical Description note:* 282 leaves : paper ; 282 x 187 mm. bound to 282 x 195 mm.

*General Physical Description note:* Layout: 17 lines of text per page.

*Script:* Naskh.

*Binding:* Brown leather, inlaid, with fore-edge flap; frayed.

*Additional descriptive data:* Text in black ink, marked words and passages in red, enclosed in red borders; some leaves separating.

**Scope and Content**

Islam: doctrine and belief regarding the world, God, prophets, angels, signs of judgment day, etc. A verse translation into Turkish of the author's Magharib al-zaman, translated also by his brother into Turkish prose (Envar ül-âsikîn. See mss. 11 above). The verse translation was completed in August 1449 (276b).
Box 8

**Title (Romanized):** Tevârih-i Âl-i Osman  
**Uniform title:** Tarih-i Nisancı Mehmet Pasa  
**Title (English):** The histories of the Ottoman house  
**Alternative titles:** ??????? ?? ??????, Tawarikh al-? Uthman, Tavarikh al-#x03AF; Usman  
**Manuscript number:** 23  
**Date:** Before 1669

General Physical Description note: 247 leaves : paper ; 254 x 150 mm. bound to 253 x 147 mm.  
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Brown leather, gilt-inlaid, with gilt-inlaid fore-edge flap; frayed.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and passages in red, enclosed in red borders; 1b and 2a gilt-borders.  
Provenance  
Süleyman Bey, commander of the Circassians (his name included in the title and his ownership stamp on 1a).  
Scope and Content  
A chronological history of the Ottoman dynasty up to the enthronement of Murad III.

Box 9

**Title (Romanized):** Umdetü'l-Islam  
**Title (English):** The pillar of Islam  
**Alternative titles:** ???? ??????, ?Imad al-Islam, 'Umdat al-Islam  
**Manuscript number:** 24  
**Date:** 1502 February

General Physical Description note: 214 leaves : paper ; 272 x 188 mm. bound to 270 x 190 mm.  
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Brown leather, gilt-inlaid, with leather stripe over spine.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and passages in red, some marginalia.  
Scope and Content  
Islam: Hanafi doctrine/popular belief. Translated into Turkish by the author from the Persian work of 'Abd al-'Aziz Farsi (2a) covering topics such as faith, prayer, lawful and unlawful things, etc. Same as mss. 10 above and 36, 43, 56, and 67 below.

Box 9

**Title (Romanized):** [Serh-i Beharistan-i Câmi]  
**Title (English):** [Commentary on the Baharistan of Jami]  
**Manuscript number:** 25  
**Date:** 1593 April

General Physical Description note: 110 leaves : paper ; 278 x 188 mm. bound to 274 x 187 mm.  
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.  
Script: Diwani.  
Binding: Marble paper over boards.  
Additional descriptive data: Text in black ink, underlining and punctuations in red; some marginalia.  
Biography  
Form of author's name from Osmanî Müellifleri, V. II: 394. The death-date is wrong.  
Scope and Content  
A Turkish commentary on the work of the fifteenth century Persian Sufi poet Jami (1414-1492). The text was composed sometime during the reign of Murad III (r. 1574-95).
Title (Romanized): Tercüman-i Kur'an
Title (English): Translation of the Koran
Alternative titles: ????? ????? , Tercüme-yi tefsir-i Abi"l-leys, Tarjumat Qur'an
Manuscript number: 26 Date: 1815
   General Physical Description note: 578 leaves : paper ; 225 x 152 mm. bound to 225 x 157 mm.
   General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
   Script: Naskh.
   Binding: Black leather, blind stamped, with yellow paste-downs, and fore-edge flap.
   Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.
   Scope and Content
   A translation of the Koran. However, a note on the front endpaper, and Danish’pazhuh identify the text as the translation of the exegesis of Abu al-Layth al-?amarqandi (see mss. 21 above). The original was composed in 1689.

Box 10
Title (Romanized): Müfredat-i Ibn-i Beytar
Title (English): The inventory of Ibn al-Baytar
Alternative titles: ????? ????? ???? ?????, Kitap-i Müfredat-i Ibn-i Beytar, Mufradat Ibn al-Bay'ar
Manuscript number: 27 Date: 1846
   General Physical Description note: 143 leaves : paper ; 276 x 194 mm. bound to 280 x 194 mm.
   General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
   Script: Naskh.
   Binding: Green cloth over boards, with fore-edge flap; tearing.
   Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; bottom edge title; termite damage; leaves separating.
   Scope and Content
   This is a Turkish translation of the pharmaceutical inventory of Ibn al-Baytar ('Abd Allah ibn A?mad, d. 1248) entitled al- Jami li-mufradat al-adwiyah wa-al-aghdiyah. The texts is dedicated to a certain Anatolian lord named Umur Bey.

Box 10
Title (Romanized): Feraidü'l-fevaid fi beyan‘i’il-akaid
Uniform title: Aminet serhi : feraid ül-fevaid fi beyan ul-akaid
Title (English): Unique things of benefits in the explanation of opinions
Alternative titles: ????? ??????? ?? ????? ???????, Feraid ü-fevaid fi beyan il-akaid, Fara'id al-fawa'id fi bayan al- aqa'id
Manuscript number: 28 Date: 1824
   General Physical Description note: 143 leaves : paper ; 265 x 174 mm. bound to 265 x 180 mm.
   General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
   Script: Naskh.
   Binding: Brown leather, inlaid, gilt borders, and with fore-edge flap; frayed.
   Additional descriptive data: Text in black ink, enclosed in red borders; bottom edge title; termite damage.
   Biography
   He is also listed as Kad?zade, Ahmed ibn Muhammed Emin Efendi, 1720-1782 (Hollis).
   Scope and Content
   A compilation and translation into Turkish on matters of belief in God, angels, scriptures, prophets, judgment day, and destiny. A number of Arabic books with that title (but apparently not the present text) in Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun.
Box 10

**Title (Romanized): Takvim**
**Uniform title: Takvim üt-tevarih li-Kâtib Çelebi**
**Title (English): Calendar**
**Alternative titles: Taqwim? ?????**
Manuscript number: 29  
Date: 1748

General Physical Description note: 45 leaves : paper ; 285 x 182 mm. bound to 284 x 182 mm.

General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather, blind stamped, frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, enclosed in red borders; charts; bottom edge title; termite damage; marginalia and notes.

Scope and Content
This is Kâtib Çelebi's manual for collating dates according to a variety of calendars. Manuscript incomplete with many charts unfilled.

Box 10

**Title (Romanized): Dürretü’üt-taç**
**Uniform title: Dürret üt-taç**
**Title (English): Pearl of the crown**
**Alternative titles: ??? ?????, Dürret üt- taç fi sahib-ül miraç, Durrat al-taj**
Manuscript number: 30  
Date: 1748

General Physical Description note: 156 leaves : paper ; 296 x 176 mm. bound to 298 x 187 mm.

General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind stamped, gilt borders, fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; enclosed in gold borders; 1b illustrated.

Scope and Content
The second part of Veysi's biography of the prophet Muhammad. The manuscript also contains the continuation of this text by Yusuf Nâbi.

Box 11

**Title (Romanized): Tarik-i bzdh(?) fi ilmi'r-remil**
**Title (English): The bzdh(?) path of geomancy**
**Alternative titles: ???? ???? ?? ??? ?????, ?ariq bzd?(?) fi ?ilm al-raml**
Manuscript number: 31  
Date: 1760

General Physical Description note: 115 leaves : paper ; 304 x 180 mm. bound to 303 x 184 mm.

General Physical Description note: Layout: Average 26 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, inlaid, with fore-edge flap; faded and tearing.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red and faded green; enclosed in black borders.

Scope and Content
This is anthology of works on geomancy. The manuscript contains four other titles.
Box 11

Title (Romanized): Cevahirü'l-ahbar
Title (English): Jewels of reports
Alternative titles: ????? ?????, Jawahir al-akhbar Manuscript number: 32 Date: [16--?]  
General Physical Description note: 318 leaves : paper ; 286 x 202 mm. bound to 283 x 190 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, faded and frayed; termite damage.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and underlining in; various smaller leaves laid in.

Biography
The full name of the author is Kasim b. Seyh Isa b. Idris b. Halil el-vefa'i (?) el-Hanefi el-Antaki el-Seybani, d. 1437. Death date of author from DP, without reference.

Scope and Content
On prayers as well as prophetic reports and stories, gathered from a number of authorities such as Envar ül-âsikîn and tefsir-i Abi’l-leys.

Box 11

Title (Romanized): Gülzâr-i ma’nevi
Uniform title: Gülzâr-i ma’nevi
Title (English): The spiritual rose-field
Alternative titles: ????? ?????, Gulzar-i mánavi Manuscript number: 33 Date: 1642 October  
General Physical Description note: 128 leaves : paper ; 286 x 202 mm. bound to 283 x 190 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind-stamped, with marble paste-downs, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words verses in red, enclosed in red borders.

Scope and Content
A mystical poem in Turkish on various scriptural passages. The original date of composition was 1453 (127a).

Box 12

Title (Romanized): Muhammediye
Uniform title: Muhammediye
Title (English): [The book] of Mu?ammad
Alternative titles: ??????? ????????, al-Risalah al- Mu?amadiyah Manuscript number: 34 Date: 1744  
General Physical Description note: 266 leaves : paper ; 313 x 195 mm. bound to 313 x 200 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, inlaid, with gilt borders, and blue marble paste-downs; damaged.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words verses in red, enclosed in gilt and black borders; illumination on 1b.

Scope and Content
Islam: doctrine and belief regarding the world, God, prophets, angels, signs of judgment day, etc. A verse translation into Turkish of the author’s Magharib al-zaman, translated also by his brother into Turkish prose (Envar ül-âsikîn. See mss. 11 above). The verse translation was completed in August 1449 (263a).
Title (Romanized): Fütûhu'l-mücahidin li-tervih-i kulûbi'l- müsâhidiin
Uniform title: Nefehâtü'l-üns min hadarâti'l-kuds
Title (English): The conquests of the holy warriors for the encouragement of the hearts of witnesses
Manuscript number: 35 Date: 1575
General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, inlaid, with fore-edge flap; damaged.
Additional descriptive data: Text in black ink, occasional words in red; marginalia; water damage.
Scope and Content
This is the Turkish translation of Jami's (1414-1492) biography of Sufis entitled Nafa?at al-uns min ha?arat al-quds. The Turkish translation was undertaken in 1521 in commemoration of a victory of Sultan Süleyman the Magnificent in Hungary.

Title (Romanized): Umdetü'l-Islam
Title (English): The pillar of Islam
Alternative titles: ???? ??????, 'Imad al-Islam, 'Umdat al-Islam
Manuscript number: 36 Date: 1602 December
General Physical Description note: 260 leaves : paper ; 300 x 195 mm. bound to 300 x 196 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, with fore-edge flap; damaged.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; considerable water damage; at least one leaf missing from the beginning and first leaf damaged.
Scope and Content
Islam: Hanafi doctrine/popular belief. Translated into Turkish by the author from the Persian work of 'Abd al-'Aziz Farsi (2a) covering topics such as faith, prayer, lawful and unlawful things, etc.

Title (Romanized): Mesa'irü's-su'ara [hulâsas?]
Title (English): [The abridgement] of the stations of the poets
Alternative titles: Masha'ir al-shúara
Manuscript number: 37 Date: [19--]
General Physical Description note: 58 leaves : paper ; 330 x 240 mm. bound to 333 x 248 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 36 lines of text per page.
Script: Riqa.
Binding: Brown leather with marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, number given to each author in red pencil; incomplete table of contents and supplied title on front end-papers.
Scope and Content
This is an abridgement of the sixteenth- century biography of Ottoman poets written by Âs?k Çelebi, 1520- 1572.
Box 14

**Title (Romanized): Takvim**

**Uniform title: Takvim üt-tevarih li-Kâtib Çelebi**

**Title (English): Calendar**

**Alternative titles: Taqwim**

**Manuscript number: 38**

**Date: Before 1812**

**General Physical Description note:** 84 leaves : paper ; 289 x 190 mm. bound to 289 x 191 mm.

**General Physical Description note:** Layout: Average 17/28 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Brown paper over boards with leather stripe over spine.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, enclosed in red and blue borders; charts and tables; illumination on 1b; water damage.

**Scope and Content**

This is Kâtib Çelebi's manual for collating dates according to a variety of calendars. Manuscript incomplete with many charts unfilled.

Box 14

**Title (Romanized): Risale-i nuriye**

**Title (English): The luminosity treatise**

**Alternative titles: ???? ????, Risalah-i nuriyah**

**Manuscript number: 39**

**Date: [19--]**

**General Physical Description note:** 15 leaves : paper ; 340 x 233 mm. bound to 343 x 241 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 29 lines of text per page.

**Script:** Riqa.

**Binding:** Red and green marble paper.

**Additional descriptive data:** Text in black ink; leaf one damaged.

**Scope and Content**

Sufism: short treatise on the soul and gnosis.

Box 14

**Title (Romanized): Vak’a-i Zagra**

**Uniform title: Tarihçe-i vak’a-i Zagra**

**Title (English): The battle of Zagra**

**Alternative titles: ???? ?????, Vaqah-i Zaghrah, Waqah Zaghrah**

**Manuscript number: 40**

**Date: [188-]**

**General Physical Description note:** 44 leaves : paper ; 282 x 213 mm. bound to 291 x 216 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 23 lines of text per page.

**Script:** Riqa.

**Binding:** Red paper over boards.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, some headings in gold; leaf one damaged.

**Scope and Content**

A brief history in Ottoman Turkish of the battle of Zagra during the Russo-Turkish wars by an author who was the native of the town. A shorter title follows this.
Title (Romanized): Âdap-i menazil
Title (English): Manners of the household
Alternative titles: ??? ??????, Adab-i manazil
Manuscript number: 41 Date: [16--]?

General Physical Description note: 44 leaves : paper ; 251 x 155 mm. bound to 251 x 162 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Black leather, inlaid, gilt borders, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, some headings in gold; leaf one damaged.

Biography
Identity of the author derived from the Türkiye Diyanet Vakf? Islâm ansiklopedisi.

Scope and Content
The author writes that he compiled a number of authorities and translated them into Turkish for the religious guidance of a number of ladies who used to refer to him. It covers issues such as the legal rights of wives, the life-story of the daughter of the prophet, rights of parents over children, rights of women over men, and that of men over women, etc.

Title (Romanized): Nakd-i hât?r
Title (English): Money for the memory
Manuscript number: 42 Date: 1809

General Physical Description note: 205 leaves : paper ; 237 x 162 mm. bound to 237 x 168 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with yellow paste-downs, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders; 1b illuminated; leaf one damaged.

Scope and Content
A Turkish commentary on the Koranic chapter 18 (the cave), but also containing many stories about Moses, originally begun 1594 under the Ottoman Sultan Murad III but then dedicated (4b) to Mehmet III (1595-1603) after the former's death.

Title (Romanized): Umdetü'l-Islam
Title (English): [The pillar of Islam]
Alternative titles: ??? ??????, 'imad al-Islam, 'Umdat al-Islam
Manuscript number: 43 Date: No date

General Physical Description note: 99 leaves : paper ; 293 x 198 mm. bound to 287 x 209 mm.

General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Yellow paper.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, water damage; leaves from the beginning missing, leaves at the end badly damaged.

Scope and Content
Islam: Hanafi doctrine/popular belief. Translated into Turkish by the author from the Persian work of 'Abd al-`Aziz Farsi (2a) covering topics such as faith, prayer, lawful and unlawful things, etc.
Box 15

**Title (Romanized):** [Tercüme-i] Vefayatü'l-âyan
**Uniform title:** Tercüme-yi Vefayat ül-âyan li-bin Khallikan
**Title (English):** The translation of the Obituaries of notables
**Alternative titles:** ????? ???????, Wafayat al-âyan.
**Manuscript number:** 44 **Date:** 1715

**General Physical Description note:** 209 leaves : paper ; 310 x 169 mm.
**General Physical Description note:** Layout: 29 lines of text per page.
**Script:** Naskh.
**Binding:** missing.
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders; 1b illuminated; water damage; leaves are badly damaged; text on 1b and 2a barely legible; final leaf separated.

**Scope and Content**
This is a Turkish translation of Ibn Khallikan's (1211-1282) biography of Muslim notables. The translation was undertaken in 1676 and was dedicated to a vizier named Mustafa Pasa which must be Merzifonlu Kara Mustafa Pasa who served as vizier from 167683. Manuscript in several hands.

Box 16

**Title (Romanized):** Acay?p-i mahlûkat
**Title (English):** Wonders of creation
**Alternative titles:** ????? ???????, Acay?p-i mahlûkat ve garay?p-i mevcudat, 'Ajayib-i makhluqat,' Aja'ib makhluqat
**Manuscript number:** 45 **Date:** [17--]?

**General Physical Description note:** 102 leaves : paper ; 307 x 174 mm. bound to 303 x 187 mm.
**General Physical Description note:** Layout: 19 lines of text per page.
**Script:** Naskh.
**Binding:** Black leather, blind-stamped, gilt edges; another front board supplied later; very badly damaged.
**Additional descriptive data:** Text in black ink; illustrations; leaves torn and damaged.

**Scope and Content**
A composition about the strange things in the universe dedicated to Sultan Osman II (1618-1622) son of Sultan Ahmet I (1603-1617).

Box 16

**Title (Romanized):** [Tercüme-i] Tuhfetu'l-ahbap fi's-sülûk ila tarik
**Title (English):** [The translation of] the Gift of the lovers who have set out upon the path
**Alternative titles:** ?????? ???? ??????? ?? ??????? ?? ?????], Tu?fat al-a?bab fi al-suluk ilá ?arq
**Manuscript number:** 46 **Date:** 1884 March

**General Physical Description note:** 92 leaves : paper ; 274 x 179 mm. bound to 274 x 183 mm.
**General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.
**Script:** Naskh.
**Binding:** Pink marble over boards with fore-edge flap and red leather stripe over spine.
**Additional descriptive data:** Text in black ink, occasional phrases in red, enclosed in black borders; some pages stuck together.

**Biography**
Author identified as Eyyub b. Halil in Türkiye Diyanet Vakf? İslâm ansiklopedisi, and as Hâc Abdullah Eyyübî in the manuscript.

**Scope and Content**
Box 16

**Title (Romanized): Sübhat’ul-ahbar**

**Title (English): Glory of reports**

**Alternative titles: Sub?at al-akhbar**  
Manuscript number: 47  
Date: [16--]?

General Physical Description note: 50 leaves : paper ; 292 x 203 mm. bound to 288 x 202 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Green paper over boards with brown leather stripe over spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and numbers in red, illustrations on 1b-34a.

Scope and Content

Ottoman history. The main title is a Turkish translation of a Persian original. This is a genealogy of kings and prophets including the Ottoman House. The text is dedicated to Sultan Süleyman the Magnificent (r. 1520-1566). However, the list of Ottoman sultans is written up to the enthronement of Selim II in 1566 and is abruptly ended. This title spans leaves 36b-50b but is incomplete and only contains one leaf from the family tree of the Mamluk sultanate of Egypt and the leaves covering the Ottoman House up to Selim II. The second title is a chart of genealogy of kings and prophets extracted from the history of Nisanc? (see mss. 48 below). It culminates in the name of Murad IV (r. 1623 to 1640). However, a second hand has added in the margin a list of the noteworthy events of his reign. Then, on the following list, later and less elaborate illustrations of various sultans has been added to continue the chronology up to the reign of Sultan Mahmud II (180839).}

Box 16

**Title (Romanized): Mine’t-tevarih-i Nisanc?**

**Title (English): From Nisanc?’s histories**

**Alternative titles: ?? ??????? ??, Min al-tawarikh Nishanji**  
Manuscript number: 48  
Date: 1754 April

General Physical Description note: 16 leaves : paper ; 280 x 204 mm.

General Physical Description note: Layout: 5 lines of illustrations per page.

Script: Naskh.

Binding: Faded marble paper on boards.

Additional descriptive data: Text in black ink, names in red circles.

Scope and Content

A note on 1b writes that the charts were copied from the histories of Nisanc? Mehmed Pasa (16th century). The most elaborate of all illustrations is for Süleyman the Magnificent (r. 1520-1566). However, the last illustration is for the name of Murad IV (r. 1623 to 1640). The text is incomplete and is missing several leaves from the beginning.
Box 16

**Title (Romanized):** Tefsir-i Hüseyn Vaiz Tercümesi  
**Title (English):** Translation of the exegesis of ?usayn Va‘i’

**Alternative titles:** ????? ????? ????? ??????  
**Manuscript number:** 49  
**Date:** [16--]

**General Physical Description note:** 279 leaves : paper ; 316 x 215 mm. bound to 327 x 226 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 27 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Brown faux Morocco.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders;  
1b illuminated; some water damage.

**Biography**

Identity of the author derived from Kâtip Çelebi's Kashf al- ?unun. He seems to be the son of  
the famous historian of the Ottoman empire who died in 1520.

**Scope and Content**

This is the Turkish translation of a Persian-language exegesis of the Koran by ?usayn Vai?  
Kashifi (d. 1504 or 5) entitled Mavahib-i aliyah. The present manuscript seems to be the  
second of two volumes and contains the last few verses of Chapter 18 of the Koran (Mary) to  
the end.

---

Box 17

**Title (Romanized):** Ciltu’s-salis min siyeri’n-nebi  
**Title (English):** Volume three of the life of the prophet

**Alternative titles:** ??? ?????? ?? ??? ??????, Jild [sic] al- thalith min siyar al-nabiy  
**Manuscript number:** 50  
**Date:** 1569 March

**General Physical Description note:** 176 leaves : paper ; 255 x 157 mm. bound to 253 x  
157 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 19 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Orange Morocco with black leather around the edges; fore-edge flap.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red.

**Scope and Content**

This is a Turkish translation of Ibn Is?aq's biography of the prophet Mu?ammad generally  
known as Sirat al-Nabi or al-Sirah al- Nabawiyah.

---

Box 17

**Title (Romanized):** [Mesáirü’s-súara]  
**Uniform title:** Mesair üs-súara, or, Te?kere of As?? Çelebi  
**Title (English):** [Stations of the poets]

**Alternative titles:** ????? ??????, Masha’ir al-shúara  
**Manuscript number:** 51  
**Date:** 1578 January

**General Physical Description note:** 249 leaves : paper ; 250 x 157 mm. bound to 237 x  
157 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 25 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Faux blue Morocco supplied later.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders,  
poets names in margins in red circles; several leaves separated.

**Scope and Content**

As?k Çelebi's comprehensive biography of Ottoman poets.
Title (Romanized): Riyazü’r-rahme  
Title (English): Gardens of forgiveness  
Alternative titles:  ???? ??????, Riya? al-ra?mah  
Manuscript number: 52  
Date: 1638 February

General Physical Description note: 71 leaves : paper ; 285 x 154 mm. bound to 284 x 155 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Purple paper over boards with burgundy leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; water damage; stains; extensive editing; marginalia.

Scope and Content
A composition in Turkish on fasting, pilgrimage, etc. The author says that he drew his information from a book called Raw?at al-wai?in, presumably the work of Shiite biography by Fattal.

Title (Romanized): [Tercüme-i mukaddeme-i Ibn Haldun]  
Uniform title: Tercüme-yi Mukaddeme-yi Ibn Haldun  
Title (English): [The translation of Ibn Khaldun’s Muqaddimah]  
Alternative titles: [Tarjumah-i Muqaddimah-i Ibn Khaldun], [Tarjumat al-Muqaddimah Ibn Khaldun] 
Manuscript number: 53 
Date: [17--]

General Physical Description note: 639 leaves : paper ; 242 x 173 mm. bound to 241 x 174 mm.

General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Green leather with brown leather stripe around the edges; fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, few marked words and underlining in red; enclosed in red borders; table of contents on ff. 1b-10a.

Scope and Content
This is a translation of the preface to Ibn Khaldun’s history, completed by Pirizade in 1730 (15b) and dedicated to Sultan Mahmud I (r. 1730-1754).

Title (Romanized): Tezkeretü'l-evliya  
Uniform title: Tezkiretü'l-evliyâ  
Title (English): Remembrance of [Sufi] masters  
Alternative titles:  ???? ??????, Tadhkirat al-awlya'  
Manuscript number: 54 
Date: 1430 June

General Physical Description note: 267 leaves : paper ; 270 x 195 mm. bound to 270 x 200 mm.

General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown paper over boards with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; spine cracking in the middle.

Biography
The author of this translation is other than Sinan Pasa (1440-1486), whose Turkish translation is more well-known and is noticed in Kâtip Çelebi’s Kashf al- ?unun.

Scope and Content
This is a very early Ottoman translation of the biography of Sufi masters by Farid al-Din A??ar completed, or copied, during the reign of the Ottoman Sultan Murat II. A number of short treatises are appended to 1a-16b.
Box 18

**Title (Romanized):** Hadikatü’s-süedâ  
**Uniform title:** Hadikatü’s-sü‘eda  
**Title (English):** Garden of the blessed folks  
**Alternative titles:** ????? ???????, ?adiqat al-súada  
**Manuscript number:** 55  
**Date:** 1678

- General Physical Description note: 191 leaves : paper ; 284 x 186 mm. bound to 282 x 189 mm.
- General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
- Script: Nastāl?q.
- Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap; damaged.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and underlining in red; water damage.

**Scope and Content**

Fuzuli’s account of the martyrdom of the third Shiite imam ?usayn ibn Ali. The text is mainly a translation of the Persian-language Raw?at al-shuhada’ by the Timurid author ?usayn Vai? Kashifi (d. 1504 or 5.)

Box 19

**Title (Romanized):** Umdetü'l-Islam  
**Title (English):** The pillar of Islam  
**Alternative titles:** ??? ???????, Imad al-Islam, Umdat al-Islam  
**Manuscript number:** 56  
**Date:** 1660 June

- General Physical Description note: 165 leaves : paper ; 292 x 190 mm. bound to 292 x 200 mm.
- General Physical Description note: Layout: 20 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Brown leather, blind-stamped, torn and frayed.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in red borders; 1a illuminated; water damage.

**Scope and Content**

Islam: Hanafi doctrine/popular belief. Translated into Turkish by the author from the Persian work of ‘Abd al-‘Aziz Farsi (2a) covering topics such as faith, prayer, lawful and unlawful things, etc.

Box 19

**Title (Romanized):** [Tercüme-i Tarih-i Tabari]  
**Title (English):** [Translation of ?abari’s history]  
**Alternative titles:** ??? ??????? , Kisas-i tevârih-i Tabari  
**Manuscript number:** 57  
**Date:** [15--]?

- General Physical Description note: 234 leaves : paper ; 273 x 175 mm. bound to 278 x 192 mm.
- General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
- Script: Nastāl?q.
- Binding: Red cloth over boards with black leather stripe over spine; separated from the manuscript.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and underlining in red; leaves missing from the beginning.

**Scope and Content**

This is a translation of the history of ?abari into Ottoman Turkish. The author seems to have used the older Persian translation of ?abari’s Arabic original.
Box 20

**Title (Romanized):** [Tercüme-i Tarih-i Tabari]

**Title (English):** [Translation of ?abari’s history]

**Alternative titles:** ??? ?????? ????, Kisas-i tevârih-i Tabari

**Manuscript number:** 58

**Date:** 1570 April

**General Physical Description note:** 279 leaves : paper ; 283 x 195 mm. bound to 292 x 190 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 21 lines of text per page.

**Script:** Nastâl?q.

**Binding:** Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap; torn, frayed, and water-damaged.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in red borders; 1a illuminated; pages separated; water damage.

**Scope and Content**

This is a translation of the history of ?abari into Ottoman Turkish. The author seems to have used the older Persian translation of ?abari’s Arabic original. The statements in Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun that the Turkish translation enjoyed popularity among “the common people of Rum (Anatolia)” is confirmed by the home town of the Scribe--i.e. Konya in Central Anatolia.

Box 20

**Title (Romanized):** Tercüme-i Tefsir-i Tibyan

**Uniform title:** Tefsir-i Tibyan ve Tefsir-i Mevakip

**Title (English):** Translation of the exegesis of exposition

**Alternative titles:** ????? ???? ?????

**Manuscript number:** 59

**Date:** [17--]?

**General Physical Description note:** 327 leaves : paper ; 317 x 200 mm. bound to 316 x 200 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 35 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Green cloth over boards with yellow paste-downs.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in red borders; 1a illuminated.

**Scope and Content**

Volume 1 of a Koranic exegesis dedicated to Minkarizade Yahya Efendi(1609-1678) and the Ottoman Sultan Mehmet IV (r. 164887). Several scribes.
Title (Romanized): Maariçü’n-nübüvve
Uniform title: Maariç ün-nübüvve
Title (English): The ascensions of prophet-hood
Alternative titles: ????? ?????? Manuscript number: 60 Date: [15--]?

General Physical Description note: 251 leaves : paper ; 296 x 186 mm. bound to 293 x 192 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black and yellow marble paper over boards with fore-edge flap and purple paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and underlining in red; 1a added later and illuminated.

Biography
The author calls himself Mustafa b. Celal and has dedicated the work to Süleyman the Magnificent in the city of Edirne in 1551 (2b).

Scope and Content
Stories of the life of the prophet Mu?ammad, emphasizing his ascension to heaven. The text is based on Múin al-Din Farahi’s Máarif al-nubuwwah fi madarij al-futuwwah. As Kâtip Çeleb has noted, the present title is different from a second (and later) Turkish translation of this text by Alt?parmak Mehmet (d. 1623).

Title (Romanized): [Irsâdü'l-mürid ile'l-murad fi tercümet-i Mirsâdi'l-ibâd]
Title (English): [Guiding the seeker towards what is desired by translating The path of bondsmen] Manuscript number: 61 Date: [15--]?

General Physical Description note: 191 leaves : paper ; 260 x 170 mm. bound to 260 x 175 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, torn, damaged, and separated.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; illuminated throughout; leaves missing.

Scope and Content
Ottoman Turkish translation of Najm al-Din Razi’s (d. 1256 or 7) Mir?ad al-ibad min al-mabdá ilá al- máad. Completed in 1419 during the reign of Murad II.
Title (Romanized): Âdap-i menazil
Title (English): Manners of the household
Alternative titles: ???? ?????
Manuscript number: 62 Date: 1730

General Physical Description note: 222 leaves : paper ; 292 x 195 mm. bound to 292 x 204 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather, inlaid, with yellow paste-downs and flap; inscribed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; marginalia.

Biography
Identity of the author derived from the Türkiye Diyanet Vakf? Islâm ansiklopedisi.

Scope and Content
The author writes that he compiled a number of authorities and translated them into Turkish for the religious guidance of a number of ladies who used to refer to him. It covers issues such as the legal rights of wives, the life-story of the daughter of the prophet, rights of parents over children, rights of women over men, and that of men over women, etc.

Box 22

Title (Romanized): [Mevaiz]
Title (English): [Exhortations] Manuscript number: 63 Date: Before 1779

General Physical Description note: 204 leaves : paper ; 289 x 187 mm. bound to 287 x 272 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather with stripe over spine; water damage.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the beginning; water-damaged and separated; illustration on 68a.

Provenance
In possession of Süleyman Efendi in 1779 (his note on front end- paper).

Scope and Content
Book on religious topics such as sinfulness, the need for promoting virtue and preventing vice, remorse, and the prayers of Moses. Interspersed with Koranic verses.

Box 23

Title (Romanized): Lehcetü'l-lugât
Uniform title: Lehcetü'l-lugât
Title (English): Dictionary of words
Alternative titles: ???? ???????
Manuscript number: 64 Date: [17--]

General Physical Description note: 796 leaves : paper ; 310 x 175 mm. bound to 310 x 169 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Burgundy leather, inlaid, with green marble paste-downs, gilt edges and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.

Scope and Content
A Turkish-Arabic-Persian dictionary with pronunciation guides.
Box 24

**Title (Romanized): Muhammediye**
**Uniform title:** Muhammediye
**Title (English):** [The book] of Muhammad
**Alternative titles:** ??????? ????????
**Manuscript number:** 65
**Date:** [17--]?

- **General Physical Description note:** 266 leaves : paper ; 285 x 180 mm. bound to 281 x 192 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 17 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Brown leather, blind-stamped, with green cloth around the edges, water damage.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.

**Scope and Content**

Islam: doctrine and belief regarding the world, God, prophets, angels, signs of judgment day, etc. A verse translation into Turkish of the author’s Magharib al-zaman, translated also by his brother into Turkish prose (Envar ül-âsikîn. See mss. 11 above). The verse translation was completed in August 1449 (263a).

Box 24

**Title (Romanized): [Serh-i Muhammediye]**
**Uniform title:** Ferahu’r-rûh: Muhammediye serhi
**Title (English):** [The commentary upon the book of Muhammad]
**Manuscript number:** 66
**Date:** 1776

- **General Physical Description note:** 706 leaves : paper ; 280 x 170 mm. bound to 280 x 172 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 33 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Brown leather, blind-stamped, with gilt edges.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

**Scope and Content**

This is a commentary on the fifteenth-century poem by Yaz?c?oglu Mehmet (d. 1451) called Muhammediye. The author was commissioned to clarify the archaic language of the text by a certain Ak Baba who used to read it in the Selimiye mosque in Istanbul (2a).

Box 25

**Title (Romanized): Umdatü'l-Islam**
**Title (English):** The pillar of Islam
**Alternative titles:** ???? ???????, Imad al-Islam
**Manuscript number:** 67
**Date:** 1619 October

- **General Physical Description note:** 233 leaves : paper ; 294 x 170 mm. bound to 290 x 175 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 29 lines of text per page.
- **Script:** Nastál?q.
- **Binding:** Faded green paper over boards with fore-edge flap.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**

Islam: Hanafi doctrine/popular belief. Translated into Turkish by the author from the Persian work of ‘Abd al-‘Aziz Farsi (2a) covering topics such as faith, prayer, lawful and unlawful things, etc. To this is added a brief epistle entitled er-Risâletü'l- mübessire li‘t-tâifetü'l-mübteliyyis’- sabire.
Box 25

**Title (Romanized):** Gülsen-i tevhid
**Title (English):** The rose garden of unity
**Alternative titles:** ????? ?????
**Manuscript number:** 68
**Date:** [16--]?

- **General Physical Description note:** 339 leaves : paper ; 288 x 198 mm. bound to 288 x 192 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Brown leather, blind-stamped; separated.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words and underlining in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**
Sufism. A poem in rhyming couplets mystically expounding various prophetic hadiths. The original had been completed in 1507 (339b).

Box 26

**Title (Romanized):** Kenz
**Title (English):** Treasure
**Alternative titles:** ???
**Manuscript number:** 69
**Date:** [15--]?

- **General Physical Description note:** 243 leaves : paper ; 262 x 172 mm. bound to 262 x 178 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Black leather, with fore-edge flap; faded
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in green, enclosed in red borders; first few leaves and perhaps final leaf missing.

**Scope and Content**
A poem in rhyming couplets on a wide range of issues relating to religious law (such as prayers, fasting, sickness, martyrdom, endowments, etc.). The original was composed in 1439 (243a).

Box 27

**Title (Romanized):** Garib-nâme
**Title (English):** Book of strange [things]
**Alternative titles:** ????? ?????
**Manuscript number:** 70
**Date:** 1445 November

- **General Physical Description note:** 384 leaves : paper ; 249 x 157 mm. bound to 251 x 160 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.
- **Script:** Nastál?q.
- **Binding:** Paper on boards, with brown leather stripe over edges; faded and torn.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**
Long poem on Sufism in ten books. Preface in Persian, but including Hebrew verses in Arabic script. Composition of the original was in 1329.
Box 27

**Title (Romanized): Cilt-i salis-i [Tarih-i Rasit]**

**Uniform title:** Tarih-i Rasit

**Title (English):** Volume three [of Rasit's history]

**Alternative titles:** [??? ????] ???? ????? ?????

**Manuscript number:** 71  

**Date:** [17--]

**General Physical Description note:** 129 leaves : paper ; 271 x 172 mm. bound to 272 x 170 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 33 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Green leather with gilt borders and pink paste-downs; scratched.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

**Scope and Content**

This is the third volume of Rasit Efendi's continuation of the history of Naima which is brought up to the reign of Sultan Mehmed IV (1648-1687). The manuscript leaves are numbered 500-629.

Box 27

**Title (Romanized): [Kaside]**

**Title (English):** [Ode]

**Alternative titles:** Tahmis-i Kaside-i Bürde

**Manuscript number:** 72

**Date:** [18--]?

**General Physical Description note:** 8 leaves : paper ; 262 x 179 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 37 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** None.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red.

**Biography**

Connecting the title and the author through Osmanlı Müellifleri, (1911) V. I: 104-107.

**Scope and Content**

A short poem on the praise of the prophet and his mysteries, being a translation of Burdah of al-Bu?iri. Another work by the same title is the work of Süleyman Nahifi, d. 1738.

Box 27

**Title (Romanized): [Akaid]**

**Title (English):** [Tenets of faith]

**Manuscript number:** 73  

**Date:** 1755

**General Physical Description note:** 115 leaves : paper ; 271 x 172 mm. bound to 272 x 170 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 21 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Brown leather, inlaid, with gilt edges, green paste-downs, and fore-edge flap.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked words in red, enclosed in gilt borders; 1b, 37b, and 63b illuminated.

**Scope and Content**

First of three works on the tenets and doctrines of Islam, listing the implications of several hypothetical situations.
Title (Romanized): Tenkih-i tevârîh-i mülûk  
Title (English): A summary of the histories of kings  
Alternative titles: ????? ??????? ?? Manuscript number: 74 Date: 1683 December  
General Physical Description note: 214 leaves : paper ; 235 x 130 mm. bound to 240 x 130 mm.  
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.  
Script: Nastâl?q and Naskh.  
Binding: Red cloth on boards with red leather stripe on spine, pink marble paste-downs, and fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders; 1b illuminated; marginalia; illustration on 211a.  
Biography  
The form of the author's name is derived from Türkiye Diyanet Vakf? Islâm ansiklopedisi.  
Scope and Content  
A universal history from the ancient kings of Rome and Persia to the Ottoman dynasty, completed in February of 1673, and dedicated to the Ottoman Sultan Mehmet IV (r. 1648-87).  

Title (Romanized): Ahmediye  
Title (English): Book of A?mad  
Alternative titles: Mürsidiye? ?????? Manuscript number: 75 Date: 1841  
General Physical Description note: 320 leaves : paper ; 239 x 152 mm. bound to 238 x 160 mm.  
General Physical Description note: Layout: 16 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Purple marble paper on boards with brown leather stripe on spine, purple paste-downs, and fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders.  
Scope and Content  
Poem in rhyming couplets on such topics as foresight, rights of wives, honor, daily bread, prayers, etc.  

Title (Romanized): Vilâyetnâme  
Title (English): Book of mystical mastery  
Alternative titles: ???? ????? ???? ?????, Vilâyetnâme-i Hac? Bektas, Manakip  
Manuscript number: 76 Date: 1853  
General Physical Description note: 182 leaves : paper ; 236 x 167 mm. bound to 236 x 172 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Riqa.  
Binding: Green leather with gilt edges, orange paste-downs, and fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.  
Scope and Content  
Title (English): [Requirements and tenets]  Manuscript number: 77  Date: [17--]?
General Physical Description note: 125 leaves : paper ; 243 x 174 mm. bound to 245 x 185 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, enclosed in thin red borders.
Scope and Content
A treatise in verse and prose on tenets and requirements of Islam but with a tinge of Sufism. It includes several Koranic stories. 5 leaves from another manuscript, with a date of 1758, are glued to the back. These include an illustration of Mecca, pointing out certain areas with instruction on what to do at each spot.

Title (Romanized): Tercüme-i Resehat-i aynü'l-hayat
Uniform title: Resehat-i ayn el-hayat
Title (English): The translation of Drops of the spring of life
Alternative titles: ????? ????? ??? ??????, Rasha?at- ? ayn al-?ayat  Manuscript number: 78  Date: 1694
General Physical Description note: 374 leaves : paper ; 229 x 132 mm. bound to 228 x 140 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather with red leather stripe on spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.
Scope and Content
This a Turkish translation of the biography of Sufi masters originally composed in Persian by ?usayn Vai? Kashifi (d. 1504 or 5). The translation is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (r. 1574-95).

Title (Romanized): [Serh-i nutuk-i Hac? Bayram Velî ]
Title (English): [Commentary on the discourse of Hac? Bayram Velî]
  Manuscript number: 79  Date: [18--]?
General Physical Description note: 58 leaves : paper ; 229 x 132 mm. bound to 228 x 140 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 17 lines of text per page.
Script: Nastâ?i.q.
Binding: Marble paper on boards with brown leather stripe around edges; yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red, enclosed in red borders.
Scope and Content
The first tile, composed (23b) in 1706, is a commentary by Hakki on a discourse by the early Anatolian mystic Hac? Bayram Velî. The manuscript contains four other works the last three of which are but a leaf or two long and consist of a list of dates, a genealogy of Hac? Bektas Velî (another early mystic) and some poems by Niyazî (d. 1693 or 4). The second and much longer title is by Hakki (53a) and is his Turkish translation of the Arabic work of the Sufi thinker Ibn Arabi.
Box 29

Title (Romanized): Süleyman name…cilt-i salis
Title (English): Book of Solomon…volume three
Alternative titles: ???? ??????? ???? ??????? ??? ??? Manucript number: 80 Date: Before 1640

General Physical Description note: 300 leaves : paper ; 267 x 170 mm. bound to 262 x 175 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather; torn and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; leaves missing from beginning and end.

Biography
This title, attributed to Firdevsi-i Rumi (b. 1453), is quoted in OM in verse, but the present manuscript has both verse and prose (see Osmanlı Müellifleri, V. II: 105).

Scope and Content
A portion of a fantastic tale of prophets and demons and heroes of all sorts. The story seems influenced by Tabari's history especially in the sections dealing with Biblical prophets and Sasanian kings. Present mss. Transcribed by several scribes. A work of the same title is attributed to Firdevsi-i Rumi (b. 1453), but that work is supposed to be in verse and the present manuscript is a prose tale (see Osmanlı Müellifleri, V. II: 105).

Box 30

Title (Romanized): [Serh-i gazeliyat-i Urfi-i Sirazi]
Title (English): [Commentary on the poems of Urfi Shirazi] Manucript number: 81 Date: 1815 May

General Physical Description note: 178 leaves : paper ; 256 x 151 mm. bound to 263 x 158 mm.
General Physical Description note: Layout: 31 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black Moroco with burgundy stripe over spine, and brown and blue marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, underlining in red; at least 1 leaf missing from the beginning.

Scope and Content
This a commentary on the poems of the sixteenth century poet Urfi Shirazi who wrote in Persian. The commentary was composed in 1665 (1a).
Box 30

**Title (Romanized):** [Mevahibü’l-hallak fi meratibi’l-ahlâk]?
**Title (English):** [Gifts of the creator regarding the degrees of morals]
**Alternative titles:** ????? ????? ?? ???? ????? ???? Manuscript number: 82 Date: [17--]?

General Physical Description note: 319 leaves : paper ; 245 x 117 mm. bound to 240 x 170 mm.

General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Brown leather, inlaid, with leather stripe over spine; front board only
Additional descriptive data: Text in black ink, underlining in red; leaves missing from the end.

Biography
Identity of the author from Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun.

Scope and Content
Treatise on good behavior composed, according to Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun, in 1556.
The author begins by mentioning the goodly names of God (Tercüme-i esma-i hasna), and then proceeds to chapters on faith, morality, honesty, worship, humility, etc. It contains narrative illustrations from the lives of prophets (ex. Moses), Sufi masters (ex. Ibrahim Adham), and kings (ex. Anushirvan and Ma?mud of Ghazna).

Box 30

**Title (Romanized):** Ser’atül-Islam
**Title (English):** The law of Islam
**Alternative titles:** ???? ???? Manuscript number: 83 Date: 1643

General Physical Description note: 358 leaves : paper ; 239 x 154 mm. bound to 237 x 152 mm.

General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, gilt inlaid, with red stripe over spine; damaged.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

Scope and Content
Poem in verse on the basic concepts and requirements of Islam. It is based on a synonymous work by Muhammad ibn Abi Bakr Imam Zadah (1097 or 8-1177 or 8). The present title had been composed in 1506 and dedicated to the ottoman Sultan Bayezid II (r. 14811512).

Box 30

**Title (Romanized):** [Serh-i Pend-i Attar]
**Uniform title:** Serh-i Pend-i Attar lis-Seyh Ismail Hakki
**Title (English):** [Commentary on the advice-book of A??ar] Manuscript number: 84 Date: 1799 June

General Physical Description note: 257 leaves : paper ; 234 x 163 mm. bound to 232 x 162 mm.

General Physical Description note: Layout: 29 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Paper on boards with burgundy leather edges and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.

Scope and Content
This is a commentary on the long mystical poem in Persian attributed to A??ar (d. circa 1230). The commentary had been composed on Friday 9 June 1724.
Box 31

Title (Romanized): [Insa]
Title (English): [Letter writing] Manuscript number: 85 Date: [18--]

General Physical Description note: 191 leaves: paper; 233 x 166 mm. bound to 230 x 168 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastâlîq.
Binding: Burgundy leather with gilt edges, variegated marble paste-downs, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia.
Scope and Content
A collection of sample letters for official governmental business, including letters of famous personages such as Yusuf Nabi. The name of scribes at the end of the letters are from the original letters not the entirety of the present manuscript.

Box 31

Title (Romanized): Takvimü’t-tevarih
Uniform title: Takvim üt-tevarih li-Kâtib Çelebi
Title (English): Calendar of chronologies
Alternative titles: ????? ?????????? Manuscript number: 86 Date: 1882

General Physical Description note: 86 leaves: paper; 226 x 167 mm. bound to 226 x 165 mm.
General Physical Description note: Layout: 31 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Soft burgundy leather, blind-stamped.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, several charts, enclosed in red borders.
Scope and Content
This is Kâtib Çelebi’s manual for collating dates according to a variety of calendars. Manuscript incomplete with many charts unfilled. Same as mss. 29 and 38 above.

Box 31

Title (Romanized): Sevâhidü’n-nübüvve
Uniform title: Sevâhid-ün nübüvve tercümesi
Title (English): The witnesses of prophet-hood
Alternative titles: ????? ??????? Manuscript number: 87 Date: 1603 September

General Physical Description note: 361 leaves: paper; 226 x 140 mm. bound to 226 x 141 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather, inlaid, with gilt edges, blue marble paste-downs, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red and blue, enclosed in gilt and blue borders; insect damage.
Scope and Content
A Turkish translation of a work on the prophet Muhammad by Jami (1414-1492).
Box 31

**Title (Romanized):** [Tercüme-i-i ilm-i sarf nahiv belâgat mant?k adep]
**Title (English):** [The translation of the sciences of conjugation, syntax, eloquence, logic, and polite letters]
Manuscript number: 88  
Date: 1847

General Physical Description note: 134 leaves : paper ; 277 x 152 mm. bound to 275 x 160 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Green and red lacquer with gilt decoration, dark blue paste-downs, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt; some insect damage; 1b illuminated.
Scope and Content
A treatise on the arts of rhetoric, languages, and logic dedicated to an Ottoman vizier who is simply styled Mehmet Pasa (2b).

Box 31

**Title (Romanized):** Izahü'l-meram fi ahadis-i seyyidi'l-enam
**Title (English):** Explaining what is intended in the reports of the lord of mankind
**Alternative titles:** ????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????  
Manuscript number: 89  
Date: 1811

General Physical Description note: 119 leaves : paper ; 262 x 161 mm. bound to 260 x 165 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Nastàl?q.
Binding: Black leather, with gilt edges, fore-edge flap, and red leather stripe on spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt and blue borders; 1b and 4b illuminated.
Scope and Content
A list of forty hadiths with commentary in Turkish. The original was composed in February or March of 1689, during the reign of Sultan Süleyman II (1687-91), and was dedicated to the vezir Mustafa Pasa who was in office from May 30, 1688 to November 7, 1689.

Box 32

**Title (Romanized):** Hikmet-nâme
**Title (English):** Book of wisdom
**Alternative titles:** ????? ??????  
Manuscript number: 90  
Date: [15--]?

General Physical Description note: 80 leaves : paper ; 263 x 171 mm. bound to 263 x 168 mm.
General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, with variegated marble paste-downs; torn and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; separated; leaves missing from the end.
Scope and Content
A long poem in rhyming couplets mostly about the wonders of the world. It is dedicated to the Mamluk Sultan Ashraf of Egypt.
Title (Romanized): Destan-i Yusuf(?)
Title (English): The tale of Joseph
Alternative titles: ????? ????
Manuscript number: 91 Date: 1840 November
General Physical Description note: 86 leaves : paper ; 228 x 160 mm. bound to 232 x 161 mm.
General Physical Description note: Layout: 18 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather; torn and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink.
Scope and Content
The story of the prophet Joseph, purportedly based on the Koranic chapter “Joseph,” completed by the author in 1883 (85a).

Title (Romanized): Fazilet-nâme
Title (English): Book of virtue
Alternative titles: ????? ????
Manuscript number: 92 Date: [18--]?
General Physical Description note: 199 leaves : paper ; 239 x 149 mm. bound to 244 x 162 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather with gilt edges, and grey cloth on fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; separated.
Scope and Content
Poem in 7,350 rhyming couplets on the merits of the prophet Muhammad and his family. The original was composed in 1519 (199a).

Title (Romanized): Mesalikü's-salikîn
Title (English): The pathway of wayferers
Alternative titles: ????? ????????
Manuscript number: 93 Date: 1839
General Physical Description note: 107 leaves : paper ; 236 x 168 mm. bound to 231 x 167 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
Sufism, treatise for the guidance of those who enter the mystical path.
Title (Romanized): Ahlak-i ala‘i
Title (English): Glorious ethics
Alternative titles: ???? ????
Manuscript number: 94 Date: 1565 September
General Physical Description note: 348 leaves : paper ; 223 x 138 mm. bound to 230 x 145 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Grey cloth, with brown leather stripe over spine, and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.
Scope and Content
Belles-lettres on the rules for proper behavior by monarchs. Dedicated to Sultan Süleyman the Magnificent. The author has drawn inspirations from similar works by Tusi, Husayn Vaiz Kashifi, and Dawwani.

Title (Romanized): Emsalat-i Aziz Efendi
Title (English): The exemplars of Aziz Efendi
Alternative titles: ?????? ???? ????
Manuscript number: 95 Date: [18--]?
General Physical Description note: 134 leaves : paper ; 228 x 150 mm. bound to 228 x 154 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black Morocco with leather stripe over spine, blue and red marble paste-downs, and fore-edge flap; insect damage.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; blank leaves for illustrations.
Scope and Content
A long romance involving fantastic plots and adventures including characters named King of Khorezmia, Serendip, etc.

Title (Romanized): Serh-i erbain
Uniform title: Kirk hadis serhi = Serh-i hadis-i erbain
Title (English): Commentary on the forty
Alternative titles: Serh-i hadis-i erbain
Manuscript number: 96 Date: 1724
General Physical Description note: 259 leaves : paper ; 250 x 138 mm. bound to 247 x 135 mm.
General Physical Description note: Layout: 29 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather with gilt around the edges and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage; leaves stuck together; 1b illuminated.
Scope and Content
A collection, translation, and commentary on 42 prophetic Hadith by the Ottoman mystic, originally composed in Bursa in the same year as the manuscript's date.
Title (Romanized): Âsarü’l-müstak esrarü’l-ussak
Title (English): Remains of the desirous, secrets of the lovers
Alternative titles: ????? ??????? ????? ??????
Manuscript number: 97 Date: 1853
General Physical Description note: 162 leaves : paper ; 238 x 172 mm. bound to 235 x 180 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Riqâ.
Binding: Burgundy leather, inlaid, with fore-edge flap, and blue paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Biography
Identity of the author from Osmanlı Müellifleri, V. II: 232.
Scope and Content
A list of Sufi masters probably from a Naqshbandi perspective, dedicated to a certain Yusuf Ziya Pasha (perhaps the same as Yusuf Ziyaüddin Pasha who was vizier of the Ottoman Empire in the late 18th early 19th centuries).

Title (Romanized): el-hücce’l-balige
Title (English): The mature argumentation
Alternative titles: ????? ???????
Manuscript number: 98 Date: 1721 August or after
General Physical Description note: 115 leaves : paper ; 239 x 144 mm. bound to 238 x 148 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, gilt around the edges, with fore-edge flap, and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt or blue borders; 1b, 43b, and 79b illuminated.
Scope and Content
A Sufi treatise written in Turkish for the guidance of believers, the majority of whom could read Arabic. The volume contains three other titles by the same author.

Title (English): [Curriculum]
Manuscript number: 99 Date: [18--]
General Physical Description note: 47 leaves : paper ; 239 x 164 mm. bound to 236 x 168 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded black and green paper on boards.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; binding loose.
Scope and Content
This is a curriculum for instruction at the royal military school (Mektep-i harbiye-i sahane). Subjects to be taught include languages, history, mathematics, geography, strategy, etc.
Box 33

**Title (Romanized):** [Tercüme-i menakip-i Seyyid Ahmet el-Bedevi]
**Title (English):** [The translation of the life of Sayyid A?mad al-Badawi]

Manuscript number: 100  
Date: no date

General Physical Description note: 131 leaves : paper ; 236 x 165 mm. bound to 243 x 172 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Faux black Morocco.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.

Biography

Identity of the author from Osman? Müellifleri, (1911) V. II: 49.

Scope and Content

The life of the thirteenth-century Sufi master Sayyid A?mad al-Badawi, translated into Turkish by the present author in 1623 after his visit to Egypt (2a).

---

Box 33

**Title (Romanized):** Niyazü'l-müznibin
**Title (English):** Needment of the guilty

**Alternative titles:** ??? ?????????, Niyaz al-mudhnibin

Manuscript number: 101  
Date: 1844

General Physical Description note: 186 leaves : paper ; 242 x 170 mm. bound to 242 x 177 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Faded black and green paper on boards with red leather stripe over spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

Scope and Content

Islam: work on religious requirements in rhyming Turkish couplets. Author had begun the work (9a) during the reign of Murad III (r. 1574-1595). Written with the help of a certain Abdülgaffar b. Mustafa b. Ilyas (185b).

---

Box 33

**Title (Romanized):** Tuhfetü'l-mülûk
**Title (English):** The gift of kings

**Alternative titles:** ??? ???????

Manuscript number: 102  
Date: 1786 March

General Physical Description note: 96 leaves : paper ; 248 x 170 mm. bound to 246 x 175 mm.

General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.

Script: Nastâl?q.

Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with fore-edge flap.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.

Scope and Content

Turkish treatise on the arts of versification. Original was composed in April of 1653 (96a).
Title (Romanized): Sifaü’l-mümin
Title (English): The cure of the faithful
Alternative titles: ????? ??????
Manuscript number: 103 Date: 1831
General Physical Description note: 172 leaves : paper ; 240 x 171 mm. bound to 238 x 174 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, inlaid with gilt edges, and orange paste-downs; fore-edge flap torn off and laid in.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.
Scope and Content
Treatise in Turkish on the Koran and the tenets of faith, dedicated to Sultan Mehmet IV (r. 1648-87)

Title (Romanized): Tenkih-i tevârîh-i mülûk
Title (English): A summary of the histories of kings
Alternative titles: ????? ?????? ???
Manuscript number: 104 Date: [17--]?
General Physical Description note: 206 leaves : paper ; 230 x 140 mm. bound to 236 x 155 mm.
General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Green marble paper on red leather, with gilt spine, and blue marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.
Biography
The form of the author’s name is derived from Türkiye Diyanet Vakfı İslâm ansiklopedisi.
Scope and Content
A universal history from the ancient kings of Rome and Persia to the Ottoman dynasty, completed in February of 1673, and dedicated to the Ottoman Sultan Mehmet IV (r. 1648-87).

Title (Romanized): Nihayetü’l-elbab tercüme-i hulâsatü’l-hesap
Title (English): The finite point of understanding translating the summary of arithmetic
Alternative titles: ????? ?????? ????? ???? ?????
Manuscript number: 105 Date: 1832 March
General Physical Description note: 135 leaves : paper ; 240 x 154 mm. bound to 238 x 153 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Variegated marble paper on red leather, with fore-edge flap, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; illustrations and formulae in red in the margins.
Biography
The author actually calls himself not Kuyucakli but Kuyucaklizade Mehmet Âtif, but the Library Of Congress record for this author lists the dates 1850-1898, i.e. before the composition of the manuscript.
Scope and Content
A treatise on mathematics, being a translation of another work by the Safavid scholar Baha’ al-Din Amili (1547-1621). The present manuscript is dedicated to the Ottoman Sultan Mahmud II (r. 1808-1839).
A Turkish translation of a Persian commentary on the Koranic chapter on the prophet Joseph, the original being entitled al-sittin al-jamí li-la'a'if al-basatin and written by Ahmad b. Muammad ?usi (15th century). The Turkish text was composed in 1623 (229b) during the brief second reign of the Ottoman Sultan Mustafa (i.e. 1622-23) (1a).

Fuzulî's account of the martyrdom of the third Shiite imam ?usayn ibn Ali. The text is mainly a translation of the Persian-language Raw?at al-shuhada' by the Timurid author ?usayn Vaiz? Kashifi (d. 1504 or 5.)
Title (Romanized): [Tercüme-i serh-i dübeyt-i Câmi li-Hoca Nes’et]
Uniform title: Tercüme-i serhi dübeyt-i molla Cami
Title (English): [Translation of the commentary of the quartet of Jami by Hoca Nes’et]
Manuscript number: 109 Date: 1851

General Physical Description note: 26 leaves : paper ; 240 x 166 mm. bound to 235 x 164 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Green and blue marble paper on boards, with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage; leaves separated.
Scope and Content
A commentary of Nes’et on the writing of the Sufi poet Jami (d. 1492). Copy of a manuscript dated 1846, during the reign of the Ottoman Sultan Abdülmecid.

Title (Romanized): [Risale-i tasavvuf]
Title (English): [Treatise on Sufism]
Manuscript number: 110 Date: 1856

General Physical Description note: 25 leaves : paper ; 240 x 148 mm. bound to 238 x 149 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Faded green marble paper on boards, with brown leather stripe over spine, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves separated.
Biography
Author also known as Ali Aziz Efendi of Crete
Scope and Content
Treatise on Sufism, written in order to dispel misinformation.

Title (Romanized): Tahmis-i kaside-i bürde
Uniform title: Tahmis-i kaside-i bürde
Title (English): Five-folding the poem known as burdah
Alternative titles: ????? ????? ?????, Tahmis-i kaside-i bûr’e
Manuscript number: 111 Date: [18--]

General Physical Description note: 24 leaves : paper ; 245 x 168 mm. bound to 247 x 173 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Faux brown Morocco.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
Additions to a poem originally composed by Sharaf al-Din Mu?ammad Bu?iri (1213?-1296?) in Arabic about the qualities of the prophet Mu?ammad. The manuscript contains a shorter similar poetic exercise on the final two leaves.
Title (Romanized): [Hikâyat-i e'imme-i isna 'asere]
Title (English): [Tales of the twelve imams]  Manuscript number: 112  Date: [17--]?
General Physical Description note: 177 leaves : paper ; 233 x 147 mm. bound to 148 x 229 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Soft brown leather.
Additional descriptive data: Text in black ink, few marked words in red; leaves missing from beginning and end; bottom edge title.
Scope and Content
Tales about the lives of the twelve Shiite imams.

Title (Romanized): [Tercüme-i] Maariçü'n-nübüvve
Uniform title: Maariç ün-nübüvve
Title (English): [The translation of] ascensions of prophet-hood
Alternative titles: ????? ??????  Manuscript number: 113  Date: [16--]?
General Physical Description note: 387 leaves : paper ; 202 x 133 mm. bound to 201 x 144 mm.
General Physical Description note: Layout: 26 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Soft black leather, blind-stamped; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves separated.
Scope and Content
Life-stories of prophets from Adam forward culminating with the life of Mu?ammad.
Apparently a translation of a Persian text by Múin al-Din Farahi, d. 1501 or 2.

Title (Romanized): [Hamzanâme]
Title (English): [The book of ?amzah]
Alternative titles: Romance of Amir ?amza, Dastan-i Amir Hamzah, Qissah-'i Hamzah, Hamzah'namah, Manuscript number: 114  Date: 1738
General Physical Description note: 209 leaves : paper ; 207 x 148 mm. bound to 206 x 144 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Soft black leather; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink; frayed; leaves missing from the beginning.
Biography
See DP reference below.
Scope and Content
This is a Turkish translation of the popular story of ?amzah ibn Abd al-Mu?ammad (d. 625) the uncle of the prophet Mu?ammad.
Title (Romanized): Hulviyat
Title (English): Sweet things
Alternative titles: ?ulwiyyat-i shahi fi al-furu {in Kâtip Çelebi Kashf al-?unun}? ??????

Manuscript number: 115 Date: 1818 March

General Physical Description note: 389 leaves : paper ; 203 x 143 mm. bound to 201 x 140 mm.

General Physical Description note: Layout: 26 lines of text per page.
Script: Nastal?q and Naskh.
Binding: Brown canvass on boards with red leather around the edges; fore-edge flap separated and laid in.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia; notes tipped and laid in.

Biography
The author of this book is better known to history as Ismail Isfendiyaroglu, brother-in-law of the Ottoman Sultan Mehmed II who conquered Constantinople in 1453. Ismail wrote this book on religious precepts after the sultan removed him from the rule of the city of Sinop on the Black Sea coast

Scope and Content
It treats religious practices and doctrine such as ablution, prayer, mosques, and religious holidays. Translated from various sources for the benefit of "those who do not know Arabic and Persian". Author's name contains two other words which, transliterated by Arabic standard, read "Yaman Jandar" (the second word being Çandarî? in Turkish). The original dates to the early fifteenth-century (DP reference below).

---

Title (Romanized): [Serh-i] Bostan
Uniform title: Sudi serh-i Bostan
Title (English): [Commentary on the] Orchard

Manuscript number: 116 Date: [16--]?

General Physical Description note: 432 leaves : paper ; 203 x 130 mm. bound to 202 x 130 mm.

General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Nastal?q.
Binding: Faux orange Morocco with burgundy stripe over spine, and flower design paste-downs; fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; insect damage.

Biography
Kâtip Çelebi mentions four commentators in his Kashf al-?unun, but considers Sudi's best of them all, suggesting perhaps greater popularity and making the existence of numerous manuscripts more likely. Also important is the fact that from 139b, marginalia in red ink identifies quotations from Sem'î and Sururi, the other two commentators, who slightly predated Sudi--suggesting that the present commentary has taken material from the commentary of the former two, and is therefore not them but rather a third: i.e. Sudi's.

Scope and Content
A commentary on the Persian Bustan of Sâdî, undertaken to facilitate the task of those who set out to learn Persian, presumably by memorizing or studying the original.
Title (Romanized): Zeyl-i siyer-i nebevi
Uniform title: Zeyl-i Nâbi
Title (English): Continuation of the prophetic biographies
Alternative titles: ??? ??? ????
Manuscript number: 117
Date: 1849
General Physical Description note: 329 leaves : paper ; 216 x 152 mm. bound to 214 x 152 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faux orange Morocco with burgundy stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia.
Scope and Content
This is Nabi's continuation of an earlier biography of the prophet Muhammad entitled Dürretü’t-taç and written by Veysî (1561-1628).

Title (English): Tenets and doctrines of Islam
Manuscript number: 118
Date: [16--]?
General Physical Description note: 441 leaves : paper ; 217 x 155 mm. bound to 218 x 1572 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Purple paper on boards with black cloth on spine; damaged.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage.
Scope and Content
Translation and commentary of an Arabic text on the tenets and doctrines of Islam, drawing heavily on hadith, into Turkish. First and last leaves are glued to the cover and thus hide the identity and date of the manuscript.

Title (Romanized): Saadet-name
Title (English): Book of felicity
Alternative titles: ????? ????
Manuscript number: 119
Date: Before 1624
General Physical Description note: 181 leaves : paper ; 208 x 149 mm. bound to 209 x 150 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the end.
Biography
Author also known as Câmî-i M?sârî and Gelibolulu Ali Ahmet (See the article "Hüseyn Vaiz Kâsîfi" in Türkiye Diyanet Vakf? İslâm ansiklopedisi).
Scope and Content
The manuscript seems to be an abridgement (see 1b) of Câmî's translation of Rawzat al-al-shuhada' by ?usayn Vai? Kashifi (d. 1504 or 5) covering the death of the third Shiite Imam ?usayn ibn Ali.
Title (Romanized): Vikayetü’r-rivaye fi mesaili’l-hidaye
Title (English): The preserving of narratives regarding the issues of guidance
Alternative titles: ????? ??????? ?? ????? ????????, Tercüme-i vikaye fi’l-fikh el-serif
Manuscript number: 120 Date: 1690 June

General Physical Description note: 333 leaves : paper ; 216 x 152 mm. bound to 214 x 152 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded black or burgundy leather with fore-edge flap, and marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, green, or blue, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

Biography
The identity of the author inferred from Osmanl? Müellifleri, V. I: 135, as well as Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun, under the original title, where there is also noted a commentary in Turkish by Arap Çelebi (Semsettin ahmet b. Hamza; d. 1543 or 4)

Scope and Content
Translation into Turkish of an Arabic original composed by the fourteenth century al-Ma?bubi, itself being an epitome of a work by al-Marghinani (d. 1196 or 7).

Title (Romanized): [Tercüme-i] Vefayatü’l-âyan
Uniform title: Tercüme-yi Vefayat ül-âyan li-bin Khallikan
Title (English): The translation of the Obituaries of notables
Manuscript number: 121 Date: 1715 April

General Physical Description note: 260 leaves : paper ; 214 x 132 mm. bound to 212 x 136 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Brown leather, inlaid, with fore-edge flap, and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

Scope and Content
This is a Turkish translation of Ibn Khallikan’s (1211-1282) biography of Muslim notables. The translation was undertaken in 1676 and was dedicated to a vizier named Mustafa Pasa which must be Merzifonlu Kara Mustafa Pasa who served as vizier from 167683.

Title (Romanized): [Tercüme-i Harîdet’ül-acayip ve feridet’ül-garaib]?
Title (English): [The translation of the Untouched among the wonders and the Unique among the curiosities]
Manuscript number: 122 Date: [16--]

General Physical Description note: 246 leaves : paper ; 215 x 141 mm. bound to 217 x 145 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind-stamped, with fore-edge flap; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves missing after leaf 1, and at the end.

Scope and Content
A Turkish text about the wonders of the world. The author refers to himself specifically as the translator. On leaf 2a, there is poem written for a certain Osman Pasa. A noted penciled in the margins, in a late 19th/early 20th century hand, equates this person with Osman b. Iskender Pasa. The identification of the title arises from this equation and its correspondence with the relative information in Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun.
Title (Romanized): Enis‘ül-ârifîn
Title (English): Companion of the knowers
Alternative titles: ??? ??
Manuscript number: 123 Date: 1636

General Physical Description note: 172 leaves: paper; 207 x 148 mm. bound to 205 x 148 mm.

General Physical Description note: Layout: Average 19 lines of text per page.
Script: Nastālīq.
Binding: Faded discolored paper on boards and brown leather.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.

Biography
Possibly Pir Mehmet bin Evrenos bin Nureddin Zaifî, d. 1559 (?)

Scope and Content
A Turkish translation of the ethical and political treatise of ?usayn Vai? Kashîfî (d. 1504 or 5.) entitled Akhlâq-i Mu?sûnî, completed (according to Kâtîp Çelebi) in 1566. The manuscript contains 3 other titles.

Title (Romanized): en-Nazmü‘l-mübîn fi‘l-ayatîl-erbâin
Uniform title: En-Nazm ül-mûbin fi ‘l-ayat il-erbâin; ve, Ahsen ül-hadîs fi ‘l-hadîs il-erbâin
Title (English): The manifest order in the forty [Koranic] verses
Alternative titles: ?? ?? ?? ?? ?? ??
Manuscript number: 124 Date: 1779

General Physical Description note: 321 leaves: paper; 212 x 137 mm. bound to 212 x 137 mm.

General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Nastālīq.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap, and pink-and-white paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Scope and Content
A treatise on a select number of Koranic verses and their exegetical interpretation. The author had appended another treatise of his called Ahsenü‘l-hadis fi‘l-hadîs il-erbâin as the preface to the main title.

Title (Romanized): Siret[ü’n-nebi]
Title (English): The life [of the prophet]
Alternative titles: ?? ??
Manuscript number: 125 Date: 1762 August

General Physical Description note: 367 leaves: paper; 214 x 160 mm. bound to 209 x 161 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather with leather stripe over spine; torn and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; enclosed in red borders.

Scope and Content
The story of life of the prophet Mu?ammad in Turkish rhyming couplets.
**Title (Romanized):** [Kitap-i Siretü’n-nebi]
**Title (English):** [The book of the life of the prophet]  
**Manuscript number:** 126  
**Date:** 1794 May

- General Physical Description note: 157 leaves : paper ; 306 x 103 mm. bound to 311 x 110 mm.
- General Physical Description note: Layout: 29 lines of text per page.
- Script: Nastâl?q.
- Binding: Black canvass on boards.
- Additional descriptive data: Text in black ink, heading in red; 1b & 2a enclosed in red borders.

**Scope and Content**
The story of life of the prophet Mu?ammad in Turkish rhyming couplets (different from mss. 125 above).

**Box 38**

**Title (Romanized):** Muhammediye  
**Uniform title:** Muhammediye  
**Title (English):** [The book] of Muhammad  
**Alternative titles:** ??????? ????????  
**Manuscript number:** 127  
**Date:** [17--?]?

- General Physical Description note: 280 leaves : paper ; 281 x 180 mm. bound to 280 x 182 mm.
- General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Black canvass on boards.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; final leaf separating.

**Scope and Content**
Islam: doctrine and belief regarding the world, God, prophets, angels, signs of judgment day, etc. A verse translation into Turkish of the author's Magharib al-zaman, translated also by his brother into Turkish prose (Envar ül-âsikîn). The verse translation was completed in August 1449.

**Box 39**

**Title (Romanized):** Muhammediye  
**Uniform title:** Muhammediye  
**Title (English):** [The book] of Muhammad  
**Alternative titles:** ??????? ????????  
**Manuscript number:** 128  
**Date:** 1647 June

- General Physical Description note: 275 leaves : paper ; 278 x 180 mm. bound to 280 x 180 mm.
- General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Brown leather; fore-edge flap.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**
Islam: doctrine and belief regarding the world, God, prophets, angels, signs of judgment day, etc. A verse translation into Turkish of the author's Magharib al-zaman, translated also by his brother into Turkish prose (Envar ül-âsikîn). The verse translation was completed in August 1449.
Title (Romanized): Muhammediye
Uniform title: Muhammediye
Title (English): [The book] of Muhammad
Alternative titles: ??????? ???????? Manuscript number: 129 Date: 1796 November

General Physical Description note: 236 leaves : paper ; 327 x 224 mm. bound to 227 x 225 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather; blind-stamped; fore-edge flap; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage; leaves missing from the beginning.
Scope and Content
Islam: doctrine and belief regarding the world, God, prophets, angels, signs of judgment day, etc. A verse translation into Turkish of the author's Magharib al-zaman, translated also by his brother into Turkish prose (Envar ül-âşikîn). The verse translation was completed in August 1449.

Box 40

Title (Romanized): Maariçü’n-nübüvve
Uniform title: Maariç ün-nübüvve
Title (English): The ascensions of prophet-hood
Alternative titles: ????? ?????? Manuscript number: 130 Date: 1724

General Physical Description note: 375 leaves : paper ; 313 x 197 mm. bound to 317 x 205 mm.
General Physical Description note: Layout: 29 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Brown leather; blind-stamped; fore-edge flap; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.
Scope and Content
Stories of the life of the prophet Mu?ammad, emphasizing his ascension to heaven. The text is based on Múin al-Din Farahi's Máarif al-nubuwwah fi madarij al-futuwwah. As Kâtip Çeleb has noted, the present title is different from a first (and earlier) Turkish translation of this text by Mustafa Çelebi Celâlzade.

Box 40

Title (Romanized): Fazilet-nâme
Uniform title: Fazilet-nâme
Title (English): The book of virtue
Alternative titles: ????? ?? Manuscript number: 131 Date: [17--]

General Physical Description note: 278 leaves : paper ; 266 x 191 mm. bound to 275 x 199 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; some marginalia in pencil.
Scope and Content
A long poem in rhyme couplets about the prophet Mu?ammad and his descendants, the Shiite imams.
Title (Romanized): Hâzâ Kitap-i nakl-i Hüseyn evlat-i Ali der vasf-i Kerbelâ
Title (English): This book is the story of ?usayn child of Ali in the description of Karbala
Alternative titles: ??? ???? ????? ????? ? ????? ???? , Maktel-i Hüseynî

Manuscript number: 132 Date: no date
General Physical Description note: 117 leaves : paper ; 281 x 188 mm. bound to 275 x 199 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind-stamped, with fore-edge flap; badly torn and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; some water damage.
Scope and Content
A popular account of the martyrdom of the third Shiite imam ?usayn ibn Ali.

Box 41

Title (Romanized): Mersiye der hakk-i Seyyidü’s-süheda
Title (English): Elegy in honor of the Lord of martyrs
Alternative titles: ????? ?? ?? ??? ???????? Manuscript number: 133 Date: [19--]
General Physical Description note: 6 leaves : paper ; 243 x 148 mm. bound to 247 x 151 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faux brown Morocco.
Additional descriptive data: Text in black ink.
Scope and Content

Box 41

Title (Romanized): Hâzâ Kitap maktel-i imam Hüseyn
Title (English): This book is the death account of imam ?usayn
Alternative titles: ??? ???? ????? ????? ???? Manuscript number: 134 Date: 1883 March
General Physical Description note: 42 leaves : paper ; 245 x 180 mm. bound to 238 x 192 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh/Riqa.
Binding: Black leather blind-stamped.
Additional descriptive data: Text in black ink; stained.
Scope and Content
A versified account of the martyrdom of the third Shiite imam ?usayn ibn Ali. The author has written that he had composed it "in Kastamonu the seat of the throne" and gives the date 1361 (42a).
Box 41

Title (Romanized): Serefül-insan
Title (English): The nobility of man

Alternative titles: ??? ???????
Manuscript number: 135
Date: 1606 March

General Physical Description note: 203 leaves : paper ; 215 x 149 mm. bound to 222 x 157 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black Morocco with leather over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Scope and Content
A fabled exchange between animals and men, translated from the treatise called Ikhwan al-?afa` into Turkish for Sultan Süleyman the magnificent.

Box 41

Title (Romanized): Zeyl-i siyer-i nebevi
Uniform title: Zeyl-i Nâbi
Title (English): Continuation of the prophetic biographies

Alternative titles: ??? ??? ???
Manuscript number: 136
Date: 1747 April

General Physical Description note: 289 leaves : paper ; 213 x 119 mm. bound to 213 x 119 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Binding: Burgundy leather with gilt borders around the edges.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b and 257b illuminated.

Scope and Content
This is Nabi's continuation of an earlier biography of the prophet Mu?ammad entitled Dürretü't-taç and written by Veysî (1561-1628). The manuscript also contains the continuation of this continuation by Nazmizade.

Box 42

Title (Romanized): Garib-nâme
Title (English): Book of strange [things]

Alternative titles: ???? ???
Manuscript number: 137
Date: [16--]?

General Physical Description note: 205 leaves : paper ; 207 x 142 mm. bound to 205 x 144 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with yellow paste-downs; insect and water damage.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves missing from beginning and end.

Scope and Content
Long poem on Sufism in ten books. Preface in Persian, but including Hebrew verses in Arabic script. Composition of the original was in 1329.
Title (Romanized): [Serh-i Mesnevi]
Title (English): [Commentary on the Mathnawi of Rumi] Manuscript number: 138 Date: 1627 November

General Physical Description note: 227 leaves : paper ; 200 x 143 mm. bound to 203 x 156 mm.
General Physical Description note: Layout: 24 lines of text per page.
Script: Nastālīq.
Binding: Brown leather and paper, with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia; leaves missing from the beginning.

Scope and Content
A Turkish commentary of the mystical poem of Rumi (13th century) written in Persian. A random search of twenty verses in this volume showed no correspondence with the index of verses in Nicholson's edition of the original Mathnawi. Furthermore, the given date of this present commentary's composition (1626, during the reign of the Ottoman Sultan Murat IV [1623-1640]) corresponds with an important clue in Kâtip Çelebi's Kashf al-?unun where he states that in the year 1626, Seyh Ismail Mevlevi came up with what he claimed to be a seventh volume of the Mathnawi, otherwise unattested, and wrote a commentary upon it. This was hotly contested as a forgery by the majority of Seyh Ismail's contemporaries. It appears that the present manuscript is a copy of this spurious seventh volume.

Title (Romanized): Bedriye
Title (English): Relating to Badr
Alternative titles: ????? Manuscript number: 139 Date: [18--]?

General Physical Description note: 28 leaves : paper ; 286 x 92 mm. bound to 290 x 105 mm.
General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black Morocco with red leather stripe around the edges, and dark marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Biography
Perhaps the same as Gülaboglu Muhammed Askeri, 17th cent.

Scope and Content
A poem in rhyming couplets on Sufism (derived from Seyh Bedreddin?), explaining repentance, asceticism, bravery, struggle with self, etc. It also contains a genealogical list of authority figures.
Title (Romanized): Vilâyetnâme
Title (English): Book of mystical mastery
Alternative titles: ????, ?,?, ?,?, Vilâyetnâme-i Hac? Bektas, Manakip
Manuscript number: 140 Date: 1909

General Physical Description note: 112 leaves : paper ; 235 x 184 mm. bound to 232 x 185 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Riqa.
Binding: Black cloth on boards with leather stripe over spine; tearing off.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.
Scope and Content
A biography/hagiography of the thirteenth century Anatolian Sufi master Hac? Bektas Velî. The present manuscript has some similarities to the oldest vita of the same title (Hac?m Sultan, 14th cent.), but comparisons with Rudolf Tschudi's 1914 Berlin edition of the latter shows many divergences from the present manuscript.

Title (Romanized): [Tercüme-i] Ahlak-i muhsini
Title (English): [Translation of] the beneficent ethics
Manuscript number: 141 Date: [17--]?

General Physical Description note: 169 leaves : paper ; 241 x 165 mm. bound to 240 x 165 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, inlaid, with gilt edges, and fore-edge level.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; enclosed in gilt borders.
Scope and Content
A treatise on personal ethics for kings, original composed by ?usayn Vai? Kashifi for the Timurid Sultan ?usayn Bayqara.

Title (Romanized): Bizaatü'l-mübtedi
Title (English): The capital stock of the novice
Alternative titles: ???????, ???????, Manuscript number: 142 Date: 1848

General Physical Description note: 282 leaves : paper ; 263 x 165 mm. bound to 264 x 165 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Paper on boards and burgundy leather, with yellow paste-downs, and fore-edge level.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; enclosed in red borders for the first few leaves.
Biography
The author prays Bursa as his birth place (1b).
Scope and Content
An encyclopedic listing of minerals and other material and their uses, arranged alphabetically.
Title (Romanized): [Mürselât ve ta’birât-i Nasûhî]
Title (English): [Letters and interpretations of Nasûhî]
Manuscript number: 143 Date: 1879
General Physical Description note: 170 leaves : paper ; 223 x 134 mm. bound to 223 x 134 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh
Binding: Green leather, with gilt decorations, fore-edge flap, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
A collection of the correspondence and Koranic exegesis of a certain Mehmet b. Nasûhî (Hanefi Cüneydi Halveti üsküdarı) originally compiled in 1702. The manuscript also contains a short poem by a certain M?srî Efendi, as well as the poems of Nasûhî.

Title (Romanized): Tercüme-i sevak?b
Title (English): Translation of shiny stars
Alternative titles: ????? ?????
Manuscript number: 144 Date: 1616 February
General Physical Description note: 221 leaves : paper ; 242 x 140 mm. bound to 242 x 143 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Green paper on boards, with black leather tripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage; 1b illuminated.
Scope and Content
A translation into Turkish of a Persian book called Thawaqib-i Manaqib by Hamadani, itself being an abridgment of Aflaki’s biography of Anatolian Sufis (the Mevlevis) entitled Manaqib al-arifin. The present translation was undertaken during the reign of the Ottoman Sultan Murat III (1574-1595).

Title (Romanized): Maksadu'l-aksa
Title (English): Destination of the ends of the earth
Alternative titles: ?????
Manuscript number: 145 Date: 1840 February
General Physical Description note: 154 leaves : paper ; 240 x 158 mm. bound to 240 x 157 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 21 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Brown leather, blind-stamped, fore-edge flap, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves separated.
Scope and Content
Turkish translation of a Persian original on metaphysics and mysticism by Nasafi (Aziz al-Din ibn Mu?ammad, 13th cent.). The manuscript also contains 10 other items.
Title (Romanized): Tercüme-i kitap-i menazilü’s-sairin
Title (English): The translation of the book of the stations of itinerant
Alternative titles: ????? ???? ????? ??????????, Âb-i Hayat Manuscript number: 146 Date: 1841

General Physical Description note: 133 leaves : paper ; 242 x 171 mm. bound to 239 x 173 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.

Biography

Scope and Content
A translation into Turkish of a treatise for the guidance of Sufis by the 11th century Ansari al-Harawi, using his 14th century commentator Abd al-Razzaq Kashani as well.

Title (Romanized): [Metn-i Siracüddin tercümesi]
Title (English): [Translation of the text of Siraj al-Din] Alternative titles: Ilm-i feraiz Manuscript number: 147 Date: 1745 May

General Physical Description note: 214 leaves : paper ; 217 x 145 mm. bound to 218 x 143 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Faded paper on boards and brown leather.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

Scope and Content
A translation of Siraj al-Din Sajawandi's Fara'i? al-Sirajiyah, completed in December of 1685.

Title (Romanized): Netaicü'l-fünûn ve mahasinü'l-mütûn
Title (English): The end-all of arts and the cream of texts
Alternative titles: ????? ??????? ? ????? ??????? Manuscript number: 148 Date: 1772 June

General Physical Description note: 103 leaves : paper ; 222 x 152 mm. bound to 220 x 150 mm.
General Physical Description note: Layout: 18 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with fore-edge flap, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; illustrations; some water damage.

Scope and Content
A treatise on a variety of arts and sciences (medicine, interpretation of dreams, exegesis, history, jurisprudence, etc.), collected and translated by the author from diverse sources and dedicated to the Ottoman Sultan Murat III (1574-1595).
Box 44

**Title (Romanized):** Nehcüs-sülûk fi siyaseti'l-mülûk  
**Title (English):** The highway of itinerants for the politics of kings  
**Alternative titles:** ??? ?????? ?? ??????? ???????, Kitap nehc üs-sülûk fi siyaset ül-mülûk  
**Manuscript number:** 149  
**Date:** 1798

- General Physical Description note: 112 leaves : paper ; 224 x 142 mm. bound to 221 x 143 mm.  
- General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.  
- Script: Naskh.  
- Binding: Burgundy leather, with gilt decoration, yellow paste-downs, and torn fore-edge flap.  
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.  
- Scope and Content  
  A manual of ruler-ship for kings, illustrated by tales from early Islamic history. Translated for the Ottoman Sultan Abdülhamit I (1774-1789) from an Arabic original by Abd al-Ra?man Shayzari (12th cent), entitled Nahj al-suluk fi siyasat al-muluk.

Box 44

**Title (Romanized):** [Serh-i divan-i Hâf?z]  
**Title (English):** [Commentary on the poetic anthology of ?afi?]  
**Manuscript number:** 150  
**Date:** [Late 18--]

- General Physical Description note: 261 leaves : paper ; 215 x 159 mm. bound to 213 x 162 mm.  
- General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.  
- Script: Riqa.  
- Binding: Soft brown leather, with brown leather strap over spine.  
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the end.  
- Scope and Content  
  Sudi's commentary on the Persian poetry of ?afi? (14th century).

Box 44

**Title (Romanized):** Râna  
**Title (English):** The graceful  
**Alternative titles:** ???  
**Manuscript number:** 151  
**Date:** 1799 April

- General Physical Description note: 65 leaves : paper ; 224 x 136 mm. bound to 223 x 140 mm.  
- General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.  
- Script: Nastál?q.  
- Binding: Blue marble on boards and brown leather, with orange paste-downs, and fore-edge flap.  
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; illustration on 1b.  
- Biography  
  The author refers to himself merely as Refî.  
- Scope and Content  
  Long allegorical Sufi poem in rhyming couplets on the soul (personified).
**Title (Romanized):** Tercüme-i Milel ve nihal  
**Title (English):** Translations of nations and faiths  
**Alternative titles:** ????? ??? ??  
**Manuscript number:** 152  
**Date:** [17--]?

General Physical Description note: 145 leaves : paper ; 205 x 125 mm. bound to 205 x 123 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded green on boards and brown leather, with yellow paste-downs; insect damage.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; illumination on 1b.

Scope and Content  
A treatise on various Islamic sects, being a translation of an Arabic original entitled al-Milal wa-al-ni?al by 'Abd al-Karim Shahrastani (1087-1153).

**Box 44**

**Title (Romanized):** [Yûsuf ve Züleyhâ]  
**Uniform title:** Yusuf ve Züleyha  
**Title (English):** [Joseph and Zulaykha]  
**Alternative titles:** Hamdu’llah Hamdi’nin Yusuf ve Züleiha mesnevisi  
**Manuscript number:** 153  
**Date:** no date

General Physical Description note: 299 leaves : paper ; 205 x 125 mm. bound to 205 x 123 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Binding: Brown leather; faded and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the end.

Biography  
The author refers to himself and to his father Seyh Semseddin (Aksemseddin).

Scope and Content  
A long versified story of the prophet Joseph, loosely translated after the Persian version of Jami.

**Box 45**

**Title (Romanized):** Bedayi’ü’s-sükûk  
**Title (English):** Precious legal document  
**Alternative titles:** ????? ???????  
**Manuscript number:** 154  
**Date:** [Late 18--]

General Physical Description note: 54 leaves : paper ; 230 x 165 mm. bound to 230 x 165 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Binding: Pink paper on boards.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginal commentary in Arabic.

Scope and Content  
A collection of legal rulings on issues ranging from ritual ablution to charitable endowments, collected by the author from the papers of his teacher Sanizade Hâc Mustafa who was the senior clerk at the court of Mahmud Pasa.
Title (Romanized): Hadikatū’s-süedā  
Uniform title: Hadikatū’s-sü’eda  
Title (English): Garden of the blessed folks  
Alternative titles: ????.?????  
Date: 1807  
Manuscript number: 155  
General Physical Description note: 232 leaves : paper ; 202 x 147 mm. bound to 200 x 150 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Nastāl?q.  
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with fore-edge flap, and purple paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage.  
Scope and Content  
Fuzulî’s account of the martyrdom of the third Shiite imam ?usayn ibn Ali. The text is mainly a translation of the Persian-language Raw?at al-shuhada’ by the Timurid author ?usayn Vai? Kashīfi (d. 1504 or 5.)

Title (Romanized): [Tercüme-i siyer]  
Title (English): [The translation of prophet biographies]  
Alternative titles: Fevâyih’un-nebeviyye fî siyer’il-Mustafaviyye  
Manuscript number: 156  
Date: 1694 June  
General Physical Description note: 240 leaves : paper ; 203 x 126 mm. bound to 201 x 125 mm.  
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.  
Script: Nastāl?q.  
Binding: Black leather; gilt-inlaid; front board torn off.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gild borders; several quires separated from the beginning; 1b illuminated.  
Biography  
The author does not refer directly to himself, but to his brother Mehmet Efendi Karaçelebizade.  
Scope and Content  
A translation into Turkish of the life of the prophet Mu?ammad from a Persian text written by Mu?ammad ibn Masud Kazaruni (d. 1357).

Title (Romanized): Lemezât-i hulviyye ez lemezât-i ulviyye  
Title (English): Sweet tastes from celestial flashes  
Alternative titles: ????? ????? ?? ????? ?????, Lemezât  
Manuscript number: 157  
Date: 1744  
General Physical Description note: 499 leaves : paper ; 191 x 131 mm. bound to 190 x 131 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Nakh.  
Binding: Black leather, inlaid, with orange paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.  
Scope and Content  
Biography of four Caliphs and the Twelve Imams based a wide range of Turkish and Persian histories (12b-13a). Composed during the reign of the Ottoman Sultan Ahmet I (1603- 1617).
Title (Romanized): Sifa-i ebdan’il-merza fi sirr-i menafi’il-kur’an ve’l- esmai’l-hüsna
Title (English): The cure of sickly bodies in the secrets of the benefits of the Koran and
the sublime names [of God]
Alternative titles: ????? ??????? ?? ?? ??????? ??????? ??????? ?????
Manuscript number: 158 Date: [16--]?
General Physical Description note: 202 leaves : paper ; 225 x 143 mm. bound to 220 x
149 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Green cloth on boards.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; 1b illuminated;
marginalia.
Scope and Content
List of prayers and religious chants for curing physical and spiritual ailments.

Title (Romanized): [The light of Mu?ammad] Manuscript number: 159 Date: 1618
November
General Physical Description note: 245 leaves : paper ; 207 x 145 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Missing.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red
borders; leaves missing from the beginning.
Scope and Content
Sufi devotional to the prophet Mu?ammad in verse, interrupted throughout by the phrase
"Praise to the light of Mu?ammad".

Title (Romanized): [Tercüme-i] Minhacü’l-abidin
Uniform title: Âbidler yolu
Title (English): [Translation of] the Pathway of worshippers Manuscript number: 160 Date:
1644 May
General Physical Description note: 327 leaves : paper ; 205 x 140 mm. bound to 205 x
143 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, inlaid, with fore-edge flap, and marble paste-downs; badly frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; stained.
Scope and Content
A translation from Arabic to Turkish of Minhaj al-abidin by Ghazzali (1058-1111), laying down
regulation and guidance for the believers. According to Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun, the
translation was undertaken in 1519.
Box 46

**Title (Romanized):** Hikâyet-name
**Title (English):** Story book
**Alternative titles:** ????? ????? Manuscript number: 161 **Date:** [15--]?

General Physical Description note: 327 leaves : paper ; 260 x 171 mm. bound to 260 x 178 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, with fore-edge flap; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; stained.
Scope and Content
A collection of forty popular tales, written, according the preface, for the edification of the reader.

Box 47

**Title (Romanized):** [Gazavat-i Seyyid Battal]
**Title (English):** [The inspired raids of Seyyid Battal] Manuscript number: 162 **Date:** [16--]

General Physical Description note: 311 leaves : paper ; 184 x 135 mm. bound to 183 x 134 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Faded green paper over boards, with red leather stripe over spine, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.
Scope and Content
A versified version of the legends of the Anatolian folk hero Battal Ghazi, composed during the reign of the Ottoman Sultan Süleyman.

Box 47

**Title (Romanized):** Dürretü’t-taç
**Uniform title:** Dürret üt-taç
**Title (English):** Pearl of the crown
**Alternative titles:** ??? ?????, Dürret üt- taç fi sahib-ül miraç Manuscript number: 163 **Date:** [17--]

General Physical Description note: 276 leaves : paper ; 185 x 127 mm. bound to 190 x 135 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Purple Morocco, brown leather over spine, gilt, with dark Green marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.
Scope and Content
Veyisl’s biography of the prophet Muhammad.
Title (Romanized): Mecmau’l-mesâili’s-ser’iyye fî ulûmi’d-dîniyye
Title (English): Compendium of legal questions in religious sciences
Alternative titles: ??? ??????? ??????? ?? ?????? ??????? Manuscript number: 164 Date: 1595 May
General Physical Description note: 168 leaves : paper ; 207 x 134 mm. bound to 208 x 140 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Burgundy over boards, with leather stripe over spine, fore-edge flap, and marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
A collection of legal rulings on a number of problems in religious laws, compiled by the author in 1548.

Title (Romanized): [Lugat-i Halîmi]
Uniform title: Bahrü'l-garaib
Title (English): [Halîmi's glossary] Manuscript number: 165 Date: 1568
General Physical Description note: 263 leaves : paper ; 200 x 125 mm. bound to 198 x 124 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Burgundy leather with gilt decoration.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; extensive marginalia; leaves tipped in.
Scope and Content
A glossary of Persian to Turkish, the first volume of the whole work.

Title (Romanized): [Serefü'l-insan]
Title (English): [The nobility of man] Manuscript number: 166 Date: [15--]
General Physical Description note: 192 leaves : paper ; 200 x 125 mm. bound to 199 x 130 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather, inlaid, with pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; 1b illuminated; leaves missing between leaves 10 and 11.
Scope and Content
A fabled exchange between animals and men, translated from the treatise called Ikhwan al-?afa’ into Turkish for Sultan Süleyman the magnificent.
Box 48

Title (Romanized): Tebyînû'l-meram
Title (English): Making the meaning clear
Alternative titles: ????? ?????? Manuscript number: 167 Date: 1737

General Physical Description note: 95 leaves : paper ; 216 x 158 mm. bound to 218 x 154 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind-stamped, with fore-edge flap; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia; water damage.
Scope and Content
A commentary on a treatise called Beý ve sera (buying and purchasing) by Hamza Efendi.

Box 48

Title (Romanized): Ibret-name
Title (English): Book of admonition
Alternative titles: ??? ??? Manuscript number: 168 Date: [15--]

General Physical Description note: 146 leaves : paper ; 205 x 140 mm. bound to 198 x 137 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Soft brown leather; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
Written during the reign of the Ottoman Sultan Süleyman the magnificent, it is a compilation of ethical stories in rhyme or prose.

Box 48

Title (Romanized): Irsâdü'l-mürid ile'l-murad fî tercemet-i Mirsâdi'l-ibâd
Title (English): Guiding the seeker towards what is desired by translating The path of bondsmen
Alternative titles: ????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? Manuscript number: 169 Date: 1635 March

General Physical Description note: 242 leaves : paper ; 208 x 141 mm. bound to 204 x 138 mm.
General Physical Description note: Layout: 16 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded paper and brown leather; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; enclosed in red borders.
Scope and Content
Ottoman Turkish translation of Najm al-Din Razi’s (d. 1256 or 7) Mir?ad al-ibad min al-mabdá ilá al- máad. Completed in 1419 during the reign of Murad II.
Box 48

**Title (Romanized):** Vikayetü’r-rivaye fi mesaili’l-hidaye  
**Title (English):** The preserving of narratives regarding the issues of guidance  
**Alternative titles:** ????? ??????? ?? ????? ????????, Tercüme-i vikaye fi’l-fikh el-serif  
**Manuscript number:** 170  
**Date:** 1563 August

General Physical Description note: 223 leaves : paper ; 210 x 152 mm. bound to 211 x 152 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Nastālīq.  
Binding: Brown leather, blind-stamped; frayed.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves separated.  

**Biography**  
The identity of the author inferred from Osmanlî Müellifleri, V. I: 135, as well as Kâtîb Çelebi’s Kashf al-Tûnun, under the original title, where there is also noted a commentary in Turkish by Arap Çelebi (Semsettin ahmet b. Hamza; d. 1543 or 4)  

**Scope and Content**  
Translation into Turkish of an Arabic original composed by the fourteenth century al-Ma’bubi, itself being an epitome of a work by al-Marghinani (d. 1196 or 7).

Box 49

**Title (Romanized):** [Enfesü’l-cevahir]  
**Uniform title:** [Enfesü’l-cevahir]  
**Title (English):** [The most elegant of jewels]  
**Manuscript number:** 171  
**Date:** 1545

General Physical Description note: 142 leaves : paper ; 205 x 154 mm. bound to 207 x 166 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Brown leather, blind-stamped, with leather stripe over spine, and fore-edge flap; frayed.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the beginning.  

**Scope and Content**  
Translation of Koranic commentary, covering chapter 67 (al-Mulk), verse 2 to the end of the Koran. Leaves missing from beginning, but spine title and note on 1a identify the manuscript as the translation of Abu al-Layth al-؟amarqandi’s Koranic exegesis known as the Ba؟r al-ulum.

Box 49

**Title (Romanized):** [Risale-i t?p]  
**Title (English):** [Treatise on Medicine]  
**Manuscript number:** 172  
**Date:** [17--]?

General Physical Description note: 95 leaves : paper ; 204 x 146 mm. bound to 203 x 150 mm.  
General Physical Description note: Layout: Average 23 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Soft brown leather, blind-stamped, with leather stripe over spine.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia.  

**Scope and Content**  
The manuscript begins with a treatise on medicine, purportedly in 40 chapters. However, the chapter headings are not numbered after 38, and the un-dotted heading “bab” (chapter), continues up to 33b. Thenceforth another title begins with medical stories from Alexander and Bahram. The ending (ff. 79a to the end) contains several prayers and recipes.
Box 49

**Title (Romanized):** Makamat-i evliya  
**Title (English):** Lives of the masters  
**Alternative titles:** ?????? ??????  
**Manuscript number:** 173  
**Date:** 1716  

General Physical Description note: 48 leaves : paper ; 198 x 147 mm. bound to 197 x 145 mm.  
General Physical Description note: Layout: Average 18 lines of text per page.  
Binding: Marble paper on boards and brown leather, with orange paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; enclosed in red borders.  

Provenance  
Abd al-Qadir al-Jilani, d. 1166  

Scope and Content  
Treatise on Sufism and Sufi master. The manuscript contains four other titles.

Box 49

**Title (Romanized):** Ilm-i tip  
**Title (English):** Science of medicine  
**Alternative titles:** ??? ??  
**Manuscript number:** 174  
**Date:** [17--]?  

General Physical Description note: 27 leaves : paper ; 197 x 142 mm. bound to 197 x 147 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Pink marble paper on boards, and yellow paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; enclosed in red borders.  

Scope and Content  
A treatise on medicine, divided into a theoretical section (nezerî) and practical one (ameli).

Box 49

**Title (Romanized):** Serefü'l-insan  
**Title (English):** The nobility of man  
**Alternative titles:** ??? ??????  
**Manuscript number:** 175  
**Date:** 1586 February  

General Physical Description note: 140 leaves : paper ; 205 x 154 mm. bound to 207 x 166 mm.  
General Physical Description note: Layout: 28 lines of text per page.  
Script: Nastal?q.  
Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.  

Scope and Content  
A fabled exchange between animals and men, translated from the treatise called İkhwan al-?afa’ into Turkish for Sultan Süleyman the magnificent.
**Box 49**

**Title (Romanized):** Gayetü’l-beyan fi tedbiri’l-insan  
Uniform title: al-?ibb al-mujarrab : al-musammá Ghayat al-itqan fi tadbir badan al-insan  
**Title (English):** The utmost eloquence in the treatment of people  
**Alternative titles:** ????? ??????? ?? ????? ??????  
**Manuscript number:** 176  
**Date:** [17--]  

*General Physical Description note:* 272 leaves : paper ; 199 x 111 mm. bound to 202 x 120 mm.  
*General Physical Description note:* Layout: 19 lines of text per page.  
*Script:* Naskh.  
*Binding:* Faux black Morocco.  
*Additional descriptive data:* Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b and beginning end-paper illuminated.  

**Scope and Content**  
Encyclopedic treatise on diseases and cures, composed during the reign of the Ottoman Sultan Mehmet IV (1648-1687).

---

**Box 49**

**Title (Romanized):** [Shar?] al-risalah al-waqíah fi ilm al-fara’i?  
**Title (English):** [Commentary] on the right treatise on the science of inheritance  
**Alternative titles:** ??????? ??????? ?? ??? ???????  
**Manuscript number:** 177  
**Date:** 1705  

*General Physical Description note:* 184 leaves : paper ; 211 x 150 mm. bound to 210 x 150 mm.  
*General Physical Description note:* Layout: Average 20 lines of text per page.  
*Script:* Naskh & Nastal?q.  
*Binding:* Blue marble paper with black leather stripe over spine.  
*Additional descriptive data:* Text in black ink, marked passages in red; formulas; paper tipped in.  

**Scope and Content**  
ff. 21b-42b: A commentary on an original text about inheritance laws written by a certain A?mad Qr(?)shahri (K?rsehri?). The manuscript contains several other short and long treatise, in Turkish and Arabic, in several hands, and on several different kinds of papers, dealing with inheritance and the arithmetic thereof.

---

**Box 49**

**Title (Romanized):** [Kitap-i t?p]  
**Title (English):** [Book of medicine]  
**Manuscript number:** 178  
**Date:** 1594 June  

*General Physical Description note:* 165 leaves : paper ; 211 x 155 mm. bound to 205 x 154 mm.  
*General Physical Description note:* Layout: 15 lines of text per page.  
*Script:* Naskh.  
*Binding:* Black leather, blind-stamped; separated.  
*Additional descriptive data:* Text in black ink, marked passages in red, several leaves missing from the beginning.  

**Scope and Content**  
Medical book, comprising chapters on various disease and their cure.
Title (Romanized): Dürretü't-taç
Uniform title: Dürret üt-taç
Title (English): Pearl of the crown
Alternative titles: ??? ????, Dürret üt- taç fi sahib-ül miraç Manuscript number: 179 Date: [17--]?

General Physical Description note: 387 leaves : paper ; 206 x 125 mm. bound to 204 x 135 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Green cloth on boards, with fore-edge flap, and green paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, contained in red borders; 1b, 97b, 183b, and 185b illuminated.

Scope and Content
Veysî's biography of the prophet Muhammad. The manuscript also contains the continuation of this text by Yusuf Nâbi.

Title (Romanized): Tezkeretü'l-mesâyih
Title (English): Remembrance of the masters
Alternative titles: ????? ???????, Tezkeretü'l-evliya Manuscript number: 180 Date: [14--]?

General Physical Description note: 300 leaves : paper ; 201 x 143 mm. bound to 201 x 148 mm.
General Physical Description note: Layout: 14 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped; with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, leaves separated from the beginning and missing from the beginning and the end.

Scope and Content
This is an early Ottoman translation of the biography of Sufi masters by Farid al-Din A?har.

Title (Romanized): [Hikayet-name]
Title (English): [Story book] Manuscript number: 181 Date: Before 1590

General Physical Description note: 435 leaves : paper ; 201 x 131 mm. bound to 201 x 138 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Orange marble paper on brown leather, with pink paste-downs, and fore-edge flap partially torn.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Provenance
Note on 1a establishes terminus ante quem

Scope and Content
A collection of strange tales culled by the author from choice histories in Arabic and Persian and translated into Turkish.
Box 50

Title (Romanized): [Tercüme-i] Silsiletü’z-zeheb
Title (English): [the translation of] the Chain of gold
Alternative titles: ????? ??
Manuscript number: 182 Date: 1855
General Physical Description note: 30 leaves : paper ; 244 x 176 mm. bound to 245 x 177 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Blue marble paper on boards, with burgundy leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink; marginalia.
Scope and Content
Treatise on the authorities in the chain of transmission of prophetic Hadith. Purportedly translated from an Arabic original by Muḥammad ibn Ismai Bukhari (810-870). The manuscript also contains the continuation of the same text by the translator.

Box 50

Title (Romanized): [İlm-i Faraiz]
Title (English): [Science of inheritance]
Alternative titles: Incipit: Tereke-i meyyite hukuk-i erbaa taalûk ider
Manuscript number: 183
Date: No date
General Physical Description note: 85 leaves : paper ; 235 x 168 mm. bound to 233 x 167 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: brown paper.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; charts and formulae.
Scope and Content
The manuscript contains two brief treatises on inheritance, up to leaf 9b. These begin with: Tereke-i meyyite hukuk-i erbaa taalûk ider. The rest of manuscript contains charts and formulas on the rules of inheritance.

Box 50

Title (Romanized): [İlm-i Faraiz]
Title (English): [Science of inheritance]
Alternative titles: Incipit: Tereke-i meyyite hukuk-i erbaa taalûk ider
Manuscript number: 184
Date: [18--]
General Physical Description note: 90 leaves : paper ; 223 x 157 mm. bound to 224 x 159 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: green marble paper on boards, with burgundy leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked words in red; charts and formulae.
Scope and Content
The manuscript contains two brief treatises on inheritance, up to leaf 9b, and the first two begin: Tereke-i meyyite hukuk-i erbaa taalûk ider. The rest of manuscript contains charts and formulas on the rules of inheritance.
**Box 50**

**Title (Romanized):** Ensab-i asere-i mübessire  
**Title (English):** The genealogies of the ten bearers of glad tidings
**Alternative titles:** ????? ???? ??????, Ensâbû’n-nebi ve asere-i mübessire

Manuscript number: 185  
**Date:** 1820

General Physical Description note: 156 leaves : paper ; 234 x 145 mm. bound to 232 x 145 mm.

General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Grey paper on boards, with burgundy leather around the edges, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.

Scope and Content
The history and genealogy of the prophet Mu?ammad, his household, and some of the early companions (including Caliphs).

---

**Box 51**

**Title (Romanized):** Irsâdü'l-mürid ile'l-murad fi tercemet-i Mirsâdi'l-ibâd  
**Title (English):** Guiding the seeker towards what is desired by translating The path of bondsmen

**Alternative titles:** ????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????  
**Manuscript number:** 186  
**Date:** [17--]

General Physical Description note: 256 leaves : paper ; 230 x 161 mm. bound to 229 x 159 mm.

General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Black leather, blind-stamped, with pink paste-downs, and fore-edge flap; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Scope and Content
Ottoman Turkish translation of Najm al-Din Razi's (d. 1256 or 7) Mirâd al-ibâd min al-mabdá ilá al- máad. Completed in 1419 during the reign of Murad II.

---

**Box 51**

**Title (Romanized):** [Vakiyat]  
**Title (English):** [Occurrences]  
**Manuscript number:** 187  
**Date:** [18--]

General Physical Description note: 152 leaves : paper ; 224 x 166 mm. bound to 223 x 165 mm.

General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Yellowed marble paper on boards, with leather stripe over spine, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some marginalia; leaves missing from the end.

Biography
The author's last name is spelled ??? ??? in the Arabic script, and the Arabic version of his grandfather's name is given as ??????. Presumably the pronunciation could also be Gazizade or Guzzazade.

Scope and Content
An account of the life of the author's grandfather who was a great Sufi master.
Title (Romanized): Maalimü'l-yakin fi siret-i seyyidi'l-mürselin
Title (English): Certain knowledge in the biography of the lord of prophets
Alternative titles: ??? ?????? ?? ???? ???????
Manuscript number: 188 Date: [16--]
General Physical Description note: 288 leaves : paper ; 213 x 136 mm. bound to 214 x 135 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Nastalıq.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with marble paste-downs, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.
Scope and Content
Biography of the prophet Muhammed, translated into Turkish from an Arabic original entitled al-Mawahib al-laduniyah bi al-mina? al-Mu?ammadiyah by A?mad ibn Mu?ammad Qas?allani (1447 or 8-1517 or 18), and dedicated to a vizier named Mehmet Pasa (3b).

Title (Romanized): Vahdetname
Title (English): Book of unity
Alternative titles: ?? ??
Manuscript number: 189 Date: [15--]
General Physical Description note: 213 leaves : paper ; 202 x 142 mm. bound to 204 x 148 mm.
General Physical Description note: Layout: 16 lines of text per page.
Script: Nastalıq and Naskh.
Binding: Faux black Morocco.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; from 63a onwards in a 17th century hand.
Scope and Content
Sufism: A poem on the world, the soul, and religion. Original composed in 1459 (185b).Manuscript contains a second title as well.

Title (Romanized): Ta'bir-i [divan-i] Hâf?z
Title (English): The interpretation of [the poetic anthology of] ?afi? 
Alternative titles: [Serh-i] divan-i Hâf?z
Manuscript number: 190 Date: 1594 April
General Physical Description note: 312 leaves : paper ; 204 x 123 mm. bound to 203 x 124 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Nastalıq.
Binding: Burgundy leather, with gilt decoration, with pink and orange paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.
Scope and Content
Box 51

**Title (Romanized):** Irsâdü'l-mûrid ile'l-murad fî tercemet-i Mîrsâdü'l-ibâd  
**Title (English):** Guiding the seeker towards what is desired by translating The path of bondsman  
**Alternative titles:**  
**Manuscript number:** 191  
**Date:** 1719

General Physical Description note: 209 leaves : paper ; 209 x 145 mm. bound to 206 x 148 mm.  
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Brown leather, blind-stamped, with gilt decoration, pink paste-downs, and fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; quires at the beginning separated from binding.  
Scope and Content  
Ottoman Turkish translation of Najm al-Din Razi's (d. 1256 or 7) Mîrâd al-îbad min al-mabdâ ilâ al-mâad. Completed in 1419 during the reign of Murad II.

Box 52

**Title (English):** [For pious women]  
**Manuscript number:** 192  
**Date:** 1693 June

General Physical Description note: 124 leaves : paper ; 212 x 146 mm. bound to 204 x 148 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap; badly frayed.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the beginning.  
Scope and Content  
The text seems to have been written for women, for it contains topics such as the rights of women over men, or the virtues of pious women, all illustrated with apt stories.

Box 52

**Title (English):** [Lyrics and scales]  
**Manuscript number:** 193  
**Date:** [19--]

General Physical Description note: 178 leaves : paper ; 214 x 136 mm. bound to 215 x 135 mm.  
General Physical Description note: Layout: Average 10 lines of text per page, slanted.  
Script: Riqa.  
Binding: Black Morocco with green paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated; blank leaves throughout.  
Scope and Content  
A collection of lyrics for songs in various musical scales (makam).
Box 52

Title (Romanized): Bag-i bihist
Title (English): Garden of paradise
Alternative titles: ?? ?? Manuscript number: 194 Date: [16--]?

General Physical Description note: 236 leaves : paper ; 212 x 144 mm. bound to 210 x 150 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Cloth on boards, with leather stripe over spine, and fore-edge flap; badly frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated; some quires separating; water damage.

Scope and Content
Composition in verse on mysticism. The original was finished on Friday 12 February 1638 (247a).

Box 52

Title (Romanized): Tebyînü'l-meram
Title (English): Making the meaning clear
Alternative titles: ????? ?????? Manuscript number: 195 Date: 1736 January

General Physical Description note: 191 leaves : paper ; 201 x 139 mm. bound to 200 x 150 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with leather stripe over fore-edge and spine; marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated; marginalia.

Scope and Content
A commentary on a treatise called Beý ve sera (buying and purchasing) by Hamza Efendi. The volume also contains the text by Hamza Efendi, written in a nineteenth-century hand.

Box 52

Title (Romanized): [Min Künhü'l-ahbar]
Uniform title: Künh ül-ahbar
Title (English): [From the Cream of histories] Manuscript number: 196 Date: 1652 January

General Physical Description note: 182 leaves : paper ; 197 x 140 mm. bound to 198 x 140 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Brown leather with yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Scope and Content
The manuscript contains sections on the Umayyid, Abbasid, and Timurid dynasties from the famous 16th century Ottoman history. There is a second title in the volume as well, a continuation of Ibrahim Peçevî's history, originally composed in 1651.
Box 52

**Title (Romanized):** [Tercüme-i] Mesail-i garibe  
**Title (English):** [Translation of] Strange problems  
**Manuscript number:** 197  
**Date:** 1714

**General Physical Description note:** 231 leaves : paper ; 203 x 133 mm. bound to 202 x 133 mm.

**General Physical Description note:** Layout: Average 16 lines of text per page.  
**Script:** Naskh.  
**Binding:** Burgundy leather, blind-stamped, with fore-edge flap, and green canvass paste-downs; spine separated.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red or gilt borders; 4b, 14b, 20b, 29b, 33b, 45b, 50b, 160b, 172b, 188b, 203b, illuminated; 192b illustrated with map of human tongue; marginalia.

**Scope and Content**  
Translation of a treatise on prayer, originally composed by a certain Abdürrahim Efendi. The manuscript contains eighteen other titles, all in Turkish, short and long, in prose and verse, on religious matters including works by ?asan al-Ba?ri, Brigivi, Sanusi.

---

Box 52

**Title (Romanized):** Teshilü'l-mikat  
**Title (English):** Simplifying the fixed time  
**Manuscript number:** 198  
**Date:** 1683 April

**General Physical Description note:** 93 leaves : paper ; 197 x 140 mm. bound to 198 x 140 mm.

**General Physical Description note:** Layout: Average 13 lines of text per page, slanted.  
**Script:** Naskh.  
**Binding:** Faded yellow/green paper on boards, with leather stripe over spine, ad fore-edge flap.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red; sheets of paper laid and tipped in.

**Biography**  
The author says that he was the time-keeper of the Hakani Selimi mosque (1b).

**Scope and Content**  
Treatise on the measurement of time based on the positions of the sun in the sky. The manuscript contains two other titles.

---

Box 53

**Title (Romanized):** H?snu'l-hasîn fî menheci'd-dîn  
**Title (English):** Impregnable fortress on the path of religion  
**Manuscript number:** 199  
**Date:** 1680

**General Physical Description note:** 193 leaves : paper ; 199 x 139 mm. bound to 195 x 145 mm.

**General Physical Description note:** Layout: Average 13 lines of text per page, slanted.  
**Script:** Naskh.  
**Binding:** Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap; frayed.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red; insect damage.

**Scope and Content**  
Turkish translation of Mu?ammad ibn Mu?ammad Ibn al-Jazari's (1350-1429) ?u?n al-?a?in min kalam Sayyid al- Mursalin, dealing with Hadiths about prayer, charity, etc. The present translation is other than the Turkish translation of the same original by Yahya b. Abdülkerim.
Title (Romanized): Zuhr-i Ahiret
Title (English): Treasure-store for the afterlife
Alternative titles: ??? ????
Manuscript number: 200 Date: [16--]
General Physical Description note: 32 leaves : paper ; 196 x 140 mm. bound to 195 x 141 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Soft burgundy leather with marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; quires separated.
Biography
Author also calls himself Seyyid Hasan Hac? Oglu and Aksarayi. Late 19th/early 20th century note in pencil on 1a calls him Hasan R?za Aksarayî.
Provenance
Note dated 1735 on 1a
Scope and Content
An ode praising the prophet, developed as a commentary on the Burdah of al-Bu?iri. Original composed in 1644 during the reign of the Ottoman Sultan Ibrahim I (1640-1648).

Title (Romanized): [Vak’a-name]
Uniform title: Vakia-nâme-i Veysî Efendi
Title (English): [Book of occurrences]
Alternative titles: Vaqah’namah,
Manuscript number: 201 Date: [Before 1707]?
General Physical Description note: 143 leaves : paper ; 191 x 96 mm. bound to 195 x 108 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 23 lines of text per page.
Script: Nastāl?q and Naskh.
Binding: Soft brown leather; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, parts closed in gilt borders; 18b illuminated.
Scope and Content
A collection of historical occurrences of unrest, written by the author for the Ottoman Sultan Ahmet I (1603-1617). The manuscript contains another prose title, as well as copies of royal correspondences, verse and prose works of the poet Cevrî (Ibrahim, 17th cent.), and a treatise on inheritance. The latest date occurs on a number of leaves that may or may not have been part of any of the other fragments.

Title (Romanized): [Pend-i Rical]
Title (English): [Advice to men]
Manuscript number: 202 Date: 1788 May
General Physical Description note: 142 leaves : paper ; 215 x 154 mm. bound to 217 x 159 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind-stamped; torn and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage; leaves missing from the beginning.
Biography
Author’s name and title penciled by a modern hand on 1a. DP
Scope and Content
Ethical poem with stories. Several shorter prose and verse pieces are appended to the back, including Cevahirü'l-Islam (131a) and Kitap-i Ibrahim Edhem (137a- 140b). To these are added short poems (141ba-142b) dated 18 November 1790.
Box 53

**Title (Romanized):** Dürrettü’t-taç  
**Uniform title:** Dürret üt-țaç  
**Title (English):** Pearl of the crown  
**Alternative titles:** ??? ?????, Dürret üt- taç fi sahib-ül miraç, Durrat al-taj

Manuscript number: 203  
**Date:** 1727

General Physical Description note: 257 leaves : paper ; 202 x 115 mm. bound to 197 x 112 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Nastāl?q.  
Binding: Black leather, with gilt decoration, and marble paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, bound in gilt borders, 1b, 130b, and 132 illuminated.  

Scope and Content  
Veyesî’s biography of the prophet Muhammad.

Box 53

**Title (Romanized):** Risale-i tevhîd  
**Uniform title:** Risâle-i tevhîd  
**Title (English):** Treatise on unity  
**Alternative titles:** ????? ?????

Manuscript number: 204  
**Date:** 1652

General Physical Description note: 125 leaves : paper ; 195 x 145 mm. bound to 192 x 140 mm.  
General Physical Description note: Layout: Average 16 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with marble paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage; quires separated from the spine.  

Scope and Content  
A treatise on sufism in ten chapters. There are three other titles in the manuscript, all by the same author (see Osmanlı Müellifleri, V. I: 225-226). The date and the scribe are for title 3 only.

Box 54

**Title (Romanized):** Nasihatü’l-müslimin  
**Title (English):** Advice for Muslims  
**Alternative titles:** ????? ????????

Manuscript number: 205  
**Date:** 1761 April

General Physical Description note: 271 leaves : paper ; 200 x 135 mm. bound to 197 x 132 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Brown leather, inlaid; frayed, worn, and separated.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders, 1b illuminated.  

Biography  
Form of author’s name from manuscript 210.  

Scope and Content  
Commentary on a work entitled Vasiyetname written by the 16th-century theologian Mehmet Birgivi.
Box 54

**Title (Romanized):** [Macmua-i siir]  
**Title (English):** [Collection of poetry]  
**Manuscript number:** 206  
**Date:** 18--

- **General Physical Description note:** 246 leaves: paper; 211 x 148 mm. bound to 208 x 147 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 13 lines of text per page.
- **Script:** Naskh and Riqa.
- **Binding:** Black leather, blind-stamped, with yellow paste-downs.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink; table of contents; leaves missing from the beginning.

**Scope and Content**

A collection of lyrics, mostly in Turkish, but a few in Persian, of poets such as Hayâlî (d. 1557), Usûli, d. 1534, Kha?â'i (Shah Ismail I, 1487-1524), Kul(? ) Nesîmî (17th cent.), Nev’î (1533-1599), Baki (1526-1600), etc.

Box 54

**Title (Romanized):** Tevarih  
**Uniform title:** Tarih-i Nisanc? Mehmed Pasa  
**Title (English):** Histories  
**Alternative titles:** Tarih-i Nisanc? Mehmet? ??????  
**Manuscript number:** 207  
**Date:** 1766 September

- **General Physical Description note:** 138 leaves: paper; 227 x 158 mm. bound to 226 x 154 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 21 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Brown leather, inlaid, with fore-edge flap.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**

Universal history, covering the events up to the enthronement of the Ottoman Sultan Selim II on Sunday 29 September 1566 C.E.

Box 54

**Title (Romanized):** [Resail]  
**Title (English):** [Treatises]  
**Manuscript number:** 208  
**Date:** 1819 August

- **General Physical Description note:** 47 leaves: paper; 204 x 1468 mm. bound to 202 x 145 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 21 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Marble paper on boards with brown leather stripe over spine, fore-edge flap, and orange paste-downs.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**

A collection of treatises by Erzincani on Sufism. The manuscript contains six title in all.
Title (Romanized): Tercüme-i Reseht-i aynü'l-hayat
Uniform title: Reseht-i ayn el-hayat
Title (English): The translation of Drops of the spring of life
Alternative titles: ????? ????? ??? ??????, Rasha?at- ? ayn al-?ayat
Manuscript number: 209
Date: 1659
General Physical Description note: 328 leaves : paper ; 200 x 120 mm. bound to 189 x 133 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Black Morocco with leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, bound in gilt borders,
1b illuminated.
Scope and Content
This is a Turkish translation of the biography of Sufi masters originally composed in Persian by ?usayn Vai? Kashifi (d. 1504 or 5). The translation is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (r. 1574-95).

Title (Romanized): Nasihatü'l-müslimin
Title (English): Advice for Muslims
Alternative titles: ????? ????????
Manuscript number: 210
Date: 1714
General Physical Description note: 240 leaves : paper ; 219 x 159 mm. bound to 218 x 154 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, inlaid, with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, occasionally enclosed
in red borders.
Scope and Content
Commentary on a work entitled Vasiyetname written by the 16th-century theologian
Mehmet Birgivi.

Title (Romanized): Zübdetü'l-kelâm fî mâ yahtâcü ileyhi'l-hâss ve'l-âmm
Title (English): The cream of discourse in what both the masses and the elite need
Alternative titles: ???? ????? ??? ????? ????? ????? ????? ?????
Manuscript number: 211
Date: [17--]
General Physical Description note: 330 leaves : paper ; 212 x 144 mm. bound to 210 x
142 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, inlaid, with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Biography
There are two records for a Vecdi who died in 1660. LOC record: Vecdi Abdülbaki, d. 1660
credits him with a poetic anthology, and Osmanl? Müellifleri, V. I: 461 record: Vecdi Ahmet Efendi credits him the present title.
Scope and Content
Islamic tenets and doctrines, on prayer, faith, learning, charity, etc.
Title (Romanized): [Divan]
Title (English): [Poetic anthology]
Manuscript number: 212 Date: [17--]?
General Physical Description note: 158 leaves: paper; 193 x 113 mm. bound to 196 x 114 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 20 lines of text per page.
Script: Nastalíq.
Binding: Brown leather, inlaid, with fore-edge flap, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, occasionally enclosed in red borders; leaves missing from the end.
Biography
Author identified by reference to Kâtip Çelebi's Kashf al-?unun, as well as Osmanlı? Müellifleri, V. II: 23 where his name is fully spelled Ulvî Mehmet Çelebi.
Scope and Content
Collected poems of the sixteenth-century Ottoman poet, from Istanbul.

Title (Romanized): [Hâzâ kitab-i ferâiz]
Title (English): [Here is the book of inheritance law]
Manuscript number: 213 Date: 1490
General Physical Description note: 137 leaves: paper; 167 x 125 mm. bound to 168 x 125 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap; separating.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages underlined in red; notes added to the end; marginalia.
Scope and Content
A Turkish commentary on an Arabic book on the rules of inheritance.

Title (Romanized): [Siyer-i Nebî]
Uniform title: Kitab-i siyer-i Nebî : Büyük İslâm tarihi
Title (English): [Biography of the prophet]
Manuscript number: 214 Date: [15--]
General Physical Description note: 276 leaves: paper; 170 x 120 mm. bound to 168 x 125 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped; front board missing.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; original leaves in the beginning and end separated and rewritten in a later hand.
Biography
Identity of the author from a 19th/early 20th century note scribbled on the cover, accepted by DP.
Scope and Content
Apparently Darîr's biography of the prophet Mu?ammad. Two volumes bound in one.
Box 55

Title (Romanized): Hediyyetü’l-ihvân ve atiyyetü’s-s?byân
Title (English): The gift of the brethren and the present of the boys
Alternative titles:  ???  ??????  ??????  ???????
Manuscript number: 215 Date: 1689 March
General Physical Description note: 243 leaves : paper ; 196 x 143 mm. bound to 195 x 148 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Pink and white cloth on boards; separated.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; insect damage.
Biography
Author designates himself a preacher from Galata (al-wa’i? Ghala?awi).
Scope and Content
Treatise intended for instruction of the fundamentals of religion and legal obligations of Islam.

Box 56

Title (Romanized): Dürr-i meknûn ve s?rr-i masun
Title (English): Hidden pearl and protected secret
Alternative titles:  ??  ??????  ??  ?????
Manuscript number: 216 Date: [16--]
General Physical Description note: 358 leaves : paper ; 202 x 140 mm. bound to 201 x 144 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with blind-stamped leather strip over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; blank leaves near the end; ending missing.
Biography
Scope and Content
A universal history up to the reign of the Ottoman Sultan Murad III (1574- 1595), translated from the author's own Arabic original entitled Nihayat al-maram wa ba?r jawahir al-kalam.

Box 56

Title (English): [Religious poems] Manuscript number: 217 Date: 1730
General Physical Description note: 169 leaves : paper ; 211 x 156 mm. bound to 210 x 146 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with dark brown leather strip over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves missing from the beginning; water damage.
Scope and Content
A collection of long rhyming poems (Mesnevis) on the prophets Joseph, Job, Muhammad, etc. The author of the first treatise occasionally refers to himself(?) with the pen-name Beygi (20b, 22b, 26b).
Title (Romanized): ed-Dürrü'l-münazzam fi s?rr?'l- ismi'l-ázam
Title (English): The arranged pearl in the secret of the most grand name
Alternative titles: ????? ???? ?? ?? ????? ?????, Manuscript number: 218 Date: 1678 March

General Physical Description note: 326 leaves : paper ; 204 x 149 mm. bound to 208 x 157 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, back cover all but faded; with red leather strip over spine; and marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; quires almost entirely separated.
Scope and Content

Box 56

Title (Romanized): Dürr-i yetim
Title (English): The rare pearl
Alternative titles: ?????, Tercüme-i Cavidan-name Manuscript number: 219 Date: 1639 September

General Physical Description note: 268 leaves : paper ; 194 x 125 mm. bound to 195 x 130 mm.
General Physical Description note: Layout: 24 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; charts and graphs.
Scope and Content
A translation of a Persian text entitled Javidan'namah, on numerology and divination, apparently a Hurufi text originally composed by Náimi Tabrizi, Fazl Allah, 1340-1394 (see DP). A brief versified version of the same title, apparently by the same author, is appended to the end of the manuscript (ff. 265b-268a). A table of contents is at the beginning.

Box 56

Title (Romanized): [Müretteb-i deka'iku'l-hakaik]
Title (English): [The exactitudes of truths well arranged]
Alternative titles: [Murattab Daqa'iq al-?aqa'iq] Manuscript number: 220 Date: 1550

General Physical Description note: 178 leaves : paper ; 192 x 128 mm. bound to 192 x 135 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Binding: Green cloth on boards with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia.
Biography
The second part of the author's name may also be Alevi (as opposed to Ulvi). Kâtip Çelebi refers to him as "the poet".
Scope and Content
A glossary of Perso-Arabic terms into Ottoman Turkish, originally composed by Kemalpasazade (1468 or 9-1534) in 1533 (see reference in KZ), here rearranged by the author of the present manuscript.
Title (Romanized): Gülsen-i râz[-i manzum]  
Title (English): Flower-garden of mystery [versified]  
Alternative titles: ????, Tercüme-i Gülsen-i râz, Gulshan-i raz  
Manuscript number: 221  
Date: [15--]?

General Physical Description note: 89 leaves : paper ; 192 x 135 mm. bound to 192 x 135 mm.

General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage; leaves missing from the beginning and the end.

Biography

DP calls the author Elvan-i Sirâzi (following a penciled note by a late 19th/early 20th century hand on the inside of the front cover), and dates the composition to 1417, i.e. during the reign of the ottoman Sultan Murad II (r. 1421-1451).

Scope and Content

A versified translation into Turkish of an original Persian text on Sufism by Shabistari (Ma?mud ibn Abd al-Karim, d. ca. 1320.)

Box 57

Title (Romanized): el-Kitabü'l-Müntahab min serhi'l-Gülistan  
Title (English): Selections from the commentary of the Rose-garden  
Alternative titles: ?????? ??????? ?? ??? ????????, al-Kitab al-Muntakhab min sharh al-Gulistan  
Manuscript number: 222  
Date: 1754

General Physical Description note: 220 leaves : paper ; 212 x 162 mm. bound to 211 x 168 mm.

General Physical Description note: Layout: 31 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Black leather, blind-stamped, with fore-edge flap; frayed.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Scope and Content

The present text is a selection of a commentary upon the Gulistan of Sádi. A note in the front endpaper attributes the original commentary to Bosnavîi Sudi (d. 1596 or 7). The author/scribe refers to the events in the year 1754, but a chronogram as well as actual digits at the end of the manuscript give the date October 1595, presumably the date of the original manuscript from which the copy or the selections were made.

Box 57

Title (Romanized): Tercüme-i Resehat-i aynü'l-hayat  
Uniform title: Resehat-i ayn el-hayat

Title (English): The translation of Drops of the spring of life  
Alternative titles: ?????? ??????? ?? ??? ????????, Rasha?at-i ayn al-?ayat  
Manuscript number: 223  
Date: 1812

General Physical Description note: 330 leaves : paper ; 205 x 149 mm. bound to 202 x 152 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Faded black leather, blind-stamped, with torn-off fore-edge flap; marble paste-downs; frayed.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; extensive marginalia.

Scope and Content

This is a Turkish translation of the biography of Sufi masters originally composed in Persian by ?usayn Vai? Kashifi (d. 1504 or 5). The translation is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (r. 1574-95).
Title (Romanized): Ta‘bir-i [divan-i] Ḥāfīz
Title (English): The interpretation of [the poetic anthology of] Ḥāfiẓ
Alternative titles: Serh-i divan-i Ḥāfīz
Manuscript number: 224
Date: [1600]?
General Physical Description note: 334 leaves : paper ; 209 x 110 mm. bound to 208 x 112 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, inlaid, with fore-edge flap; burgundy paste-downs; gilt decoration.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated; extensive marginalia.
Provenance
Abdullah b. Ḥuseyn Kūrūmî (front endpaper); Çelebizade or Halebizade (front endpaper)
Scope and Content
Sururi’s commentary on the Persian poetry of Ḥāfiẓ (14th century).

Title (Romanized): Menakbname[-i Sa‘ban Efendi]
Uniform title: Menakbname seri-i Pîr-i Halveti Hazret-i Saban-i Veli; Risale-yi Türbename
Title (English): The biography [of Sa‘ban Efendi]
Alternative titles: ????? ????, Manaqib’namah-i Shâban Efendi
Manuscript number: 225
Date: [18--]
General Physical Description note: 148 leaves : paper ; 200 x 125 mm. bound to 196 x 121 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Blue marble paper on boards, with yellow marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaf 1 separated.
Provenance
Mehmet Tevfik (ownership stamp on front endpaper)
Scope and Content
A biography of the Halveti Sufi Saban-i Veli, d. 1569, composed during the reign of Ottoman Sultan Ahmet I (1603-1617). The manuscript contains a second title by the same author.
**Title (Romanized):** Nakd-i hât?r  
**Title (English):** Money for the memory  
**Alternative titles:** ??? ???, Naqd-i kha?ir, Naqd al-kha?ir, Naqd al-khawa?ir  
**Manuscript number:** 226  
**Date:** 1654 May  

**General Physical Description note:** 218 leaves : paper ; 198 x 126 mm. bound to 201 x 127 mm.  
**General Physical Description note:** Layout: 17 lines of text per page.  
**Script:** Naskh.  
**Binding:** Brown and burgundy leather, blind-stamped, with fore-edge flap, and yellow paste-downs.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.  
**Provenance**  
Müezzin(?) Sâlih (his signature on front endpaper)  
**Scope and Content**  
A Turkish commentary on the Koranic chapter 18 (the cave), but also containing many stories about Moses, originally begun 1594 under the Ottoman Sultan Murad III but then dedicated (4b) to Mehmet III (1595-1603) after the former's death.

**Title (Romanized):** [Sir'atü'l-Islâm tercümesi]  
**Title (English):** [Translation of Laws of Islam]  
**Alternative titles:** ShiRat al-Islam  
**Manuscript number:** 227  
**Date:** [16--]?  

**General Physical Description note:** 137 leaves : paper ; 192 x 140 mm. bound to 190 x 140 mm.  
**General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.  
**Script:** Naskh.  
**Binding:** Fading green marble paper on boards.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the end.  
**Provenance**  
Mehmet Sa’dullah (note on front endpaper)  
**Scope and Content**  
A translation of a treatise on the rules and doctrines of Islam. DP, following Karatay, Fehmi Edhem, Topkapi Sarayi Müzesi Kütüphanesi Türkçe yazmalar katalogu, mss. 81, suggests that the present manuscript might be the commentary of Burusawi (Yáqub ibn Ali, d. 1524 or 5) on a text by Imam Zadah (Muhammad ibn Abi Bakr, 1097 or 8-1177 or 8). However, the first sentence of Burusawi’s translation, quoted by Karatay, does not agree with the first sentence of the present manuscript. Kâtip Çelebi too quotes a number of commentators for an Arabic book of the same title, but the first sentence of none of them matches the present work.
Box 58

**Title (Romanized):** [Ebu Müslim-name]?
**Title (English):** [The story of Abu Muslim]?
**Manuscript number:** 228  **Date:** [19th/early 20th century]

- **General Physical Description note:** 138 leaves : paper ; 240 x 170 mm. bound to 238 x 171 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 19 lines of text per page.
- **Script:** Naskh, Nastal?q, and Riqa.
- **Binding:** Burgundy leather, with fore-edge flap, and green paste-downs.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, occasional marked words in red; several hands.
- **Provenance**
  Bagdatizade Hüseyn Aga (signature and stamp on 1a and 2a).

**Scope and Content**

This is the first of a three volume work that seems to be the Turkish translation of the Persian Abu Muslim'namah of Abu ?ahir Tarsusi (Mu?ammad ibn ?asan), and begins with the tale of Ahmet Zemci. Ire`ne Melikoff, in her Abu Muslim, le "porte- hache" du Khorassan, dans la tradition epique turco-iranienne also refers to a Zemciname. It is a legendary account of Abu Muslim Abd al-Ra?man ibn Muslim (8th cent.).

**Box 58**

**Title (Romanized):** Makas?d-i aliyye fi serhi't-Taiyye
**Title (English):** The sublime finales in the commentary of the Quest

- **Alternative titles:** ????? ???? ?? ??? ??????, Maqa?ad aliyah fi shar? al-ta'iyah

**Manuscript number:** 229  **Date:** 1886 April

- **General Physical Description note:** 237 leaves : paper ; 210 x 148 mm. bound to 210 x 150 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 25 lines of text per page.
- **Script:** Nastal?q.
- **Binding:** Black leather, with fore-edge flap, and green paste-downs.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, occasional marked words in red.

**Scope and Content**

A Turkish commentary upon the ode known as Ta'iyah written by Ibn al-Fari? (Umar ibn Ali, 1181 or 2-1235). Original composed in September of 1616.

**Box 58**

**Title (Romanized):** Münyetü'l-ebrâr ve gunyetü'l-ahyâr
**Title (English):** The wish of the good and the wealth of the upright

- **Alternative titles:** ???? ????? ????? ???? ?????, Munyat al- abrar wa ghunyat al-akhyar

**Manuscript number:** 230  **Date:** 1776

- **General Physical Description note:** 164 leaves : paper ; 211 x 145 mm. bound to 209 x 141 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Marble paper on boards, with fore-edge flap, and yellow paste-downs.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.

**Biography**


**Scope and Content**

A treatise on Sufism, concerning the dicta of the sage Aksemseddin (1389 or 90-1459), composed during the reign of Ottoman Sultan Mehmet II (14441445, 14511481).
Title (Romanized): [Serh-i] Mant?ku’t-tayr
Title (English): [Commentary upon] the Conference of birds
Alternative titles: ??? ????? ??????, Shar?-i Man?iq al-?ayr
Manuscript number: 231 Date: 1690

General Physical Description note: 108 leaves : paper ; 208 x 130 mm. bound to 205 x 134 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Marble paper on boards, with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia.

Biography
Form of author's name from Osmanl? Müellifleri, V. II: 394. The death-date is obviously wrong.

Scope and Content
A commentary upon the Persian mystical poem of Farid al- Din A??ar (d. ca. 1230), composed in April/May of 1597, during the reign of Ottoman Sultan Mehmed III (15951603) and dedicated to a certain Yeniçeri Agas? Hasan Aga.

Title (Romanized): [Tercüme-i Vikayetü’r-rivaye fi mesaili’l-hidaye]?
Title (English): [Translation of the Preserving of narratives regarding the issues of guidance]?
Alternative titles: ????? ????? ????? ?? ????? ???????, Wiqayat al-riwayah fi masa’il al-hidayah?
Manuscript number: 232 Date: 1581 February

General Physical Description note: 185 leaves : paper ; 200 x 138 mm. bound to 200 x 141 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh and Nastál?q.
Binding: Faded brown leather.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage; leaves missing from the beginning.

Biography
Connecting the author with the title using Kâtip Çelebi's Kashf al-?unun under the original.

Scope and Content
The author gives the date 1424 and has dedicated the work to Ottoman Sultan Murad II (Murad II (14211444 and 14451451). But Kâtip Çelebi whose Kashf al-?unun has been used to identify the title writes that the author had done the translation in 1462 and dedicated to Ottoman Sultan Mehmet II (14441445, 14511481). If the same title, then this is a translation into Turkish verse of an Arabic original on religious doctrines and regulations composed by the fourteenth century al-Ma?bubi, itself being an epitome of a work by al-Marghinani (d. 1196 or 7).
Box 58

**Title (Romanized):** [Menâk?b-? serif-i Hünkâr Sultân Hac? Bektâs-? Velî Horasânî]  
**Title (English):** [The blessed life of Hünkâr Sultân Hac? Bektâs-? Velî of Khurasan]  
Manuscript number: 233 Date: 1764

General Physical Description note: 131 leaves : paper ; 205 x 148 mm. bound to 205 x 148 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh and Nastâl?q.
Binding: Black leather, with fore-edge flap, and black leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink; some leaves rewritten in a later hand and attached to the manuscript.

Scope and Content
A biography in verse of the thirteenth century Anatolian Sufi master Hac? Bektas Velî.

---

Box 58

**Title (Romanized):** [Divan ve Risale]  
**Title (English):** [Poetic anthology and treatise]  
Manuscript number: 234 Date: 1776

General Physical Description note: 37 leaves : paper ; 207 x 154 mm. bound to 206 x 153 mm.
General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Water-damaged green paper on boards, with burgundy leather stripe around the edges.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

Biography
The full name of the author is spelled Qu?b al-Arifin al- Uskudari al-Shaykh al-ayyid Yusuf ?aqqi.

Scope and Content
The collected poems of Yusuf Hakki, copied by one of his disciples after his death. The manuscript also contains a brief treatise in prose and verse by the same author.

---

Box 59

**Title (Romanized):** [Divan]  
Uniform title: Nâ’ili-i Kadim divâni  
**Title (English):** [Poetic anthology]  
**Alternative titles:** ????? ?????  
Manuscript number: 235 Date: [18--]

General Physical Description note: 137 leaves : paper ; 210 x 159 mm. bound to 211 x 161 mm.
General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Beige paper on boards, with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink; some water damage.

Scope and Content
Collection of the lyrics of the Ottoman poet Na’îli. The gazels occur at the end of the book.
Title (Romanized): [Divan]  
Title (English): [Poetic anthology]  
Manuscript number: 236  
Date: [18--]  
General Physical Description note: 32 leaves : paper ; 203 x 157 mm. bound to 210 x 163 mm.  
General Physical Description note: Layout: 18 lines of text per page.  
Script: Riqa.  
Binding: Green cloth on boards, with gilt decorations, and pink paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink.  
Scope and Content  
Selection of the poems of Ganîzâde Mehmet Nâdirî, copied in a notebook from the 19th or early 20th century.

Title (Romanized): Ravzatü'l-Islam  
Title (English): The garden of Islam  
Alternative titles: ????, Raw?at al-Islam  
Manuscript number: 237  
Date: No date  
General Physical Description note: 81 leaves : paper ; 203 x 157 mm. bound to 210 x 163 mm.  
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Beige paper on boards, with brown leather stripe over spine.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage; ending missing.  
Biography  
A penciled note from the 19th or early 20th century as underlined and question-marked a phrase in the second hemistiches of the first verse of 6a as possibly the author's name (The full name being Muradî Âbidî. DP accepts this.  
Scope and Content  
A Turkish translation in verse of ShiRat al-Islam by Imam Zadah (Mu?ammad ibn Abi Bakr, 1097 or 8-1177 or 8). The original was composed in 1511, during the reign of Ottoman Sultan Beyazid II (14811512).

Title (Romanized): [Serh-i Virdü's-settar]  
Title (English): [Commentary on the Rose of the one who veils]  
Alternative titles: [Shar? Ward al-sattar]  
Manuscript number: 238  
Date: [18--]  
General Physical Description note: 130 leaves : paper ; 222 x 152 mm. bound to 222 x 155 mm.  
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.  
Script: Riqa.  
Binding: Black leather, with gilt decoration; fore-edge flap; and green paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.  
Scope and Content  
A Turkish commentary on a Turkish text on the required deeds for all those who are on the [Sufi] path (83b) originally composed by Ömer Fuâdi, 1560-1636. This text is itself copied on the leaves following the commentary. The manuscript also contains several shorter tractae by Ömer Fuâdi, Abdullah b. Mehmet M?srî?, and Ibn al-Arabi (1165-1240).
Title (Romanized): [Serh-i risale-i Ustüvani Mehmet Efendi]
Title (English): [Commentary upon the treatises by Ustüvani Mehmet Efendi]
Date: [17--]

General Physical Description note: 52 leaves : paper ; 217 x 158 mm. bound to 215 x 160 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Beige leather; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.

Scope and Content
A Turkish commentary on a treatise by Mehmet Ustüvani on faith, religion, prayer, ablutions, etc. A very short title, "Nasihet-i Iblis" [Advice of the Devil] is appended to the end.

Box 59

Title (Romanized): [Serh-i Eyyühe’l-veled]
Title (English): [Commentary upon O, my son]
Alternative titles: ???? ???? Manuscript number: 240 Date: [17--]

General Physical Description note: 48 leaves : paper ; 209 x 149 mm. bound to 208 x 155 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Nastäl?q.
Binding: Marble paper on boards, with burgundy leather stripe around the edges; fore-edge flap; gray paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; marginalia.

Biography
Kâtip Çelebi says that a certain Emir Mustafa b. Ali known as Álî had translated the Arabic into Turkish and had called it Tuhfetü’s-suleha.

Scope and Content
A commentary and translation of a work entitled Ayyuha al-walad, originally in Arabic and by Ghazzali (1058-1111).
A Collection of Turkish manuscripts, ca. 1600-1900

Box 59

Title (Romanized): [Tercüme-i] Ravzatü'l-müttekîn
Title (English): [The translation of] the Garden of the pious
Alternative titles: ???? ???????, Raw?at al-muttaqin
Manuscript number: 241 Date: No date

General Physical Description note: 158 leaves : paper ; 216 x 157 mm. bound to 216 x 153 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Beige cloth on boards, with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage; quires separated.

Biography
Osmanl? Müellifleri, V. I: 350-351 gives the full name of the original author as well as the full title. Kâtip Çelebi says that the original author was son of (Abdullatîf ibn Melek, fl. 1392). Furthermore, the author of the present translation gives the full name of the author as: Feristeoglu Abdullahatîf'in Oglu Mehmet. This latter form of the name, as well as the death date, resembles closely the LOC record of a certain Abdulmecîd ibn Feriste (fl. 1450), who, along with Abdullatîf ibn Melek is credited for the writing of a dictionary entitled Lugat-i Feristeoglu.

Scope and Content
A Turkish translation of a book on the wonders of the world originally composed by Ibn Melekzade Mehmet Efendi d. 1450.

Box 60

Title (Romanized): [Serh-i Makâle-i Seyh Hac? Bayram]
Title (English): [Commentary on the Discourse of Seyh Hac? Bayram]
Manuscript number: 242 Date: 1706?

General Physical Description note: 94 leaves : paper ; 217 x 138 mm. bound to 217 x 138 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Burgundy leather with black leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia.

Provenance
Mehmet Emin b. Ahmet Kâtip (his ownership stamp, dated 1767 on 1a).

Scope and Content
A commentary on the writing of the Anatolian mystic Haci Bayram Veli (1352?-1429). The manuscript contains six other titles.

Box 60

Title (Romanized): Hakîkatü'l-hürriyye
Title (English): The garden of freedom
Alternative titles: ????? ???????, ?adiqat al-?urriyah
Manuscript number: 243 Date: [Late 18-/Early 19--]

General Physical Description note: 19 leaves : paper ; 235 x 180 mm. bound to 233 x 180 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Green marble paper with burgundy leather stripe over spine; spine burned.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Biography
The author gives his full name as "esbak Edirne müftisi el-Hâc Mehmet Fevzi".

Scope and Content
A treatise to counter anti-Sunni teachings and behavior.
Title (Romanized): Câmiü'l-ahkâm fî mesaili'l-has [ve']l-âmm
Title (English): Compendium of rulings in the problems of the elite and the masses
Alternative titles: ??? ??????? ?? ????? ????? ??????, Jamî al-a?kam fi masa'il al-kha??
[wa] al-amm
Manuscript number: 244
Date: 1801
General Physical Description note: 203 leaves : paper ; 196 x 150 mm. bound to 197 x 152 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Blue paper on boards with burgundy leather stripe over spine; blue marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; several charts.
Biography
Scope and Content
Treatise on astronomy/astrology and related mathematics. The manuscript contains a second title, as well as several charts and notes appended to the end.

Title (Romanized): [Serh-i Safiye]
Title (English): [Commentary upon Shafiyah]
Manuscript number: 245
Date: [Late 17--]?
General Physical Description note: 267 leaves : paper ; 213 x 151 mm. bound to 211 x 155 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather with gilt decoration and separated fore-edge flap; front board missing.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated; several leaves at the beginning separated from the spine.
Biography
The author gives his full name as Dervis Abdullah Salâhi.
Scope and Content
A Turkish commentary upon an Arabic treatise on verbal inflections called al-Shafiyah fi ilm al-ta?rif by Uthman ibn Umar Ibn al-?ajib (1175-1249).

Title (Romanized): [Vas?yyetname-i Hasan Basrî]
Title (English): [The testament of ?asan al-Ba?ri]
Manuscript number: 246
Date: 1599 January
General Physical Description note: 170 leaves : paper ; 203 x 140 mm. bound to 212 x 145 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 18 lines of text per page.
Script: Nastâl?q and Naskh.
Binding: Black cloth on boards with brown leather stripe over spine and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, occasionally enclosed in red borders.
Scope and Content
Arabic treatise attributed to the early Islamic mystic ?asan al- Ba?ri. The manuscript contains several other short and long titles such as the Hadîs-i Erba'in, Fa?a'il al-Makkah, Cehdname-i Magribi, Serh-i esmai'l- hüsnâ, and Risle-i ehl-i sünnet, etc.
Box 60

**Title (Romanized):** [Tuhfetü'l-Mükemmilat(?)]

**Title (English):** [Gift of the perfected ones(?)]

**Alternative titles:** [(?) ????? ???????] Manuscript number: 247  **Date:** After 1707

-General Physical Description note: 139 leaves : paper ; 187 x 125 mm. bound to 180 x 125 mm.

-General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

-Script: Nastalîq.

-Binding: Yellow paper on boards with brown leather stripe over spine.

-Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

-Scope and Content

-Treatise in Turkish on religion, starting with various numerical values of the Koran, and including stories of the prophets.

Box 61

**Title (Romanized):** [Abuska lugat?]

**Title (English):** [Abushqa dictionary]

**Alternative titles:** ??????, Dictionnaire djaghatai-turc Manuscript number: 248  **Date:** [16--]

-General Physical Description note: 116 leaves : paper ; 177 x 115 mm. bound to 177 x 119 mm.

-General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

-Script: Nastalîq.

-Binding: Marble paper on black leather boards; with fore-edge flap; and red paste-downs.

-Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

-Scope and Content

-A dictionary of Chaghatay words to Ottoman, written for the exposition of the poems of Mir Ali Shir Nawa'i, 1441-1501.

Box 61

**Title (Romanized):** [Hâzâ kitabü's-Semsiyye fi'l-kavaidi'l-kur'aniyye]

**Title (English):** [This is the solar book regarding Koranic rules]

**Alternative titles:** [??? ??? ??????? ?? ??????? ???????], [Hadha kitab al-shamsiyah fi qawaid al-qur'aniyah] Manuscript number: 249  **Date:** Before 1702

-General Physical Description note: 125 leaves : paper ; 137 x 100 mm. bound to 137 x 102 mm.

-General Physical Description note: Layout: 7 lines of text per page.

-Script: Naskh.

-Binding: Pink paper on black leather boards; with fore-edge flap; and burgundy paste-downs.

-Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; ending is missing.

-Scope and Content

-A guide to the recitation rules of the Koran. The text is probably much older, perhaps a century or more, than the date inscribed on 1a by a later hand.
Title (Romanized): Askname
Uniform title: Askname-i ilahi
Title (English): Book of love
Alternative titles: ??? ????, Ishq'namah Manuscript number: 250 Date: Before 1718
General Physical Description note: 137 leaves : paper ; 155 x 111 mm. bound to 155 x 112 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Nastāl?q.
Binding: Faded marble paper on boards with leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in faded blue borders; water damage.
Biography
Author also known as Firisteoglu, Abdülmecid, d. 1469.
Scope and Content
A Turkish translation of an original Persian written about the Shiite Imams Ali and the Mahdi, possibly a ?urufi text (see DP reference below).

Title (Romanized): [Hâzâ macmuati'l-fakir Hatipzade]
Title (English): [This is the anthology of the poor Hatipzade] Manuscript number: 251 Date: [17--]
General Physical Description note: 169 leaves : paper ; 165 x 106 mm. bound to 167 x 110 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 12 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Marble paper on boards with burgundy leather stripe over spine; and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Provenance
Hatipzade Seyyid Mehmet Hamdullah the Kad? of Bursa (oldest ownership stamp on front endpaper)
Scope and Content
A notebook including poems by Hasîb Efendi, Sâbit, Rusenî, Za'îfî, and Yunus Emre; prayers; religious rulings; names of the men who fought in the battle of Badr with the Prophet Mu?ammad; letters; treatises; etc.

Title (Romanized): Maksadü'l-aksa [tercümesi]
Title (English): [Translation of the] Destination of those who are farthest
Alternative titles: ????? ?????, Maq?ad al-Aq?á Manuscript number: 252 Date: 1597 February
General Physical Description note: 315 leaves : paper ; 144 x 96 mm. bound to 144 x 96 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh, Nastāl?q, and Diwani.
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with fore-edge flap, and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, mostly enclosed in red borders; some marginalia; the second title used to be an independent and separately paginated manuscript which has been cut and rebound with the first title.
Scope and Content
This is an anonymous Turkish translation of the Sufi work entitled Maq?ad al-Aq?á by Nasafi (Aziz al-Din ibn Mu?ammad, 13th cent.). The manuscript also contains a second title, as well as short or longer poem in between the two titles as well as the end.
Box 61

Title (Romanized): Netaicü'l-fünûn
Uniform title: Ilimlerin özü = Netayic el-fûnûn
Title (English): End-results of the arts
Alternative titles: ????? ???????, Nataij al-funun
Manuscript number: 253
Date: [15--]

General Physical Description note: 146 leaves : paper ; 144 x 96 mm. bound to 144 x 96 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 25 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Faded paper on boards with leather stripe around the edges; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, mostly enclosed in red borders; water damage; marginalia; charts and drafts.
Scope and Content
Nevî's treatise on the arts. The manuscript includes Hasb-i Hal by the same author as well as Sem-û-Pervane by Lâmiî Çelebi, 1472-1532.

Box 61

Title (Romanized): ed-Dürrü'l-münazzam fi s?rr?'l- ismi'l-âzam
Title (English): The arranged pearl in the secret of the most grand name
Alternative titles: ???? ??????? ?? ?? ????? ?????
Manuscript number: 254
Date: 1786

General Physical Description note: 287 leaves : paper ; 187 x 108 mm. bound to 188 x 113 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather with gilt decorations, with fore-edge flap, and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages and underlining in red, enclosed in red borders; 1b illuminated; blank spaces for illustrations.
Scope and Content

Box 61

Title (Romanized): Kitap-i usûl
Title (English): Book of fundamentals
Alternative titles: ???? ????, Usûname
Manuscript number: 255
Date: 1599 August

General Physical Description note: 110 leaves : paper ; 197 x 106 mm. bound to 197 x 107 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Burgundy leather, inlaid, frayed, with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

Biography
Identity of the author from Karatay, F. E. Topkapî Sarayi Müzesi Kütüphanesi türkce yazmalar katalogu, 2712.

Scope and Content
A poem dedicated to the Ottoman Sultan Süleyman I (1520-1566), regarding social ethics, embellished by tales and anecdotes.
Box 62

**Title (Romanized):** Ibretname  
**Uniform title:** Kitab-i ibretnûma, Ibretnûma-y? Lâmiî Efendi, Ibrat namah, Ibretname-yi Lâmiî Çelebi.  
**Title (English):** Book of admonition  
**Alternative titles:** ??? ???  
**Manuscript number:** 256  
**Date:** 1641  
**General Physical Description note:** 123 leaves : paper ; 198 x 119 mm. bound to 193 x 118 mm.  
**General Physical Description note:** Layout: 17 lines of text per page.  
**Script:** Nastâl?q.  
**Binding:** Soft brown leather, blind-stamped, with purple paste-downs.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red; water damage.  

**Scope and Content**  
Written during the reign of the Ottoman Sultan Süleyman I (1520-1566), it is a compilation of ethical stories in rhyme or prose.

Box 262

**Title (Romanized):** [Tarih-i M?sri'l-cedid]  
**Uniform title:** Tarih-i Misr ül-cedid  
**Title (English):** [The history of new Egypt]  
**Manuscript number:** 257  
**Date:** Circa 1710  
**General Physical Description note:** 99 leaves : paper : 198 x 135 mm. bound to 200 x 141 mm.  
**General Physical Description note:** Layout: 19 lines of text per page.  
**Script:** Naskh.  
**Binding:** Faded brown paper on boards with leather stripe over spine.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves missing from the beginning.  

**Scope and Content**  
A history of Ottoman Egypt from the conquest of Sultan Selim I (1512-1520) to 1621, being a continuation of the author's other work entitled ed-Dürretü'l- yetîme fî evsâf-i M?sri'l-kadîme (see Osmanl? Müellifleri, V. III: 131).

Box 62

**Title (Romanized):** Askname  
**Uniform title:** Askname-i ilahi  
**Title (English):** Book of love  
**Alternative titles:** ??? ????, Ishq’namah  
**Manuscript number:** 258  
**Date:** [17--]  
**General Physical Description note:** 114 leaves : paper : 180 x 123 mm. bound to 180 x 121 mm.  
**General Physical Description note:** Layout: Average 22 lines of text per page.  
**Script:** Nastâl?q.  
**Binding:** Soft marble paper with black stripe over spine and gilt decoration around the edges.  
**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, mostly enclosed in red borders.  

**Biography**  
Author also known as Firisteoglu, Abdülmecid, d. 1469.  

**Scope and Content**  
A Turkish translation of an original Persian written about the Shiite Imams Ali and the Mahdi, possibly a ?urufi text (see DP reference below). The manuscript contains other titles.
Box 62

**Title (Romanized):** Iskendername  
**Uniform title:** Iskender-name  
**Title (English):** Book of Alexander  
**Alternative titles:** Iskandar’namah ? ??????????  
**Manuscript number:** 259  
**Date:** [Before 16--]

General Physical Description note: 247 leaves: paper; 163 x 98 mm. bound to 161 x 100 mm.

General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.

Script: Nastál?q.

Binding: Soft brown leather, blind-stamped.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves separated from the ending and their text rewritten in a modern hand.

Scope and Content

Ahmedi’s history of Alexander, attached to a universal history, ending with the reign of the early Ottomans.

Box 62

**Title (Romanized):** [Cönk]  
**Title (English):** [Poetic collection]  
**Manuscript number:** 260  
**Date:** 1604 April

General Physical Description note: 60 leaves: paper; 148 x 101 mm. bound to 149 x 105 mm.

General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Red paper on boards with burgundy leather stripe over spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves missing from the beginning.

Scope and Content

Collection of poems, the first apparently added later and dated to June 1692 (6b). Some may be the work of Aksemseddin, 1389 or 90-1459 (16a and front endpaper). Headings in red refer to Jonah (Yunus).

Box 62

**Title (Romanized):** Mecmuatü’s-sanayi  
**Title (English):** Collection of crafts  
**Alternative titles:** ?????? ???????? , Majmúat al-?anayí  
**Manuscript number:** 261  
**Date:** no date

General Physical Description note: 81 leaves: paper; 138 x 100 mm. bound to 140 x 100 mm.

General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.

Script: Nastál?q.

Binding: Boards with brown leather stripe over spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illustrated; ending missing.

Scope and Content

A treatise on various precious stones and their uses. Translated from a Persian original. Dedicated to the seventeenth-century notable Bitlisi Bey, Abdal Han (see reference to Flügel below).
Title (Romanized): Kenzü'l-haka’ik ve kesfül-daka’ik
Title (English): Treasure of truths and the discovery of minutiae
Alternative titles: ??? ??????? ??? ???????, Kanz al- ?aqaiq wa kashf al-daqa’iq
Manuscript number: 262 Date: [15--]
General Physical Description note: 104 leaves : paper ; 161 x 100 mm. bound to 160 x 105 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Boards with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink; water damage; ending missing.
Biography
See Osmanî Müellifleri, V. II: 18.
Scope and Content
A Sufi treatise, being a translation of a Persian original by Abd Allah ibn Mu?ammad Ayn al-Qudah al-Hamadhani (d. 1131), dedicated to a certain Celal Bey, for whom the author had also translated A?ar’s Mukhtar’namah, during the reign of Ottoman Sultan Selim II (15661574).

Title (Romanized): Revnak-i bostan
Title (English): The flourishing of the orchard
Alternative titles: ???? ??????, Rawnaq-i bustan Manuscript number: 263 Date: 1596 October
General Physical Description note: 59 leaves : paper ; 153 x 105 mm. bound to 154 x 113 mm.
General Physical Description note: Layout: 18 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded brown leather with dark brown leather stripe over spine and around the edges; fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink; water damage; colophon on 1a.
Biography
Marginal note in the same hand as the text has the phrase "Thus says Behisti in Edirne" at the beginning of the book. This may or may not be the author, and whether this is the same as Behisti, Ramazan bin Abdu’l-Muhsin (d. 1571 or 2) is uncertain.
Scope and Content
A treatise on gardening, specially dealing with trees, grafting, blights, etc.

Title (Romanized): [Divan]
Uniform title: Hayâli divani
Title (English): [Poetic anthology] Manuscript number: 264 Date: 1554
General Physical Description note: 127 leaves : paper ; 183 x 115 mm. bound to 184 x 118 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Brown leather, blind-stamped (front board); orange paper on boards (back board); with brown leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage.
Scope and Content
Poetic anthology of the Ottoman poet Hayâli.
Title (Romanized): Nasihatü’s-selatin  
Uniform title: Nasihatü s-selatin  
Title (English): Counsel for sultans  
Manuscript number: 265  
Date: [16--]?

General Physical Description note: 167 leaves : paper ; 179 x 117 mm. bound to 178 x 118 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

Script: Nastāl?q.

Binding: Red Morocco, blind-stamped, with fore-edge flap, and green paste-downs.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

Scope and Content
Advice for rulers composed during the reign of the Ottoman Sultan Murad III (15741595).

---

Title (Romanized): [Tefsir-i] Naziat  
Title (English): [Exegesis of] Those who drag forth  
Alternative titles: [Tafsir] al-Nazíat? ????????  
Manuscript number: 266  
Date: [16--]

General Physical Description note: 117 leaves : paper ; 193 x 108 mm. bound to 193 x 115 mm.

General Physical Description note: Layout: 20 lines of text per page.

Script: Nastāl?q.

Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with brown stripe over spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

Scope and Content
Exegesis in Turkish on the Koranic chapter 79. The manuscript contains several other titles such as ?ashiyat al-Mu?awwal, Risale der usul-i Kafiyye, [Tefsir-i] Tar?k, Risalah fi ta?qiq al-mújizah, etc.

---

Title (Romanized): Risale-i Ken’aniye  
Title (English): The Canaanite treatise  
Alternative titles: Panzehir, ????? ???????, Risalah-i Kananiyah  
Manuscript number: 267  
Date: Before 1859

General Physical Description note: 9 leaves : paper ; 165 x 110 mm. bound to 165 x 111 mm.

General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Brown leather with gilt decoration, and yellow paste-downs.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated; pink paper.

Scope and Content
A treatise on antidotes (panzehir), originally composed in May/April 1657 (3a).
Title (Romanized): Minhacü'l-âbidîn
Title (English): Pathway of the worshippers
Alternative titles: ????? ????????, Minhaj al-abidin Manuscript number: 268 Date: 1528 September

General Physical Description note: 186 leaves : paper ; 165 x 110 mm. bound to 163 x 110 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Soft green leather, inlaid, with brown leather stripe over spine and edged, and yellow paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; water damage; some leaves missing.

Biography
The author refers to himself as Nahifi (75a), but this is merely the accusative form of the word nahiî, used by the author as a term of humility. Author identified from Kâtip Çelebi's Kashf al-?unun.

Scope and Content
This is the second title in the manuscript, being a Turkish translation of the Arabic original of Ghazzali, 1058-1111 written for the guidance of the believers. The first text is untitled, and is also a Turkish translation of an Arabic text which is written in red ink. Very short illustrated treatise at the end.

Title (Romanized): Sifaü'l-fuad
Title (English): Cure of the heart
Alternative titles: ????? ???????, Shifa’ al-fu’ ad Manuscript number: 269 Date: 1628?

General Physical Description note: 75 leaves : paper ; 143 x 100 mm. bound to 152 x 104 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Brown leather with gilt decoration and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.

Biography
See Osmanî Müellifleri, V. III: 239.

Scope and Content
Treatise on medicine, composed during the reign of Ottoman Sultan Murad IV (16231640). The manuscript contains three other works.
Title (Romanized): [Tercüme-i] F?kh-i ekber
Title (English): [Translation of] The great jurisprudence
Alternative titles: ??? ????
Manuscript number: 270 Date: 1753

General Physical Description note: 67 leaves : paper ; 157 x 108 mm. bound to 155 x 113 mm.

General Physical Description note: Layout: 9 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Soft brown leather.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.

Biography

Scope and Content
A Turkish rendering of the work of Hanafite jurisprudence entitled al-Fiqh al-akbar by Abu ?anifah (d. 767 or 8), originally translated in 1741 (2a). The present manuscript is a copy from the autograph (46b). The manuscript contains a second title.

Title (Romanized): Muhtasar-i Semsiye
Title (English): Abridgement of the Solar
Alternative titles: ????? ???
Manuscript number: 271 Date: [16--]

General Physical Description note: 132 leaves : paper ; 147 x 90 mm. bound to 145 x 90 mm.

General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Red paper on boards, with leather stripe over the spine, with fore-edge flap, and green paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; table of contents at the beginning.

Scope and Content
Abridgement of an older text in verse on natural phenomenon.

Title (Romanized): [Vesiletü'l-itkan fî serh-i Rusuhi'l-lisan fî hurufi'l-Kur'an]
Title (English): [The means of strengthening regarding the exposition of the Making the tongue firm in the letters of the Koran]

General Physical Description note: 138 leaves : paper ; 151 x 95 mm. bound to 152 x 95 mm.

General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather fading with gilt decoration.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, partially enclosed in red borders; 1b illuminated.

Scope and Content
A treatise on Koranic phonology, being a copy of the draft prepared for the original author in 1552 (52b). The manuscript contains three other titles.
Title (Romanized): Tevarih
Uniform title: Tarih-i Nisanc? Mehmed Pasa
Title (English): Histories
Alternative titles: Tarih-i Nisanc? Mehmet "?????" Manuscript number: 273 Date: [16--]?

General Physical Description note: 77 leaves : paper ; 172 x 107 mm. bound to 168 x 112 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Pink paper on board (front cover), and black leather, inlaid (back cover), with brown leather stripe over the spine, and marble and pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing; some leaves left blank.

Scope and Content
Universal history, covering the events up to the enthronement of the Ottoman Sultan Selim II on Sunday 29 September 1566 C.E.

Title (Romanized): [Mev'iza-i belige]
Title (English): [Eloquent sermon]
Alternative titles: [????? ??????, Mawi?ah-i balighah] Manuscript number: 274 Date: [16--?]

General Physical Description note: 88 leaves : paper ; 145 x 94 mm. bound to 148 x 100 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Marbled paper on boards, with brown leather stripe over the spine, and marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; 1b illuminated.

Biography
The name of the author appears as Cemaleddin Halvetî on 1b, but self-references in the text only occur as Cemali. If correctly identified, he is also known as Çelebi Halife. See Osmanî Müellifleri, V. I: 80-81.

Scope and Content
Treatise on Sufism.

Title (Romanized): [el-]Cevherü'l-ferid fi't-t?bbi'l-cedid
Title (English): The unique jewel in modern medicine
Alternative titles: ?????? ??????? ?? ???? ???????, al-jawhar al-farid fi ?ib al-jadid Manuscript number: 275 Date: 1718

General Physical Description note: 169 leaves : paper ; 145 x 94 mm. bound to 148 x 100 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faux brown Morocco.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.

Biography
In the manuscript, the author refers to himself as Ömer Sehrî. See Osmanî Müellifleri, V. III: 228-9, where the full name is spelled Ömer Sifai b. Seyh Hasan Efendi

Scope and Content
Treatise on medicine and pharmacology, originally composed in July 1700 in Damascus (169a)
Box 63

**Title (Romanized):** [Tercüme-i] Gülsen-i raz  
**Title (English):** [translation of] the flower-garden of mystery  
**Alternative titles:** ??? ???, Gulshan-i raz  
**Manuscript number:** 276  
**Date:** [15--]

- General Physical Description note: 136 leaves : paper ; 171 x 123 mm. bound to 171 x 123 mm.
- General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Burgundy leather with gilt decoration and pink paste-downs; back cover torn off.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**

A Turkish translation of the Sufi poem in Persian by Shabistari (Ma?mud ibn Abd al-Karim, d. ca. 1320), originally composed in 1425 (6b).

---

Box 63

**Title (Romanized):** Tercüme-i Milel ve nihal  
**Title (English):** Translations of nations and faiths  
**Alternative titles:** ????? ??? ? ??  
**Manuscript number:** 277  
**Date:** Before 1824

- General Physical Description note: 121 leaves : paper ; 195 x 113 mm. bound to 195 x 116 mm.
- General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
- Script: Nastàl?q.
- Binding: Burgundy leather with gilt decoration, fore-edge flap, and orange paste-downs.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b decorated with gold color.

**Scope and Content**

A treatise on various Islamic sects, being a translation of an Arabic original entitled al-Milal wa-al-ni?al by Abd al- Karim Shahrastani (1086?-1153).

---

Box 64

**Title (Romanized):** Bedayiü’z-zuhûr fî vekayi'i'd-duhûr  
**Title (English):** Astonishing glows regarding the occurrences of the ages  
**Alternative titles:** ????? ?????? ?? ????? ????????, Bada’î al-zuhur fi waqa’î al-duhur  
**Manuscript number:** 278  
**Date:** [15--]

- General Physical Description note: 234 leaves : paper ; 208 x 136 mm. bound to 206 x 136 mm.
- General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Black leather, blind-stamped, with pink paste-downs; frayed.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.

**Biography**

The author may or may not be Rahîmî, Kütahyal?, 16th cent.

**Scope and Content**

Tales of prophets extracted and translated from an Arabic original entitled Bada’î al-zuhur fi waqa’î al-duhur by Ibn Iyas (1448-ca. 1524). The first forty leaves of the manuscript cover the creation of the universe. The tales of the prophets begin on 41b with the repetition of the poem that also opens 1b. A note in a later hand on 1a says that the author(?) had written the forty-third leaf in his own hand.
**Title (Romanized): [Tercüme-i] Kaside-i Bürde**
**Title (English): [The translation of] the ode Burdah**
**Alternative titles:** ????? ????, Burdah
**Manuscript number:** 279
**Date:** [16--]

General Physical Description note: 98 leaves : paper ; 208 x 136 mm. bound to 206 x 136 mm.
General Physical Description note: Layout: 18 lines of text per page.
Script: Nastālīq.
Binding: Marble paper on boards, with burgundy leather stripe over the spine, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; marginalia.

Biography
See Osmanlı Müellifleri, V. II: 384. The second title (Hadis-i Erba‘in) is in verse, and at least two authors have been credited with such a composition with this title. These are Kemalpasazade (1468 or 9-1534) and Okcuzade Mehmet Sahî (d. 1629). See Karatay, F. E. Topkapı Sarayi Müzesi Kütüphanesi türkçe yazmalar katalogu, in the index under the title (2874 and 2979).

Scope and Content
A short poem on the praise of the prophet and his mysteries, being a translation of Burdah of al-Bū‘iri. The manuscript contains two other titles.

**Title (Romanized): [Esmarü’l-hadaik]
Uniform title: Esmar el-hadaik, Esmarü’l-hadayik**
**Title (English): [Fruits of the garden]**
**Alternative titles:** ????? ??????, Athmar al-?ada’iq
**Manuscript number:** 280
**Date:** 1849

General Physical Description note: 25 leaves : paper ; 200 x 128 mm. bound to 199 x 126 mm.
General Physical Description note: Layout: Average 18 lines of text per page.
Script: Nastālīq.
Binding: Blue cloth on boards, with gilt burgundy leather stripe around the edges, and green paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black, red, and blue ink, enclosed in gilt borders; 1b, 7b, and 18b illuminated.

Scope and Content
Genealogical table of Ottoman Sultans and notables, originally composed in 1847 or 47, during the reign of Ottoman Sultan Abdülmecit (18391861).
Box 64

**Title (Romanized):** [Câmi’ü'l-fevaid]  
**Title (English):** [Anthology of useful things]  
**Alternative titles:** ??? ????????, ??? ???????, Jamî al-fawa'id  
**Manuscript number:** 281  
**Date:** 1660 September

General Physical Description note: 160 leaves : paper ; 198 x 135 mm. bound to 198 x 137 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Nastâl?q.  
Binding: Decorated red paper on boards, with brown leather stripe around the edges, purple paste-downs, and fore-edge flap (torn off).  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.  
Scope and Content  
A book of Hadith translated into Turkish and divided into 16 chapters, covering such topics as faith, miracles, the virtues of the Koran, prayer, charity, etc. It may be a translation of the Arabic text entitled Jamî al-fawa'id min Jamî al-u?ul wa-Majmá al-zawa'id written by Rudani (Mu?ammad ibn Mu?ammad, 1627 or 8-1682 or 3). There are two very short treatises on dream interpretation and the Koran appended to the end.

Box 64

**Title (Romanized):** [Tercüme-i serh-i] Dürr-i yetim  
**Title (English):** [Translation of the commentary on] the Virgin pearl  
**Alternative titles:** ?? ????, al-Durr al-yatim, al-Mu?annaf  
**Manuscript number:** 282  
**Date:** 1720

General Physical Description note: 100 leaves : paper ; 197 x 149 mm. bound to 200 x 150 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Red leather, gilt around the edges, with brown leather stripe over spine, and red paste-downs; rebound in paper.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages and underlining in red.  
Scope and Content  
Turkish commentary and translation of an Arabic original on the science of Koranic recitation by Birgîvî Mehmet Efendi, ca. 1522-1573. However, information in Kâtip Çelebi's Kashf al-?unun as well as the phrase "Translation of the commentary of al-Rumi" on the paper cover suggest that the present translation is of the commentary written on Birgîvî's work by a certain Ahmet Faiz Rumi and entitled "al-Mu?annaf".

Box 64

**Title (Romanized):** [Mürsidü’s-salikîn]  
**Title (English):** [Guide of the wayfarers]  
**Alternative titles:** [???? ?????????], Murshid al- salikin  
**Manuscript number:** 283  
**Date:** [15--]?

General Physical Description note: 138 leaves : paper ; 191 x 127 mm. bound to 183 x 126 mm.  
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Soft brown leather, brittle.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.  
Scope and Content  
Treatise on Sufism attributed to the founder of the Bayrami lodge.
Title (Romanized): Tarih-i maarif  
Uniform title: Tarih-i Gülsen-i maârif  
Title (English): History of the known things  
Alternative titles: ????? ?????, Tarih-i Gülsen-i maârif, Tarih-i Gülsen-i Máarif, Tarikh-i gulshan-i máarif  
Manuscript number: 284  
Date: 1848  
General Physical Description note: 208 leaves : paper ; 174 x 124 mm. bound to 178 x 132 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Green paper on boards, with green paste-downs, and fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.  
Biography  
The author merely refers to himself as Said. His name also appears as: Saîd, Farâizizâde Mehmed and Sait, Mehmet (Harvard).  
Scope and Content  
A history of biblical/Koranic prophets, apparently part of a multi-volume ouvre.

Title (Romanized): [Emrî Divan?]  
Title (English): [Poetic anthology of Emrî]  
Manuscript number: 285  
Date: 1595 October  
General Physical Description note: 59 leaves : paper ; 190 x 117 mm. bound to 189 x 117 mm.  
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.  
Script: Nastá?q.  
Binding: Soft leather with brown leather stripe over spine.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.  
Scope and Content  
Poetic anthology of the Ottoman poet Emrî.

Title (Romanized): Dürretü't-taç  
Uniform title: Dürret üt-taç  
Title (English): Pearl of the crown  
Alternative titles: ??? ?????, Dürret üt- taç fi sahib-ül miraç, Durrat al-taj  
Manuscript number: 286  
Date: 1649 January  
General Physical Description note: 218 leaves : paper ; 197 x 135 mm. bound to 192 x 138 mm.  
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.  
Script: Nastá?q.  
Binding: Green paper on boards, with gilt decoration, and brown leather stripe over spine.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b and 88b illuminated.  
Scope and Content  
Veysî’s biography of the prophet Muhammad. The manuscript also contains some of the author’s letters, as well as a short treatise by the Ottoman poet Nev‘izade (Ata‘i, Ata Allah ibn Ya‘ya, 17th cent.)
Title (Romanized): Dürretü’t-taç
Uniform title: Dürret üt-taç
Title (English): Pearl of the crown
Alternative titles: ??? ????, Dürrät ü- taç fi sahib-ül miraç, Durrat al-taj
Manuscript number: 287 Date: 1639 July
General Physical Description note: 193 leaves : paper ; 197 x 135 mm. bound to 192 x 138 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Red velvet on boards, with gilt-decorated brown leather around the edges, fore-edge flap, and blue paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1a and 102b illuminated.
Scope and Content
Veysî’s biography of the prophet Muhammad.

Title (Romanized): [Zeyl-i Nâbi]
Uniform title: Zeyl-i Nâbi
Title (English): [The continuation of Nâbi]
Alternative titles: ??? ????, Dhayl-i Nabi
Manuscript number: 288 Date: 1724 February
General Physical Description note: 161 leaves : paper ; 197 x 135 mm. bound to 192 x 138 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Red leather, blind-stamped, with printed gilt decoration.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 3b illuminated.
Scope and Content
The continuation of Veysî’s biography of the prophet Muhammad by Yusuf Nâbi.

Title (Romanized): [Tecelliyyat-i Hüdaî Mahmut Efendi]
Uniform title: Tekelliyat-i Hüdaî Mahmut Efendi
Title (English): [The divine manifestations of Hüdaî Mahmut Efendi]
Alternative titles: ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? Date: [Late 16--]?
Manuscript number: 289
General Physical Description note: 113 leaves : paper ; 206 x 150 mm. bound to 204 x 154 mm.
General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with gilt decoration, fore-edge flap, and marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.
Biography
Present form of the author from Osmanî Müellifleri, V. I: 109. However, the present title is not listed in that entry.
Scope and Content
A treatise in Turkish verse, seemingly a translation or reworking of an original by Mahmut Hüdaî (1543 or 4-1628). Other shorter poems before and after the main title.
Title (Romanized): Kitab-i Mürsid
Uniform title: Pend-i Ahmediye kitab-i Mürsid
Title (English): The guiding book
Alternative titles: ????? ?????, Kitab Murshid, Pend-i Ahmedi
Manuscript number: 290
Date: 1817

General Physical Description note: 249 leaves : paper ; 197 x 135 mm. bound to 192 x 138 mm.

General Physical Description note: Layout: 14 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded brown leather with dark brown leather stripe over spine; torn and frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink; water damage.

Biography
Under the entry Ahmet Bican in the İslâm Ansıloqlopedisi, the present title is called Ahmediye, and its correct authorship (noted above) affirmed under the full name of Diyarbekirli Ahmet Mürsid Efendi.

Scope and Content
Long poem in rhyming couplets giving religio-ethical advice.

Title (Romanized): Bizaatü'l-hükkâm fi iikhâmi'l-ahkâm
Title (English): The stock of magistrates for effecting legal decisions
Alternative titles: ????? ??????? ?? ????? ???????, Bizaatü'l-hükkâm fi iikhâmi'l-ahkâm, Bi3aat al-3ukkam fi i3akam al-a3kam
Manuscript number: 291
Date: [18--]

General Physical Description note: 172 leaves : paper ; 200 x 140 mm. bound to 198 x 136 mm.

General Physical Description note: Layout: 29 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded paper on boards, with cloth stripe over spine; separating from spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water damage.

Biography
The author calls himself Mehmet b. Mustafa b. Mahmut Istanbulî. The first surname and death dates are from Karatay, F. E. Topkapı Sarayi Müzesi Kütüphanesi türkce yazmalar katalogu (318).

Scope and Content
Sample judicial rulings to be used as models by magistrates in composing their legal decisions.

Title (Romanized): Gencine-i letâif
Title (English): Treasury of bon mots
Alternative titles: ?????? ??????, Ganjinah-i la?a'if
Manuscript number: 292
Date: 1574

General Physical Description note: 70 leaves : paper ; 208 x 121 mm. bound to 206 x 123 mm.

General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded paper on boards, with leather stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.

Scope and Content
Collection of entertaining tales dedicated (4a) to the Ottoman Sultans Selim II (15661574) and Murad III (15741595).
**Box 65**

**Title (Romanized):** [Kitap-i ravzatü’l-ulema]  
**Title (English):** [The garden of scholars]  
**Alternative titles:** [???? ??????, Raw?at ul-ulama]  
**Manuscript number:** 293  
**Date:** 1459 or after

- General Physical Description note: 141 leaves: paper; 207 x 153 mm. bound to 205 x 155 mm.
- General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Brown leather, blind-stamped, with burgundy leather stripe over spine.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.

**Scope and Content**

Treatise with several quotations from Koran, exegesis, and Hadith. The text also contains a number of verse tractae by someone named Arif (136b).

---

**Box 65**

**Title (Romanized):** Bizaatü’l-hükkâm fi ihkâmi’l-ahkâm  
**Title (English):** The stock of magistrates for effecting legal decisions  
**Alternative titles:** ????? ?????? ?? ????? ??????, Bizaatü’l-hükkâm fi ihkâmi’l-ahkâm, Bi?aat al-?ukkam fi i?kam al-a?kam  
**Manuscript number:** 294  
**Date:** [Late 17--]

- General Physical Description note: 174 leaves: paper; 207 x 146 mm. bound to 207 x 149 mm.
- General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Faded brown leather, with burgundy leather stripe over spine, and fore-edge flap.
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.

**Biography**


**Scope and Content**

Sample judicial rulings to be used as models by magistrates in composing their legal decisions.

---

**Box 66**

**Title (Romanized):** Nefehatü’l-üns min hazerati’l-kuds  
**Uniform title:** Nefehâtü’l-üns min hadarâti’l-kuds  
**Title (English):** Fragrances of intimacy from the presence of holy ones  
**Alternative titles:** ????? ???? ?? ????? ??????, Nafa?at al-uns min ha?arat al-quds  
**Manuscript number:** 295  
**Date:** 1609 October

- General Physical Description note: 322 leaves: paper; 228 x 127 mm. bound to 229 x 133 mm.
- General Physical Description note: Layout: 27 lines of text per page.
- Script: Naskh.
- Binding: Burgundy leather, blind-stamped, with printed gilt decoration (back board only).
- Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated; table of contents on leaves before text.

**Scope and Content**

Lâmi’î’s Turkish translation of an original biography of famous Sufis by Jami (1414-1492).
Title (Romanized): Gülistan tercümesi
Uniform title: Gülistan tercümesi
Title (English): Translation of the Rose garden
Alternative titles: ??????
Manuscript number: 296  Date: 1605 June
General Physical Description note: 143 leaves : paper ; 204 x 140 mm. bound to 202 x 139 mm.
General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded brown leather, with cloth stripe over spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; some water damage.
Scope and Content
Translation into Turkish of the classic work of Persian prose by Sādi.

Title (Romanized): Maktel-i Hüseyn
Title (English): The murder of ?usayn
Alternative titles: ????? ???? ????, Maktel-i Imam Hüseyn
Manuscript number: 297  Date: [1677]?
General Physical Description note: 108 leaves : paper ; 208 x 151 mm. bound to 207 x 153 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded black leather with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; some water damage.
Biography
Note on inside cover gives the date and the author. This title is indeed one of the works of Lâmi‘î.
Scope and Content
Poem in Turkish on the martyrdom of ?usayn ibn Ali (d. 680) the grandson of the Prophet.

Title (Romanized): Tefsir-i sure-i Fatiha
Title (English): Commentary upon the Opening Chapter
Alternative titles: ????? ????? ?????, Tafsir surah Fati?ah
Manuscript number: 298  Date: 1663 May
General Physical Description note: 115 leaves : paper ; 204 x 147 mm. bound to 202 x 158 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded black leather with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; some water damage.
Scope and Content
A Turkish translation of a commentary on the first chapter of the Koran. The manuscript contains other titles such as Vasiyet and Risale-i üçret by Birgivî Mehmet Efendi, (ca. 1522-1573), Tercüme-i mukaddeme-i Ibn el-Cezeri fi tecvid, Tercüme-i kitabi't-tecvid fi kelami'l- mecid.
Box 66

**Title (Romanized):** Semsiye
**Title (English):** Solar

**Alternative titles:** ??????, Shamsiyah

Manuscript number: 299  
Date: [15--]?

**General Physical Description note:** 176 leaves : paper ; 206 x 137 mm. bound to 203 x 136 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 13 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Burgundy leather with fore-edge flap.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red; some water damage; ending missing.

**Biography**

Author’s identity from Karatay, F. E. Topkapı Sarayi Müzesi Kütüphanesi türkce yazmalar katalogu (# 1623). He was the father of Yazıcıoğlu Mehmet (d. 1451), author of Muhammediye.

**Scope and Content**

Poem in Turkish on star-lore.

---

Box 66

**Title (Romanized):** Lugat-i Nimetullah
**Title (English):** The glossary of Nímat Allah

**Alternative titles:** ??? ??? ??

Manuscript number: 300  
Date: 1626 April

**General Physical Description note:** 285 leaves : paper ; 200 x 140 mm. bound to 197 x 135 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 21 lines of text per page.

**Script:** Nastālīq.

**Binding:** Black leather, blind-stamped, with fore-edge flap.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Biography**

Author’s full name is Nimetullah b. Ahmet b. Kadı Mubarek Rumi (1b and Karatay, F. E. Topkapı Sarayi Müzesi Kütüphanesi türkce yazmalar katalogu [# 2063]).

**Scope and Content**

A glossary of Persian words with Ottoman Turkish definitions.

---

Box 66

**Title (Romanized):** [Tercüme-i] T?bb-? Eflâtun
**Title (English):** [Translation of] Plato’s medicine

**Alternative titles:** ?? ?????

Manuscript number: 301  
Date: no date

**General Physical Description note:** 170 leaves : paper ; 196 x 139 mm. bound to 195 x 135 mm.

**General Physical Description note:** Layout: 19 lines of text per page.

**Script:** Naskh.

**Binding:** Light brown leather with black leather stripe over spine.

**Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red; some water damage.

**Scope and Content**

Medical treatise translated from Persian into Turkish for the Ottoman Sultan Süleyman I (the Magnificent) (1520-1566). Note in pencil at the foot of 1b equates this text with the Shifa’ of Ibn Sina. The manuscript contains a second title.

---

Box 67

Manuscript number: 302

**General Physical Description note:** Layout:

**Script:** Decoration:

**Binding:** Additional description:
Box 67

**Title (Romanized):** [Serh-i Pend-i Attar  
**Title (English):** [Commentary on] Aṭṭar's council  
**Alternative titles:** ?? ?? ???, Shar?-i Pand-i Aṭṭar, Müfid  
Manuscript number: 303  
**Date:** [17--]

General Physical Description note: 201 leaves : paper ; 209 x 129 mm. bound to 208 x 126 mm.  
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Brown leather, gilt inlaid, with fore-edge flap, and green paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.  
Biography  
Form of author's name from Osmanl? Müellifleri, V. III: 22.  
Scope and Content  
A commentary on the work of Farid al-Din Aṭṭar (d. ca. 1230), dedicated to the Ototoman Sultan Mehmet IV (16481687).

Box 67

**Title (Romanized):** [Serh-i Gülistan  
**Title (English):** Commentary on the Rose Garden  
**Alternative titles:** ?? ??????, Shar?-i Gulistan  
Manuscript number: 304  
**Date:** 1645 September  
General Physical Description note: 274 leaves : paper ; 191 x 147 mm. bound to 193 x 151 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Nastal?q.  
Binding: Faded black leather, blind-stamped, with fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing at the beginning.  
Scope and Content  
Commentary in Turkish on the classic work of Persian prose by Sādi.
Title (Romanized): [Tercüme-i Vikayetü’r-rivaye fi mesaili’l-hidaye]?
Title (English): [Translation of the Preserving of narratives regarding the issues of guidance]?
Alternative titles: ????? ??????? ?? ????? ???????, Wiqayat al-riwayah fi masa’il al-hidayah?
Manuscript number: 305 Date: No date

General Physical Description note: 168 leaves : paper ; 204 x 151 mm. bound to 203 x 147 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind-stamped; frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; water and insect damage; marginalia.

Biography
Connecting the author with the title using Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun under the original.

Scope and Content
The author gives the date 1424 and has dedicated the work to Ottoman Sultan Murad II (Murad II (1421-1444 and 1445-1451). But Kâtip Çelebi whose Kashf al-?unun has been used to identify the title writes that the author had done the translation in 1462 and dedicated to Ottoman Sultan Mehmet II (1444-1445, 1451-1481). If the same title, then this is a translation into Turkish verse of an Arabic original on religious doctrines and regulations composed by the fourteenth century al- Ma?bubi, itself being an epitome of a work by al-Marghinani (d. 1196 or 7).

Title (Romanized): Tercüme-i Resehat-i aynü’l-hayat
Uniform title: Resehat-i ayn el-hayat
Title (English): The translation of Drops of the spring of life
Alternative titles: ????? ????? ??? ???????, Rasha?at-? ayn al-?ayat Manuscript number: 306 Date: [18--]

General Physical Description note: 212 leaves : paper ; 221 x 158 mm. bound to 220 x 158 mm.
General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Green marble paper with pink paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; ending missing.

Scope and Content
This a Turkish translation of the biography of Sufi masters originally composed in Persian by ?usayn Vai? Kashifi (d. 1504 or 5). The translation is dedicated to the Ottoman Sultan Murad III (r. 1574-95). A quire containing the beginning of this title from another manuscript is laid in
Title (Romanized): [Hâzâ kitap-i Cerrahname]  
Uniform title: Cerrahname  
Title (English): [This is the book of Surgery]  
Alternative titles: ????? ????? , Jarrah’namah, Kitabü’l-cerrahiyei ilhniye  
Manuscript number: 307 Date: no date  
General Physical Description note: 109 leaves : paper ; 220 x 159 mm. bound to 210 x 158 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Black leather, bind-stamped, with faded green paste-downs, and fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; ending missing.  
Biography  
Identified following DP. But Kâtip Çelebi identifies another such title composed by a certain Ibrahim b. Abdullah Cerrah [Under jim, Ilm al-jira?ah].  
Scope and Content  
Medical text, if correctly identified, a translation from a Mongol period Persian original.

Box 68

Title (Romanized): [Ferâiz tercümesi]  
Title (English): [Translation of inheritance law] Manuscript number: 308 Date: [15--]  
General Physical Description note: 110 leaves : paper ; 214 x 155 mm. bound to 213 x 156 mm.  
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Faded black leather.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.  
Scope and Content  
A Turkish commentary on an Arabic book on the rules of inheritance.

Box 68

Title (Romanized): Bostan-i kuds ve gülistan-i üns  
Title (English): [The orchard of sanctity and the rose garden and intimacy]  
Alternative titles: Bostân-i kudsi ve gülistân-i ünsî, Bustan Quds wa Gulistan-i Uns  
Manuscript number: 309 Date: [16--]  
General Physical Description note: 255 leaves : paper ; 206 x 145 mm. bound to 212 x 154 mm.  
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.  
Script: Nastâl?q.  
Binding: Black cloth with red leather stripe over spine and fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red; leaves missing from the end.  
Biography  
Form of author’s name as well as his death date from Osman? Müellifleri, V. I: 416, but the author notes that he had begun the work in 1591, and it seems unlikely that he lived another 70 years after that.  
Scope and Content  
An exposition on religious matters with ample stories and references to the hadith and the Koran.
Box 68

**Title (Romanized):** [Tercüme-i] Sebiyyat
**Title (English):** [Translation of] the Septets

**Alternative titles:** ????? ??????? Tarjumah al-Sab’iyat fi mawa’i? al-barriyat

**Manuscript number:** 310  **Date:** [16--]?

- **General Physical Description note:** 251 leaves : paper ; 208 x 143 mm. bound to 200 x 140 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Brown leather with black leather stripe over spine.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; water damage.

**Scope and Content**

A Turkish translation of al- Sab’iyat fi mawa’i? al-barriyat originally composed in Arabic by ‘Ayn al-Qu?ah, Mu?ammad ibn ‘Abd Ra?man, 16th cent. regarding the days of the week and their religious importance (supported by Koranic stories). This may or may not be the Turkish version attributed by Kâtip Çelebi’s Kashf al-?unun to a certain Mehmet Hilali Kad?, entitled Meclisara (Majlis'ara), completed in 1588. The manuscript contains two other titles.

Box 68

**Title (Romanized):** [Tercüme-i Sehname-i Rüstem]
**Title (English):** [The translation of Rustam’s Book of Kings]

**Alternative titles:** ????? ??? ????? ?, Tarjumah-i Shah'namah-i Rustam

**Manuscript number:** 311  **Date:** 1761

- **General Physical Description note:** 398 leaves : paper ; 212 x 144 mm. bound to 212 x 145 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 21 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Faded soft blak leather.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; leaves missing from the beginning.

**Scope and Content**

Prose Turkish translation of the Shah’namah of Firdawsi, starting with Kiyumarth, but mostly focused on the adventures of Rustam.

Box 68

**Title (Romanized):** [Hâzâ kitap-i Cebbâr Kulu]
**Title (English):** [This is the book of Cebbâr Kulu]

**Alternative titles:** ??? ????? ??? ??, ???? Seyyid Ali Veysü’l-K?rani

**Manuscript number:** 312  **Date:** 1666 July

- **General Physical Description note:** 224 leaves : paper ; 230 x 165 mm. bound to 230 x 168 mm.
- **General Physical Description note:** Layout: 15 lines of text per page.
- **Script:** Naskh.
- **Binding:** Faded brown leather with black leather stripe over spine and edges, and fore-edge flap.
- **Additional descriptive data:** Text in black ink, marked passages in red, some water damage.

**Scope and Content**

Title (Romanized): [Divân]
Title (English): [Poetic anthology] Manuscript number: 313 Date: No date
General Physical Description note: 36 leaves : paper ; 230 x 135 mm. bound to 238 x 140 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Red Morocco.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.
Scope and Content
Selected poems of Kaygusuz Abdal (15th cent.), and Osmanzade Taip, Ahmet (1660?-1724).
Leaves are variously numbered. Blank pages separating the works of the two authors.

Title (Romanized): [Divan-i Cahidi]
Title (English): [cahidi's poetic anthology] Manuscript number: 314 Date: [Late 18--]
General Physical Description note: 69 leaves : paper ; 221 x 178 mm. bound to 228 x 182 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Red Morocco.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.
Scope and Content
Poetic anthology of a poet who refers to himself as Cahidi. Incipit: Tecellidir bu ashab?n hayat?...

Title (Romanized): [Tecdid-i harem-i mahbub-i yezdan der ahd-i Sultan Abdülmecid Han]
Uniform title: Mir'at ül-haremeyn[?]
Title (English): [The renovation of the beloved sanctuary of God in the days of Sultan Abdülmecid]
General Physical Description note: 12 leaves : paper ; 256 x 173 mm. bound to 255 x 174 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Nastál?q.
Binding: Red leather with gilt decoration, and blue paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; 1b illuminated.
Scope and Content
An account of renovation work done on the sanctuary at Mecca during the reign of the Ottoman Sultan Abdülmecid (18391861).
Box 69

Title (Romanized): Dürretü’t-taç
Uniform title: Düret üt-taç
Title (English): Pearl of the crown
Alternative titles: ??? ?????, Düret üt- taç fi sahib-ül miraç, Durrat al-taj
Manuscript number: 316 Date: 1734 December

General Physical Description note: 203 leaves : paper ; 251 x 145 mm. bound to 252 x 152 mm.
General Physical Description note: Layout: 20 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, blind-stamped, with fore-edge flap, and marble paste-down.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b and 108b illuminated.
Scope and Content
Vehsi’s biography of the prophet Muhammad.

---

Box 69

Title (Romanized): [Hâzâ kitap-i Tutiname]
Title (English): [The is the book of the parrot]
Alternative titles: ??? ????, Tuti’namah Manuscript number: 317 Date: 1824 November

General Physical Description note: 114 leaves : paper ; 237 x 165 mm. bound to 235 x 165 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Faded black leather with yellow and black paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
A Turkish prose work, apparently a translation of an original work of popular fables by Nakhshabi (Ziya’ al-Din, d. 1350).

---

Box 69

Title (Romanized): [Hâzâ kitap-i Hasimname]
Title (English): [This is the book of Hashim]
Alternative titles: ??? ????, Hashim’namah Manuscript number: 318 Date: [15--]?

General Physical Description note: 168 leaves : paper ; 201 x 143 mm. bound to 203 x 148 mm.
General Physical Description note: Layout: 11 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Brown leather, badly frayed.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
A legendary/epic account of Hashim, supposedly from the early Islamic period. The original composition is attributed to the time of Sultan Mahmoud of Ghazna.
Title (Romanized): [Hamse-i Atai]
Title (English): [The Quintet of `Ata'i] Manuscript number: 319 Date: [17--]

General Physical Description note: 247 leaves : paper ; 214 x 110 mm. bound to 211 x 107 mm.
General Physical Description note: Layout: 23 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Black leather, gilt-inlaid, with pink marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders, 1b illuminated.
Scope and Content
Four out of the five poetic narratives of `Ata'i collected together.

Title (Romanized): [Divan-i Subhi]
Title (English): [The poetic anthology of Subhi] Manuscript number: 320 Date: No date

General Physical Description note: 9 leaves : paper ; 210 x 148 mm. bound to 215 x 155 mm.
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Diwani/Nastâl?q.
Binding: Faux brown Morocco.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Biography
For of name mostly from Osmanl? Müellifleri, V. II: 381.
Scope and Content
Selected poems of Subhi.

Title (Romanized): [Macmua-i siir]
Title (English): [Collection of poetry] Manuscript number: 321 Date: [16--]?

General Physical Description note: 183 leaves : paper ; 199 x 133 mm. bound to 258 x 139 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Faux purple leather, with purple paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, marginalia.
Scope and Content
Collection of Ottoman Turkish poetry by Hayâlî, Ahmed Pasa, Kemâl Pasazâde, Ahi, Atai, Ahi Baba, Sururi, Riyazi, etc.

Title (Romanized): [Macmua-i siir]
Title (English): [Collection of poetry] Manuscript number: 322 Date: [18--]

General Physical Description note: 60 leaves : paper ; 215 x 147 mm. bound to 215 x 147 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Red leather, gilt decoration around the edges, marble paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.
Scope and Content
Collection of Ottoman Turkish poetry, including panegyrics addressed to the Ottoman Sultans Suleyman, Mustafa and Murad (III?), by Hayâlî, Latîfî, Kemâl Pasazâde, Nectâli, Nezmi, etc.
Title (Romanized): [Yûsuf ve Züleyhâ]  
Uniform title: Yusuf ve Züleyha  
Title (English): [Joseph and Zulaykha]  
Alternative titles: Hamdu'llah Hamdi'nin Yusuf ve Züleiha mesnevisi  
Manuscript number: 323  
Date: [15--]  
General Physical Description note: 178 leaves : paper ; 200 x 150 mm. bound to 201 x 148 mm.  
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.  
Script: Nastâl?q.  
Binding: Decorated brown paper, with frayed leather stripe over spine; separating.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, final leaves missing.  
Biography  
The author refers to himself and to his father Seyh Semsettin (Aksemseddin).  
Scope and Content  
A long versified story of the prophet Joseph, loosely translated after the Persian version of Jami.  

Title (Romanized): [Divan-i Sebzi]  
Title (English): [The poetic anthology of Sebzi]  
Manuscript number: 324  
Date: [17--]?  
General Physical Description note: 104 leaves : paper ; 2060 x 145 mm. bound to 205 x 150 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Red leather, gilt decoration around the edges, marble paste-downs.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red.  
Biography  
See Osmani Müellifleri, V. II: 350.  
Scope and Content  
The poetic anthology of the Ottoman poet Sebzi Mehmet Efendi, d. 1680.  

Title (Romanized): [Yûsuf ve Züleyhâ]  
Uniform title: Yusuf ve Züleyha  
Title (English): [Joseph and Zulaykha]  
Alternative titles: Hamdu'llah Hamdi'nin Yusuf ve Züleiha mesnevisi  
Manuscript number: 325  
Date: [16--]?  
General Physical Description note: 177 leaves : paper ; 178 x 118 mm. bound to 178 x 121 mm.  
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Dark brown leather, blind-stamped (front board), and light brown leather (back board), with burgundy stripe over spine.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, final leaves rewritten later, end is missing.  
Biography  
The author refers to himself and to his father Seyh Semsettin (Aksemseddin).  
Scope and Content  
A long versified story of the prophet Joseph, loosely translated after the Persian version of Jami.
Box 70

Manuscript number: 326

General Physical Description note: Layout:
Script: Decoration:
Binding: Additional description:

Box 70

Title (Romanized): [Divan-i Süruri]
Title (English): [The poetic anthology of Süruri] Manuscript number: 327 Date: [17--]?

General Physical Description note: 116 leaves : paper ; 196 x 134 mm. bound to 195 x 132 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Nastālīq.
Binding: Red leather, blind-stamped and gilt, with fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, some water damage.
Scope and Content
The poems of Süruri collected by the author himself.

Box 70

Title (Romanized): [Acaybûl-mahlûkat ve garaybûl-masnuat]
Title (English): [Wonders of creation and the strange things of invention]

Manuscript number: 328 Date: 1659

General Physical Description note: 157 leaves : paper ; 190 x 128 mm. bound to 190 x 128 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Black leather, blind-stamped, with marble paste-down, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.
Scope and Content
Treatise on the wonders of the universe in sixteen chapters. Perhaps the work of Ahmet Bican, 15th cent. There is a short treatise attached to the end.

Box 70

Title (Romanized): [Yûsuf ve Züleyhâ]
Uniform title: Yusuf ve Züleyha
Title (English): [Joseph and Zulaykha]
Alternative titles: Hamdu'llah Hamdi'nin Yusuf ve Züleiha mesnevisi

Manuscript number: 329 Date: [16--]?

General Physical Description note: 171 leaves : paper ; 209 x 127 mm. bound to 201 x 125 mm.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Frayed green cloth over boards.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated; water damage; ending missing.
Biography
The author refers to himself and to his father Seyh Semsettin (Aksemseddin).
Scope and Content
A long versified story of the prophet Joseph, loosely translated after the Persian version of Jami.
Box 70

**Title (Romanized): [Münseat-i Nabi]**
**Title (English): [The correspondence of Nabi]**
**Alternative titles:** ????? ???? , Munsha’at-i Nabi

Manuscript number: 330  **Date: [18--]**

General Physical Description note: 146 leaves : paper ; 208 x 147 mm. bound to 204 x 144 mm.

General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Green marble paper over boards with leather stripe over spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, marginalia.

Scope and Content

Epistolary collection of the Ottoman man of letters Nabi.

Box 71

**Title (Romanized): [Icmal-i Avrupa]**
**Title (English): [Synopsis of Europe]**

**Alternative titles:** ????? ?????

Manuscript number: 331  **Date: [18--]?**

General Physical Description note: 35 leaves : paper ; 212 x 138 mm. bound to 210 x 142 mm.

General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.

Script: Naskh.

Binding: Green marble paper over boards with leather stripe over spine, fore-edge flap, and yellow paste-downs.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders, 1b illuminated.

Scope and Content

A brief description of European countries and principalities such as Corinthia, Austria, Westphalia, Bohemia, Leon, Arragonia, Catalonia, etc.

Box 71

**Title (Romanized): [Tercüme-i] Sehname**
**Title (English): [Translation of] The Book of Kings**

**Alternative titles:** Shahnamah

Manuscript number: 332  **Date: [16--]**

General Physical Description note: 327 leaves : paper ; 193 x 131 mm. bound to 203 x 140 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.

Script: Nastál?q.

Binding: Blue Morocco with brown leather stripe over spine.

Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders, 1b illuminated.

Biography

The author calls himself the story-teller of Ottoman Sultans since the time of Murad III (r. 15741595), composing such works as Süleymanname, Edipname, Gersaspname, Maariçü’n-nübüvve, etc.

Scope and Content

A translation of Firdawsi's Shahnamah, the earlier parts, done for the Ottoman Sultan Osman II (16181622).
Title (Romanized): [Mev'îza ve Ksas-i enbiya]
Title (English): [Admonitions and tales of the prophets] Manuscript number: 333 Date: [16--?]
General Physical Description note: 85 leaves : paper ; 209 x 147 mm. bound to 209 x 145 mm.
General Physical Description note: Layout: 15 lines of text per page.
Script: Naskh.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, beginning and ending missing.
Scope and Content
A Turkish tales of the prophet. A provenance date of 24 December 1742 on the inside front cover.

Title (Romanized): Leylâ ve Mecnûn
Title (English): Layli and Majnun
Alternative titles: ??? ? ????? Manuscript number: 334 Date: 1824
General Physical Description note: 101 leaves : paper ; 224 x 113 mm. bound to 224 x 117 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Nastâl?q.
Binding: Decorated green paper over boards and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.
Scope and Content
Fuzuli's Turkish version of the romance of Layli and Majnun, firs popularized through the Persian version of Ni?ami Ganjavi (1140 or 41-1202 or 3)

Title (Romanized): [T?bb]
Title (English): [Medicine] Manuscript number: 335 Date: 1752 April
General Physical Description note: 204 leaves : paper ; 213 x 136 mm. no binding.
General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Missing.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, apparently 38 leaves missing from the beginning.
Scope and Content
Medical treatise on the use of drugs and the curing of various ailments.
**Title (Romanized): [Camii'u'l]-mucizat**
**Title (English): [The Collection of] miracles**
Manuscript number: 336  **Date: [17--]**

General Physical Description note: 142 leaves : paper ; 211 x 131 mm. bound to 209 x 131 mm.

General Physical Description note: Layout: 25 lines of text per page.
Script: Nastaliq.
Binding: Green marble paper over boards with burgundy leather stripe on spine.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders; marginalia; title on bottom edge.

**Biography**
Form of author's name is from Osmanlî Müellifleri, V. II: 417. He is also known as Gülseni Ibrahim Nezira.

**Scope and Content**
Treatise on various prophetic miracles.

---

**Box 71**

Manuscript number: 337

General Physical Description note: Layout:
Script: Decoration:
Binding: Additional description:

---

**Title (Romanized): Huban[name]**
**Uniform title: Hubannname**
**Title (English): [Book of] the Good**
**Alternative titles: Defter-i Ask**
Manuscript number: 338  **Date: [18--]**

General Physical Description note: 74 leaves : paper ; 210 x 150 mm. bound to 209 x 148 mm.

General Physical Description note: Layout: 17 lines of text per page.
Script: Nastaliq.
Binding: Red, grey, and yellow marble paper over boards with brown leather stripe on spine, and fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**
A collection of the narrative verse of the Ottoman poet on the beautiful. The volume contains three titles, all told.

---

**Box 71**

**Title (Romanized): Camiu'l-envar fi menakibu'l-ebrar**
**Title (English): Collection of lightrays in the life-tales of the upright people**
Manuscript number: 339  **Date: [17--]**

General Physical Description note: 140 leaves : paper ; 223 x 130 mm. bound to 223 x 128 mm.

General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Burgundy leather with gilt decoration, blind-stamped, with fore-edge flap and purple and gilt paste-downs.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in gilt borders; 1b illuminated.

**Scope and Content**
A biography of the famous men of aghdad written in 1666/7 for the Ottoman governor of that city Ibrahim Pasa.
Box 71  
Manuscript number: 340  
General Physical Description note: Layout:  
Script: Decoration:  
Binding: Additional description:  

Box 71  
Manuscript number: 341  
General Physical Description note: Layout:  
Script: Decoration:  
Binding: Additional description:  

Box 72  
Manuscript number: 342  
General Physical Description note: Layout:  
Script: Decoration:  
Binding: Additional description:  

Box 72  

Title (Romanized): [Mecmau'l-letaif]  
Title (English): [Anthology of pleasant tales]  
Alternative titles: ????, Majma` al-la?a'if  
Manuscript number: 343  
Date: [16--]  
General Physical Description note: 110 leaves : paper ; 204 x 144 mm. bound to 205 x 141 mm.  
General Physical Description note: Layout: 21 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Soft brown leather, damaged.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, water damage; beginning missing.  
Biography  
Identification of author and date from Osmani? Müellifleri, V. II: 216, footnote.  
Scope and Content  
A collection of biblical/Quranic tales composed in the sixteenth century.  

Box 72  
Manuscript number: 344  
Date: [16--]  
General Physical Description note: Layout:  
Script: Decoration:  
Binding: Additional description:  

Box 72  

Title (Romanized): Ervahname  
Title (English): Book of spirits  
Alternative titles: ?????, Arva’?namah  
Manuscript number: 345  
Date: [16--]  
General Physical Description note: 89 leaves : paper ; 207 x 145 mm. bound to 206 x 152 mm.  
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.  
Script: Naskh.  
Binding: Faded green marble paper with dark leather on spine and around the edges, fore-edge flap.  
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, water damage; ending missing.  
Biography  
But on 1b the author is called Pir Muhiuddin.  
Scope and Content  
A verse treatise on Sufism, the second title, Sefaatname (beginning on 23b) treats the Sufi master Emir Sultan.
Box 72

**Title (Romanized): [Hesap]**
**Title (English): [Arithmetics]**

Manuscript number: 346
Date: [16--]

General Physical Description note: 96 leaves : paper ; 212 x 138 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded brown leather with dark leather on spine and around the edges, damaged fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, calculations in red, beginning missing.

**Scope and Content**
A book on basic arithmetics.

Box 72

Manuscript number: 347

General Physical Description note: Layout:
Script: Decoration:
Binding: Additional description:

Box 72

Manuscript number: 348

General Physical Description note: Layout:
Script: Decoration:
Binding: Additional description:

Box 72

**Title (Romanized): [Esrarname]**
**Title (English): [Book of secrets]**

Alternative titles: Asrar'namah, ????????
Manuscript number: 349
Date: [18--]

General Physical Description note: 133 leaves : paper ; 218 x 160 mm.
General Physical Description note: Layout: 13 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded blue marble paper with black leather on spine and around the edges.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**
Turkish translation of the Persian metrical treatise attributed to the Sufi master Farid al-Din A?tar (d. ca. 1230).

Box 72

**Title (Romanized): Hayriname**
**Title (English): Book of goodness**

Alternative titles: Hayriyye, Hari-name, Khayri’namah,???? ????
Manuscript number: 350
Date: [18--]

General Physical Description note: 110 leaves : paper ; 221 x 162 mm.
General Physical Description note: Layout: 19 lines of text per page.
Script: Naskh.
Binding: Faded marble paper with brown leather on spine and around the edges; fore-edge flap.
Additional descriptive data: Text in black ink, marked passages in red, enclosed in red borders.

**Scope and Content**
Ethical treatise in verse on a wide variety of topics.